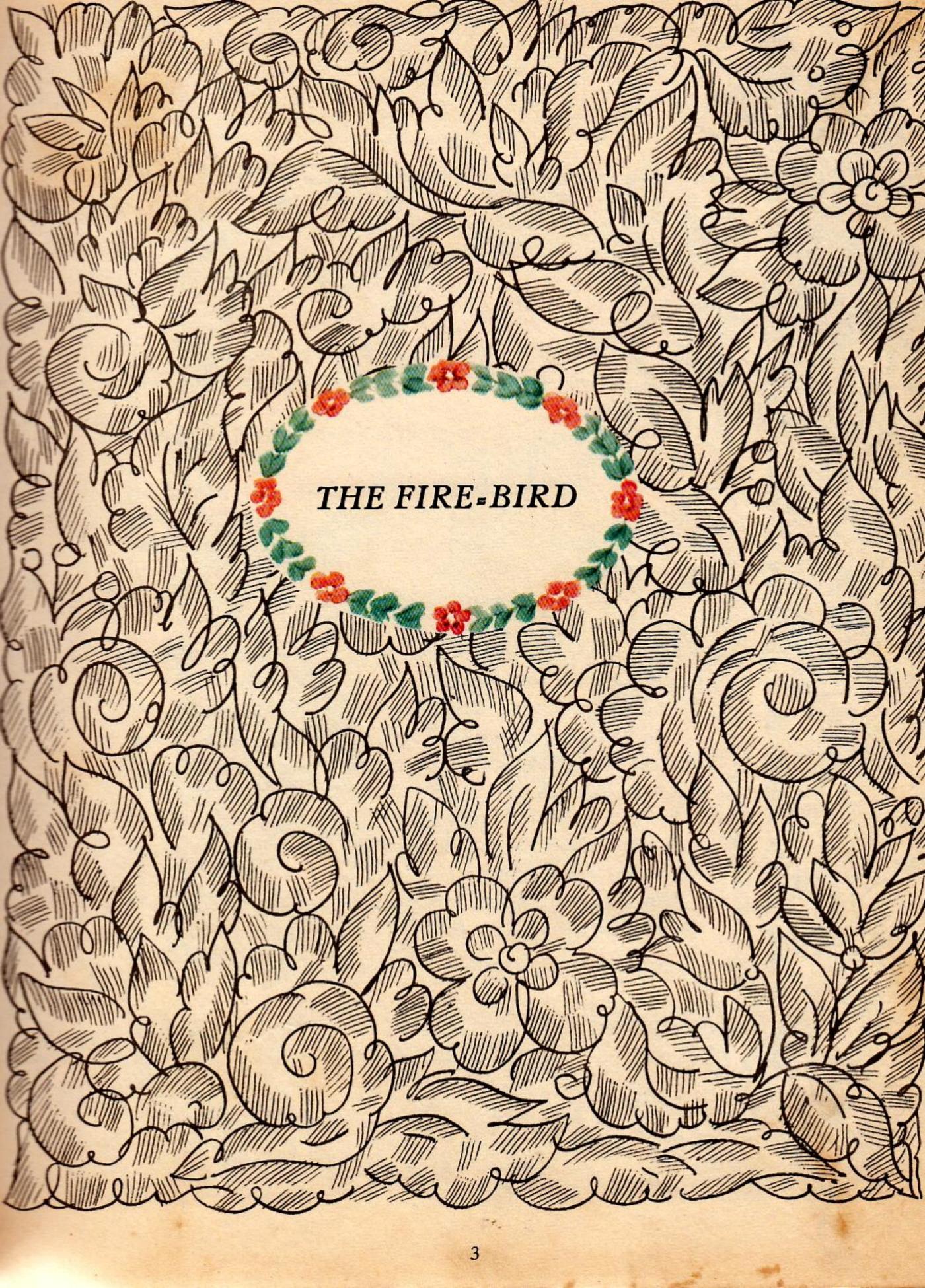
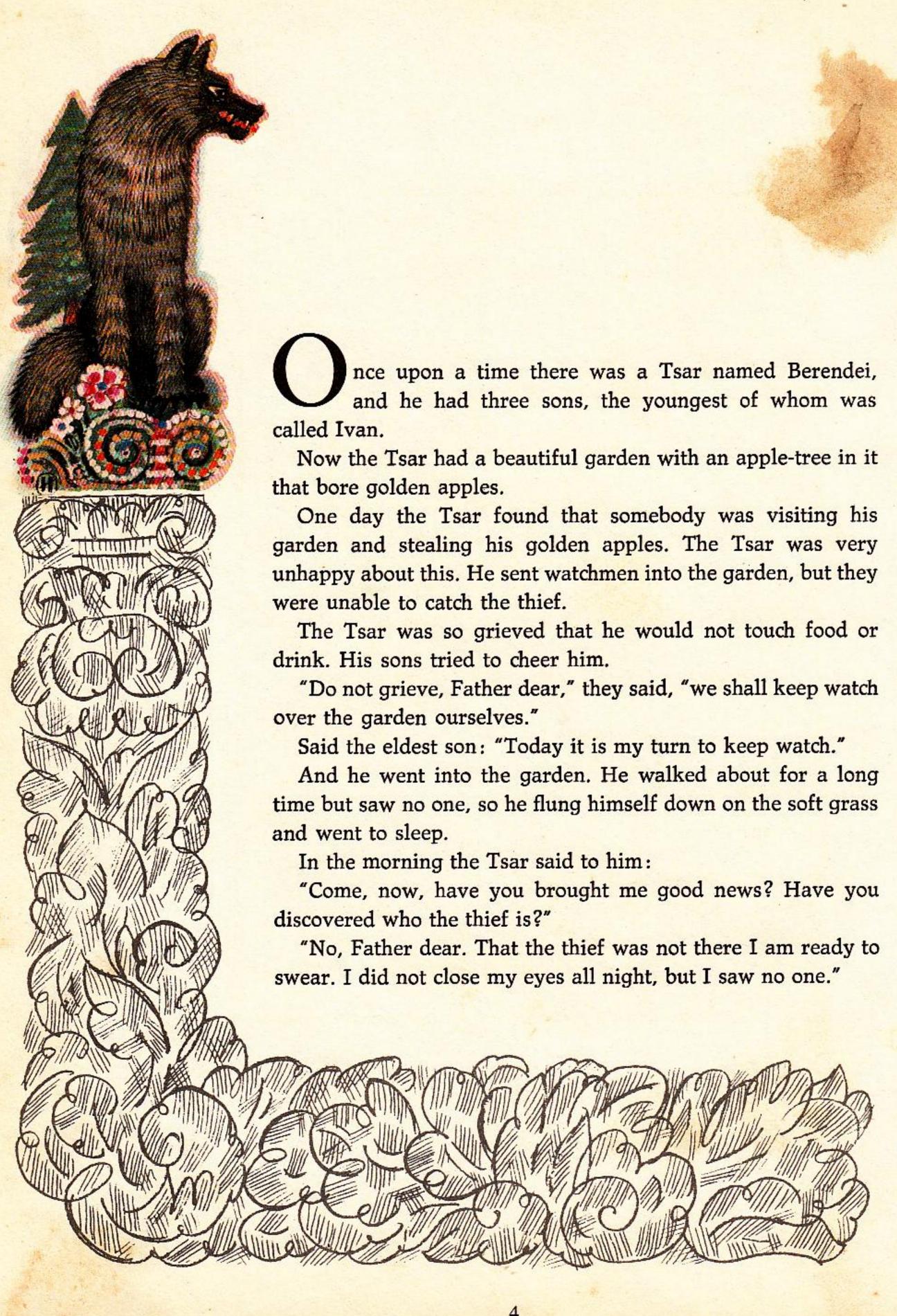


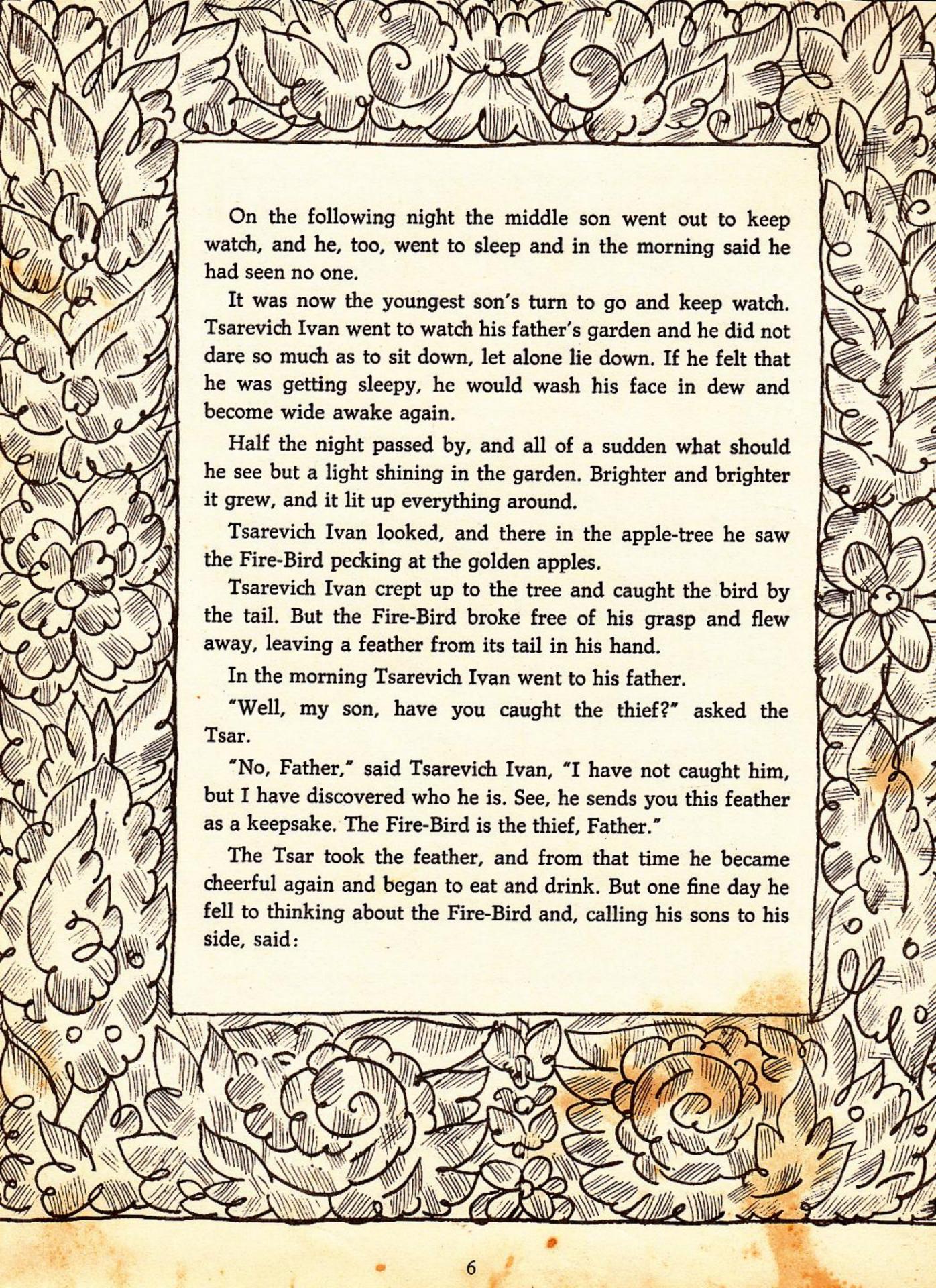
TRANSLATED FROM THE RUSSIAN

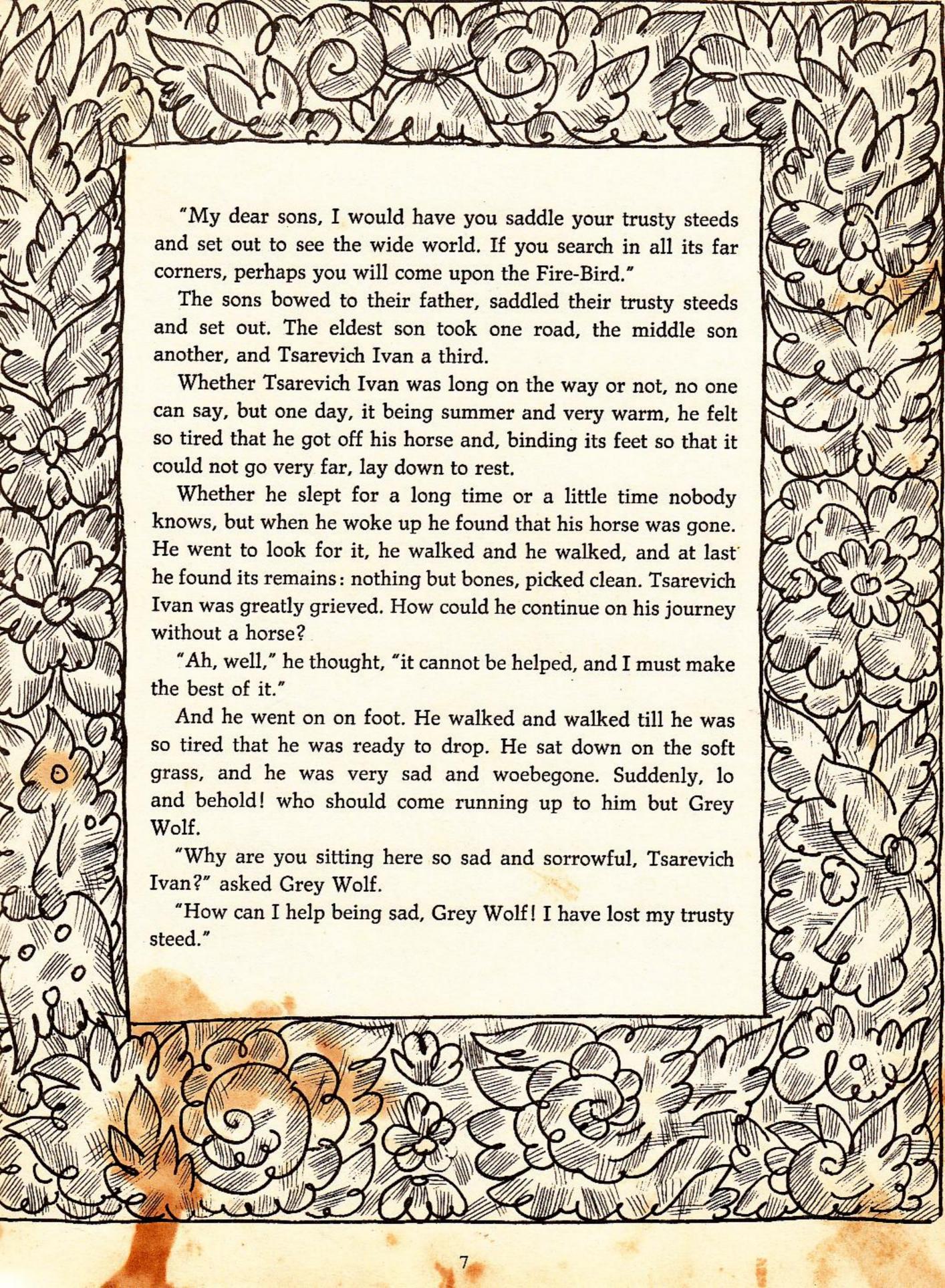
First printing 1973 Second printing 1976 Third printing 1981

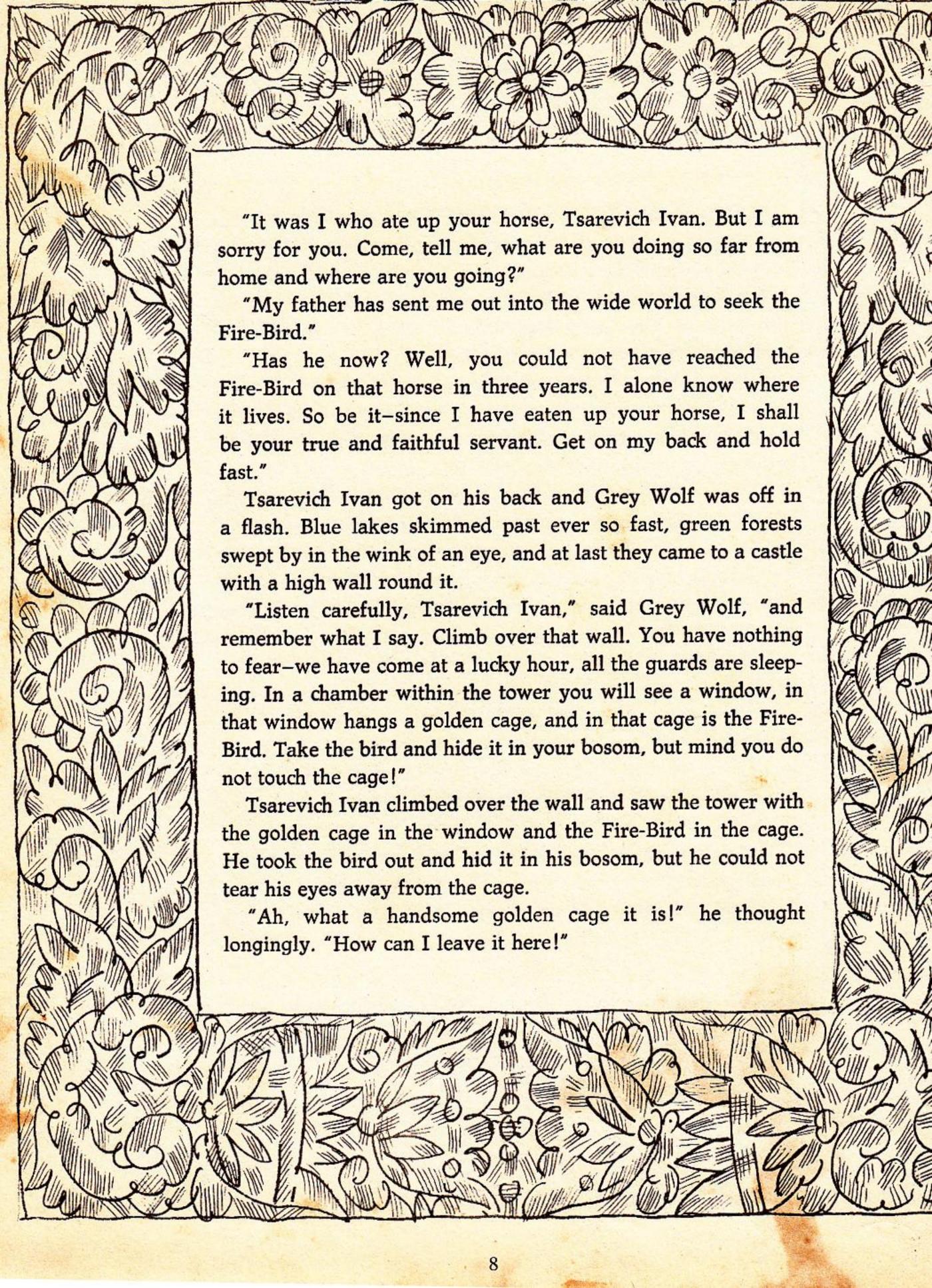




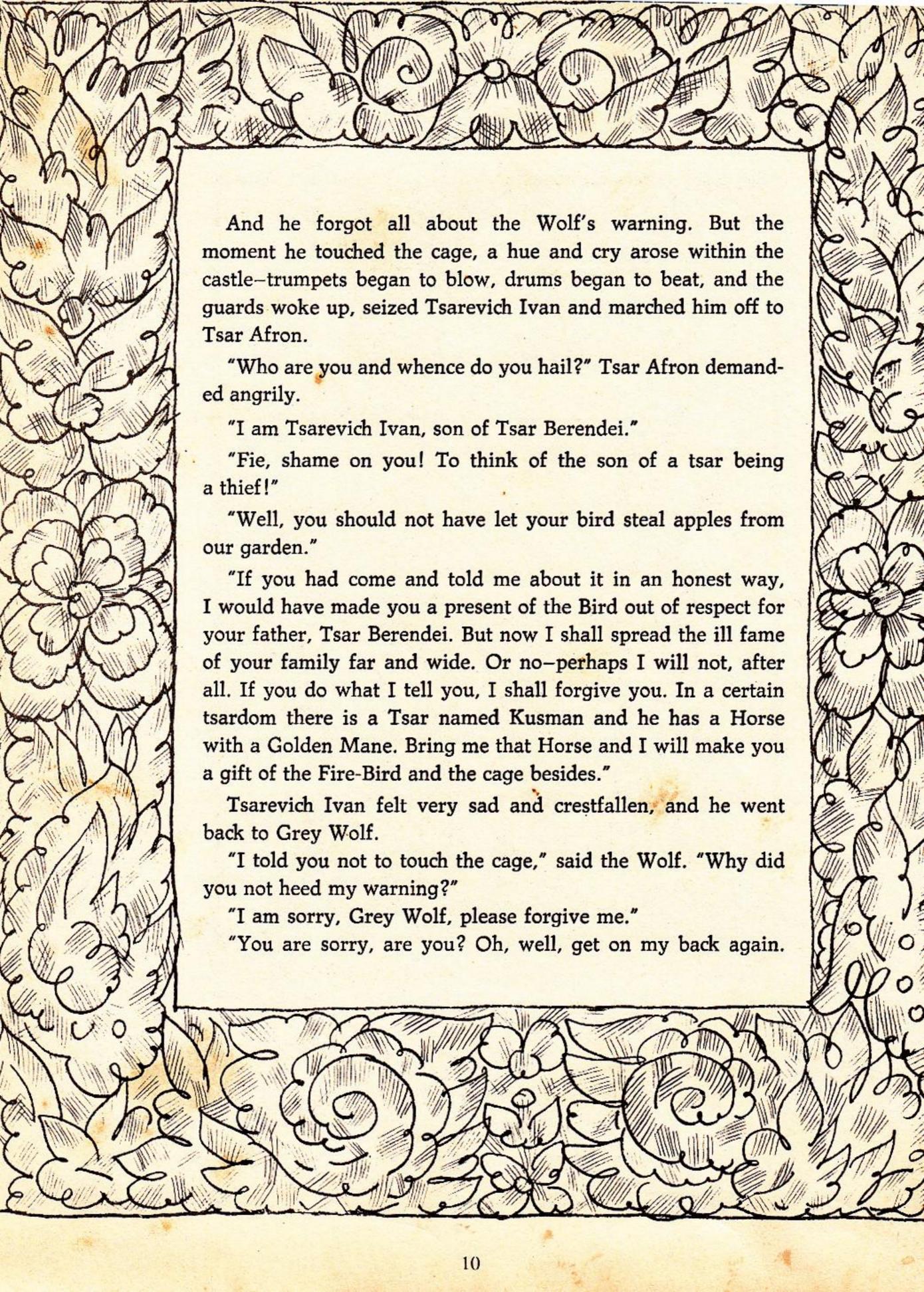


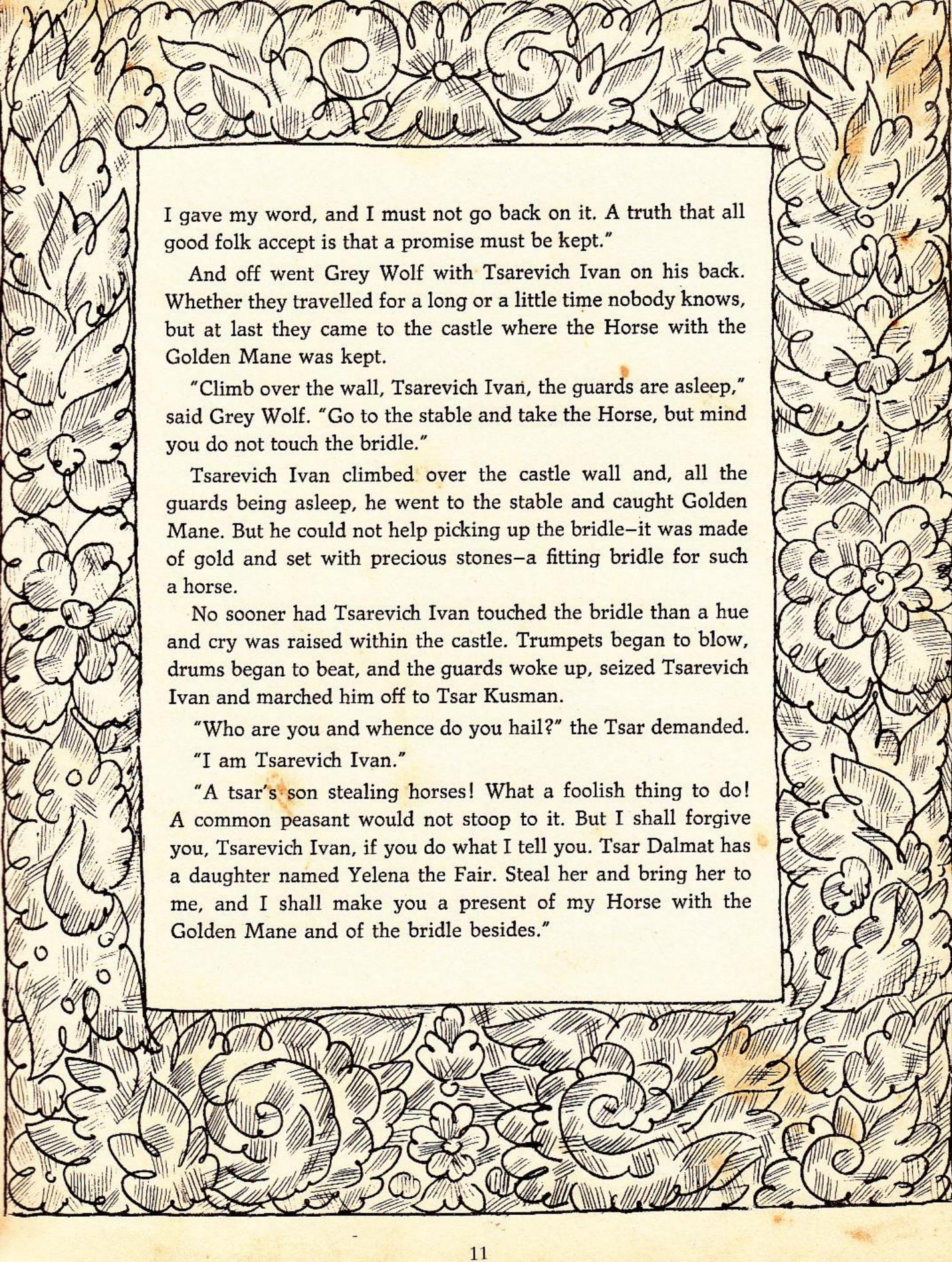


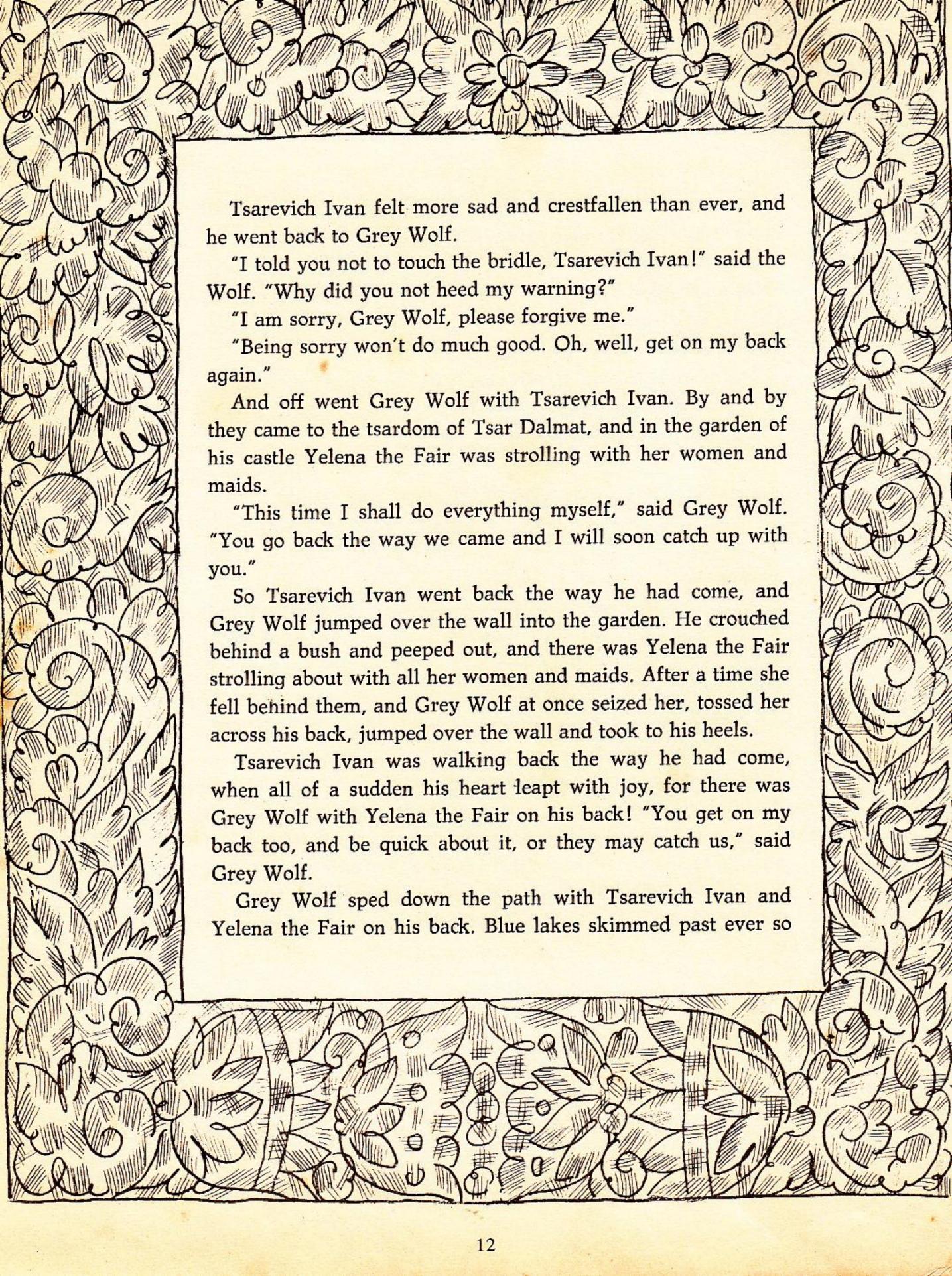


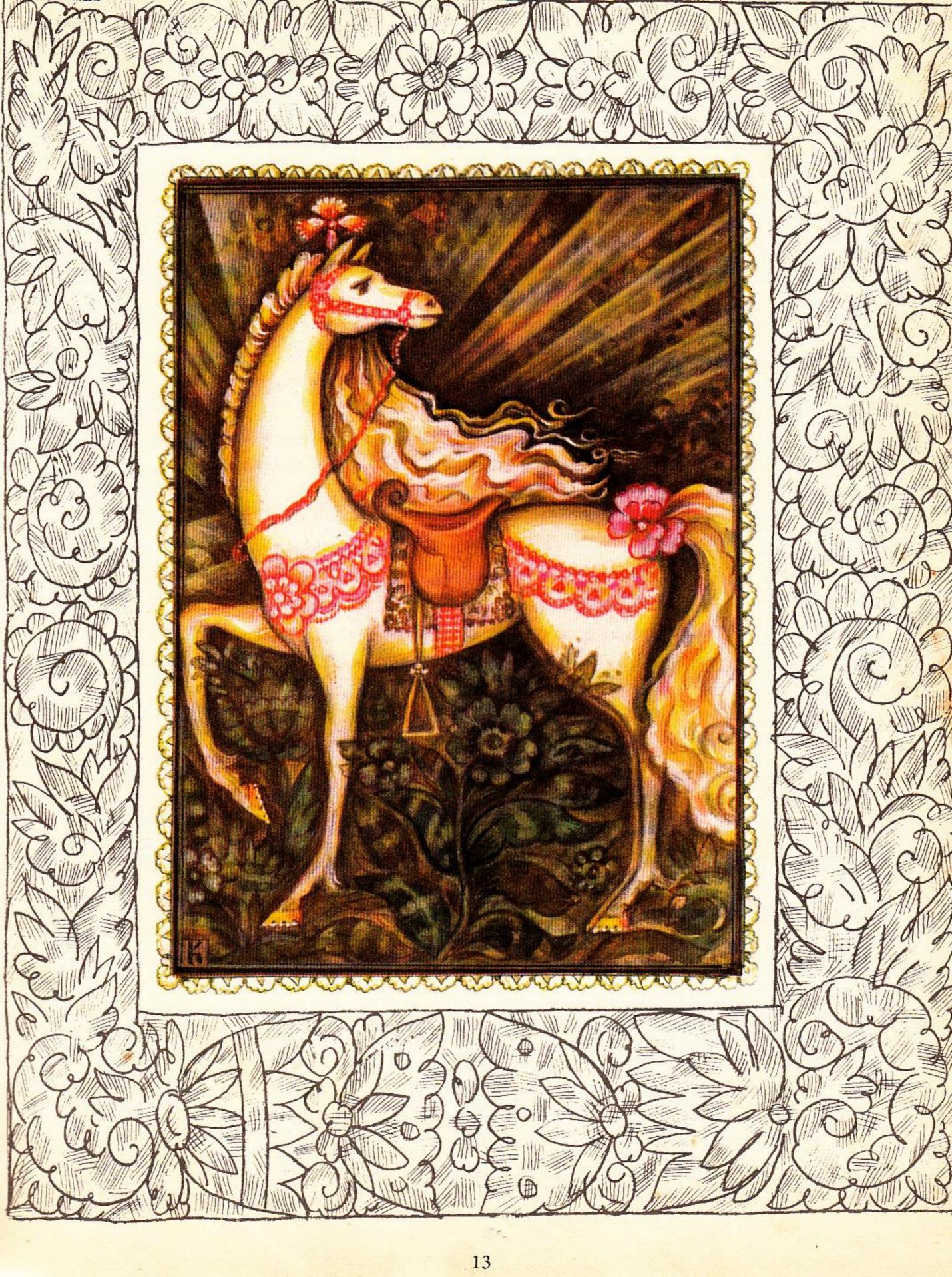


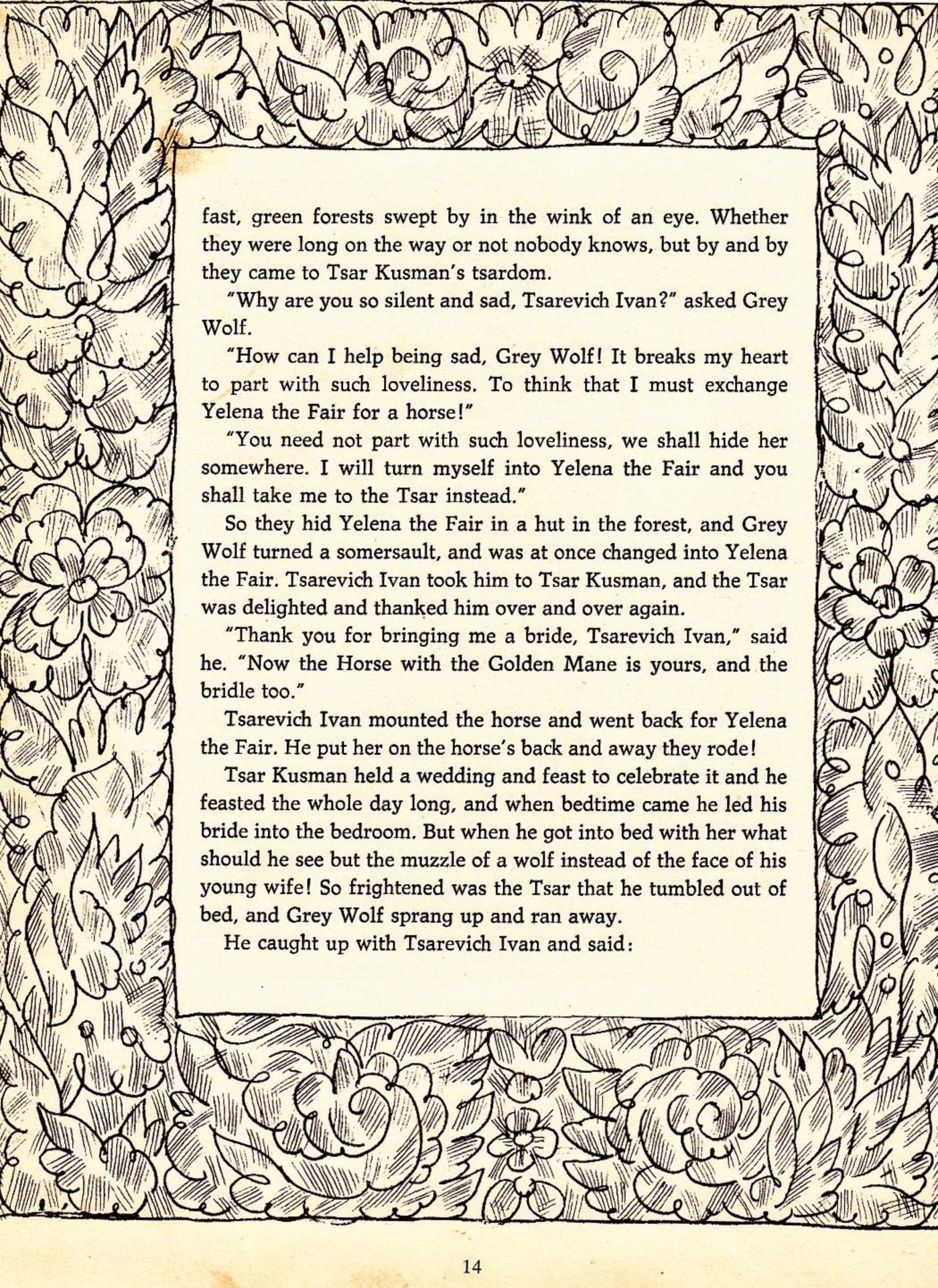


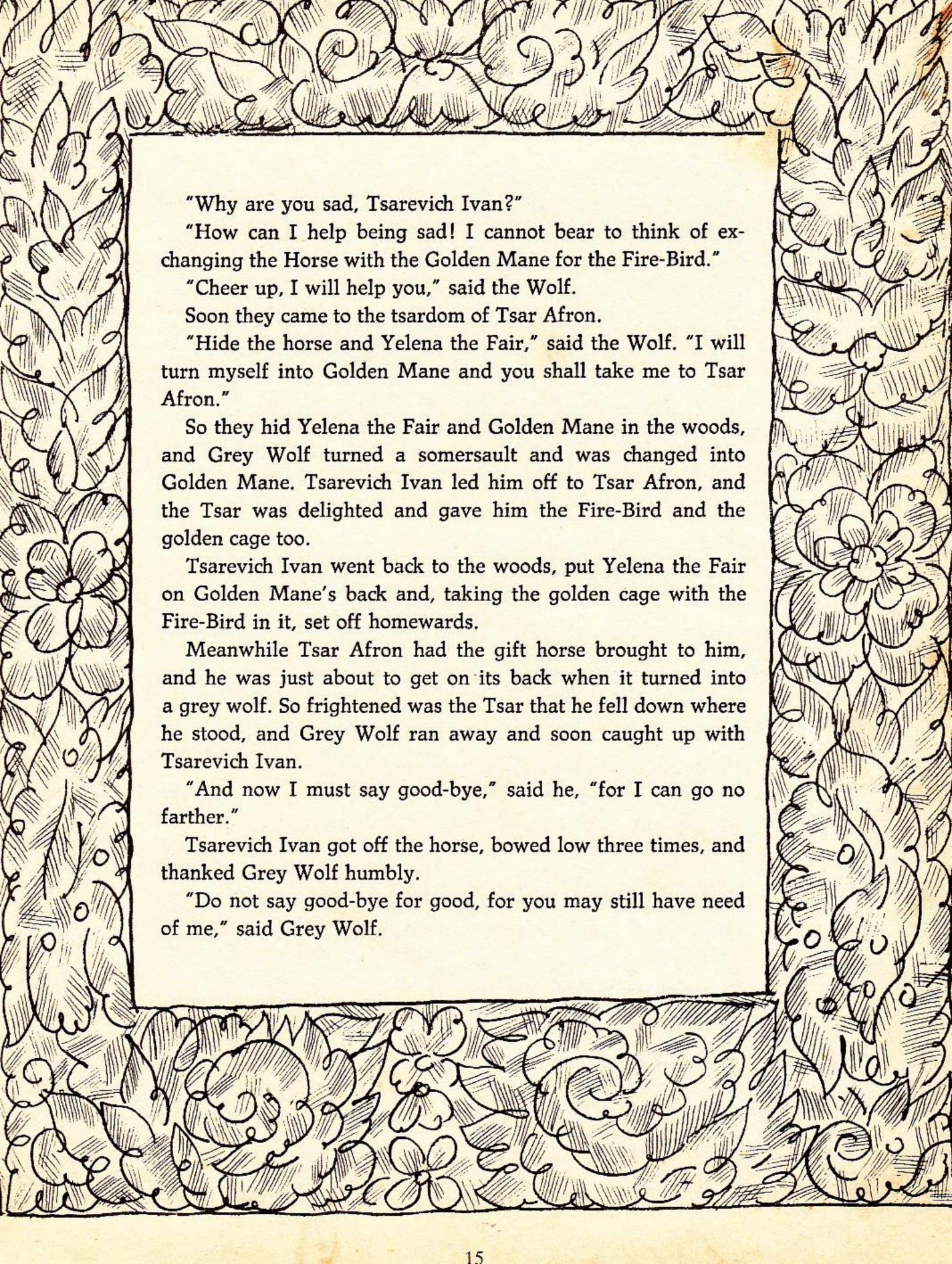


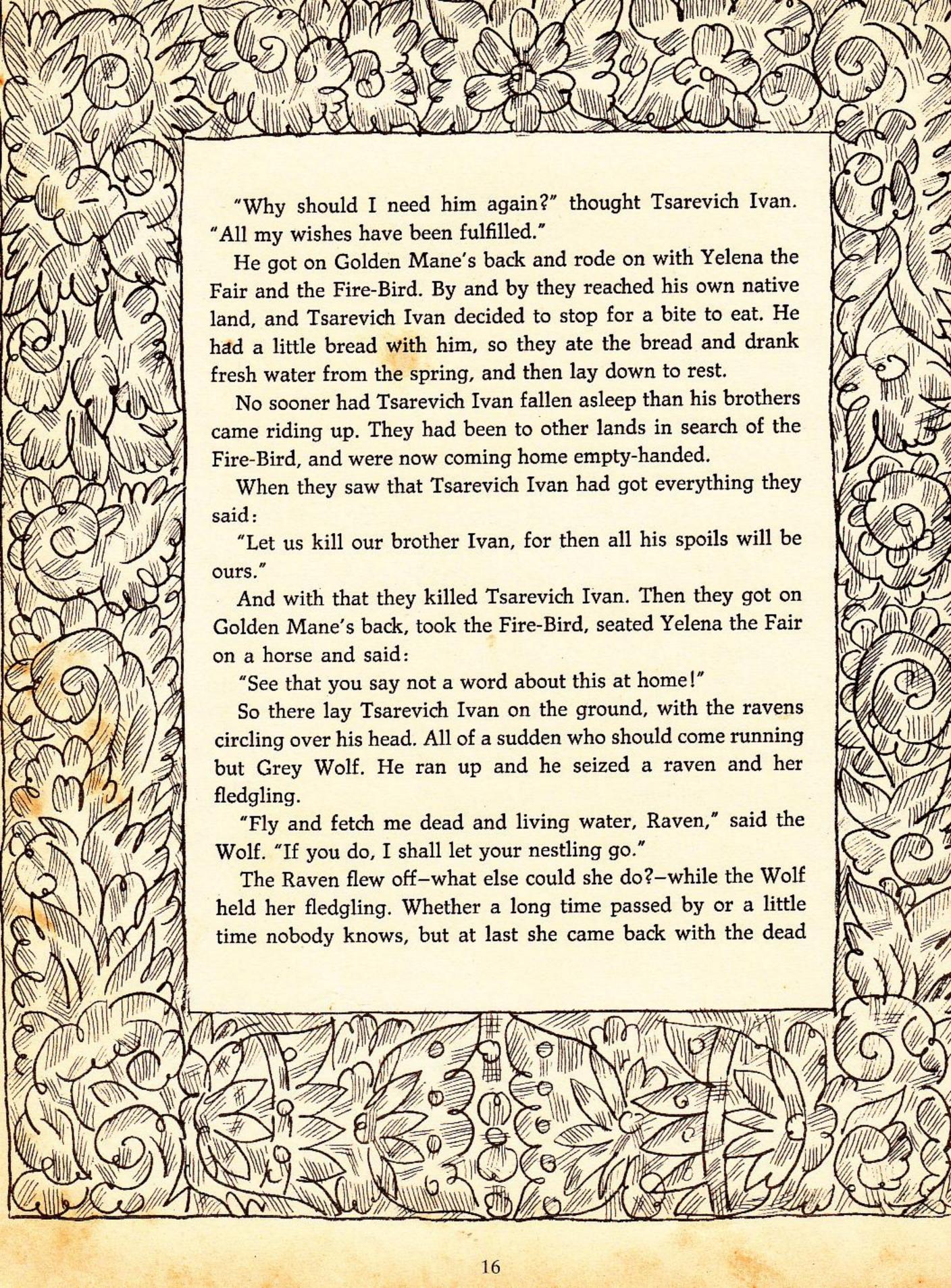




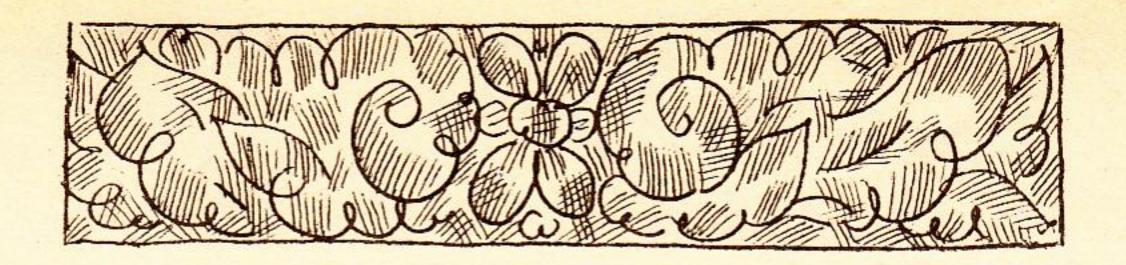












and living water. Grey Wolf sprinkled the dead water on Tsarevich Ivan's wounds, and the wounds healed. Then he sprinkled him with the living water, and Tsarevich Ivan came back to life.

"Oh, how soundly I slept!" said he.

"Aye," said Grey Wolf, "and but for me you would never have wakened. Your own brothers killed you and took away all your treasures. Get on my back, quick."

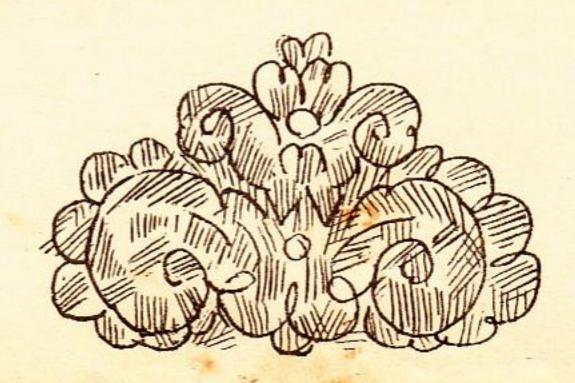
They went off in hot pursuit, and they soon caught up the two brothers, and Grey Wolf tore them to bits and scattered the bits over the field.

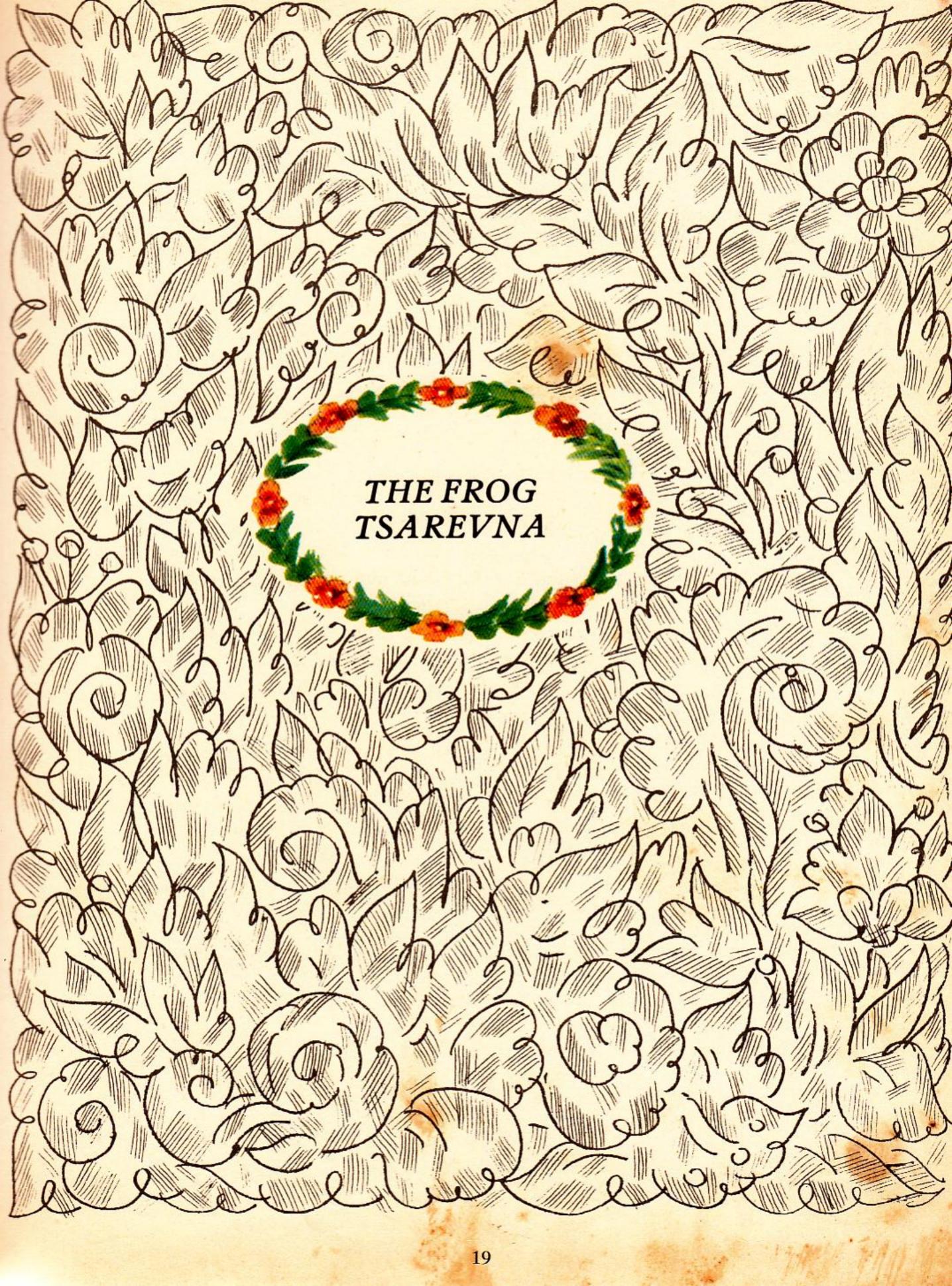
Tsarevich Ivan bowed to Grey Wolf and took leave of him for good.

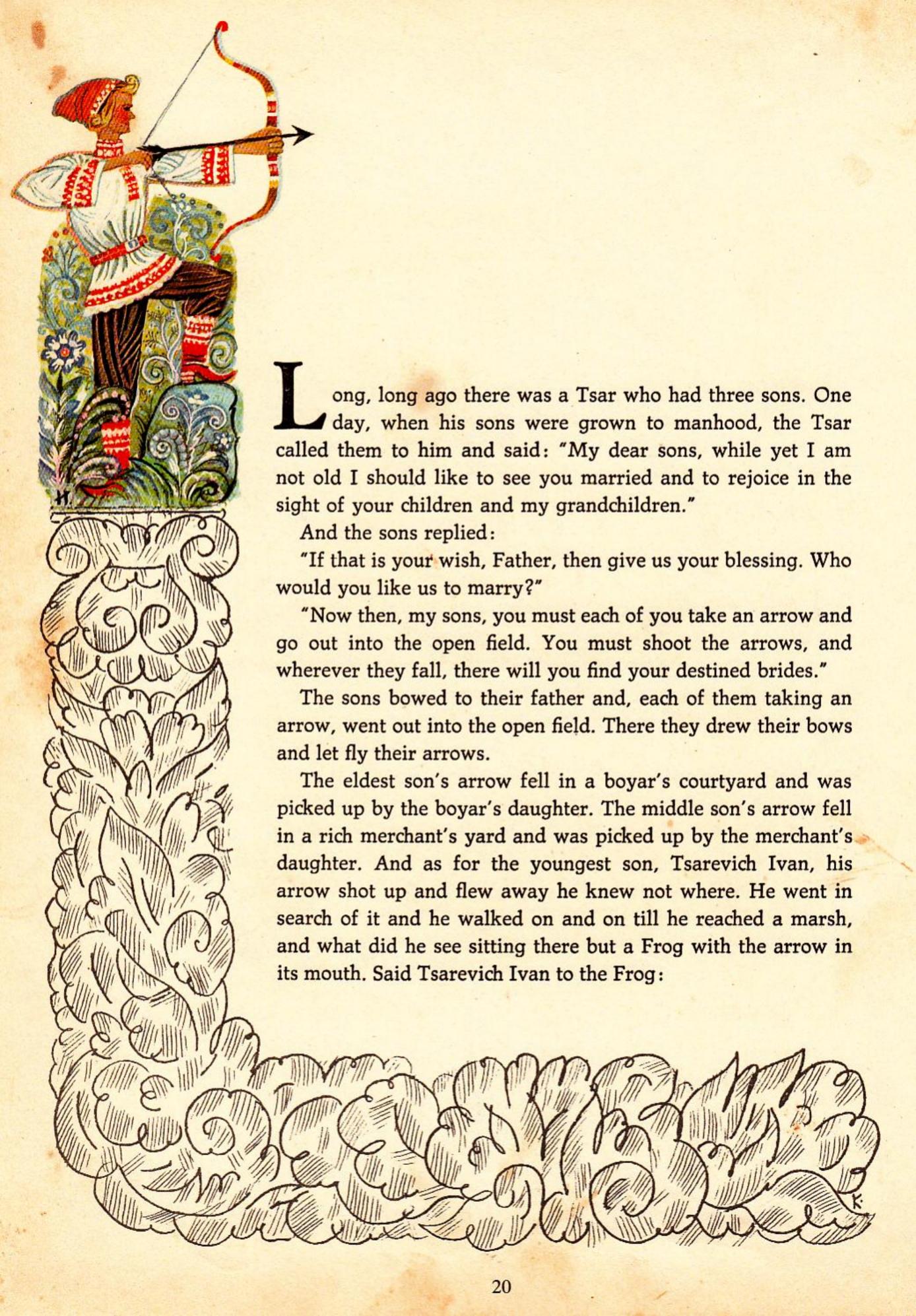
He rode home on the Horse with the Golden Mane, and he brought his father the Fire-Bird and himself a bride-Yelena the Fair.

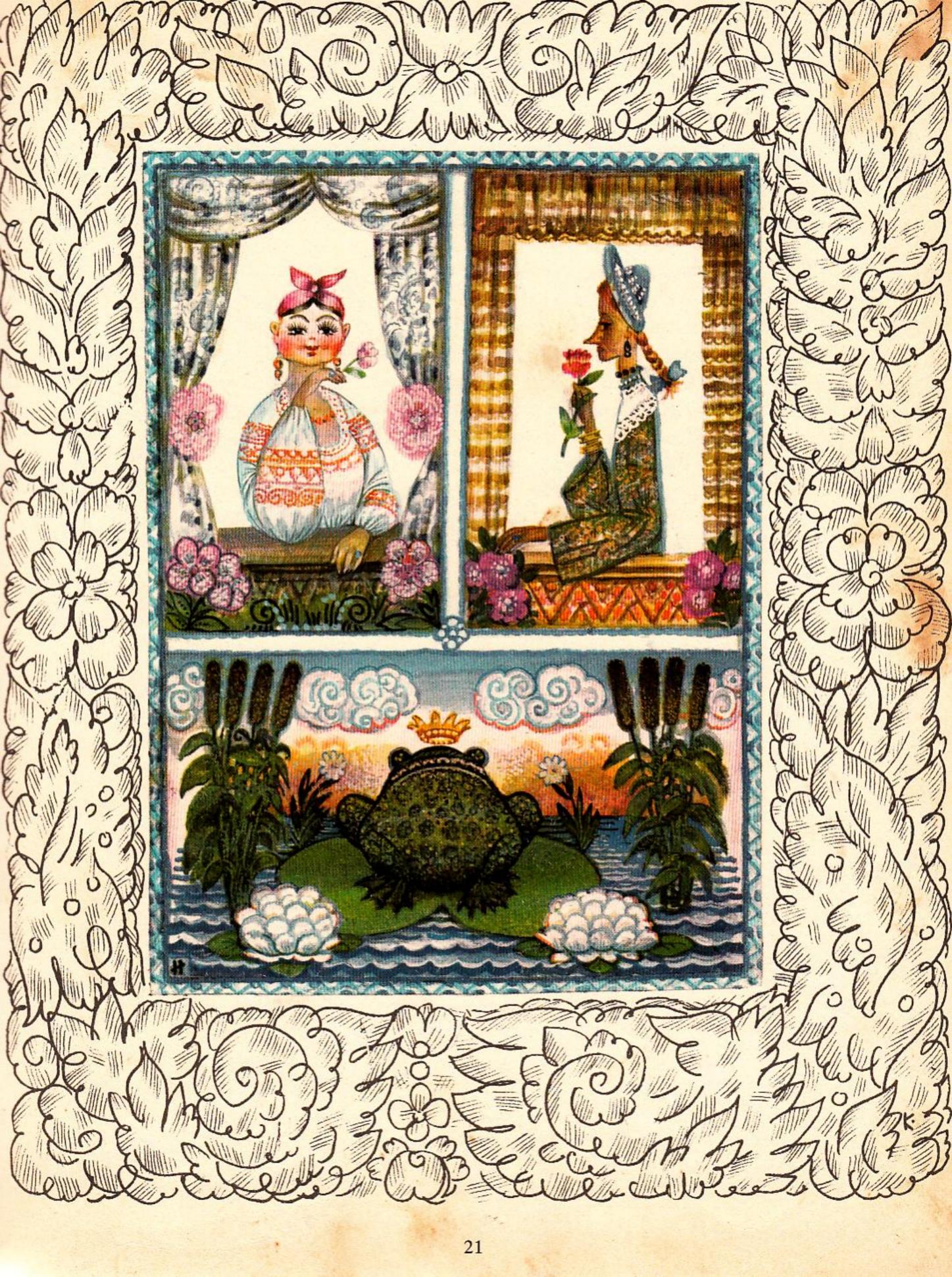
Tsar Berendei was overjoyed and asked his son all about everything. Tsarevich Ivan told him how Grey Wolf had helped him, and how his brothers had killed him while he slept and Grey Wolf had torn them to bits.

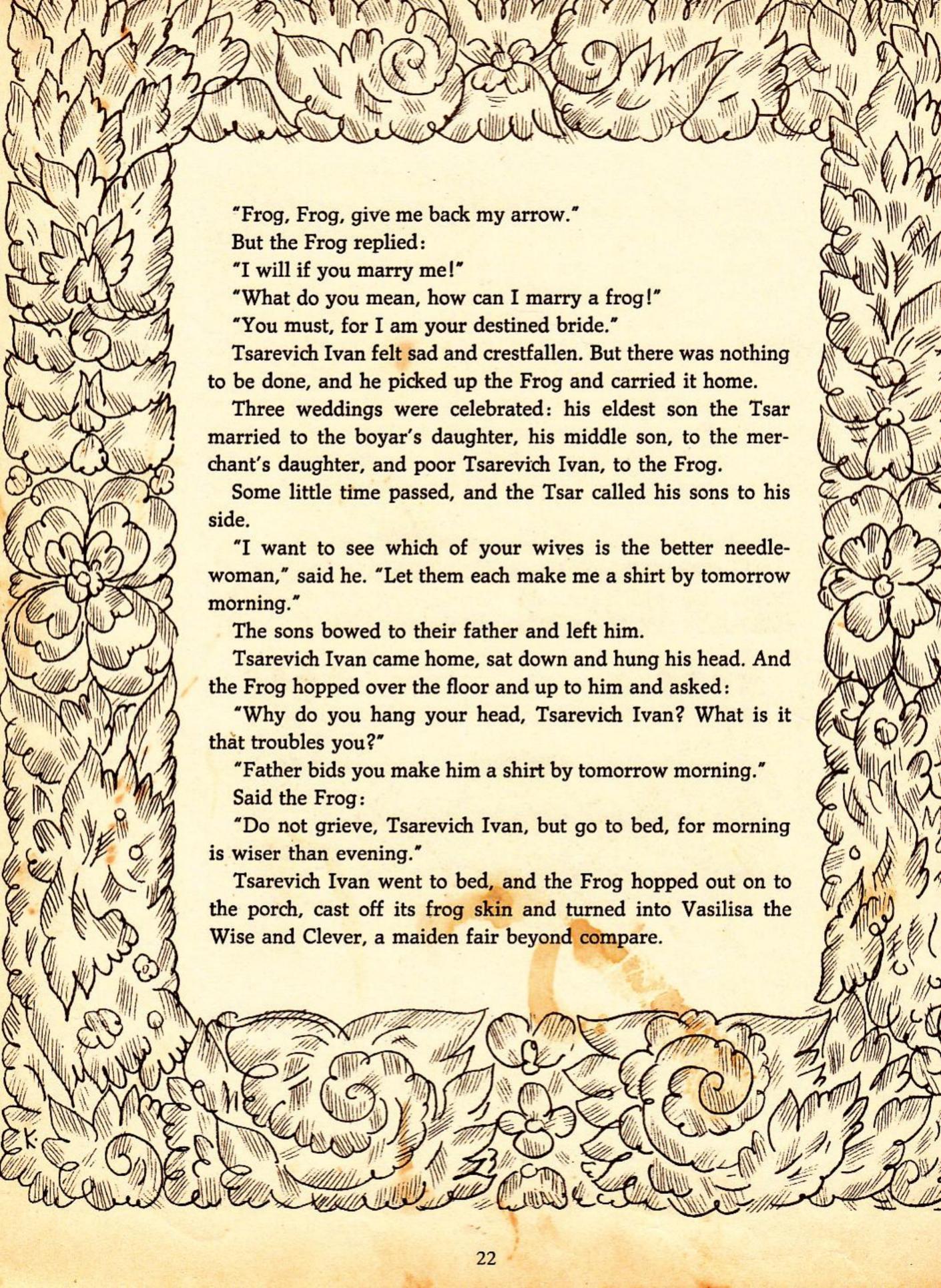
At first Tsar Berendei was sorely grieved, but he soon got over it. And Tsarevich Ivan married Yelena the Fair and they lived together in health and cheer for many a long and prosperous year.

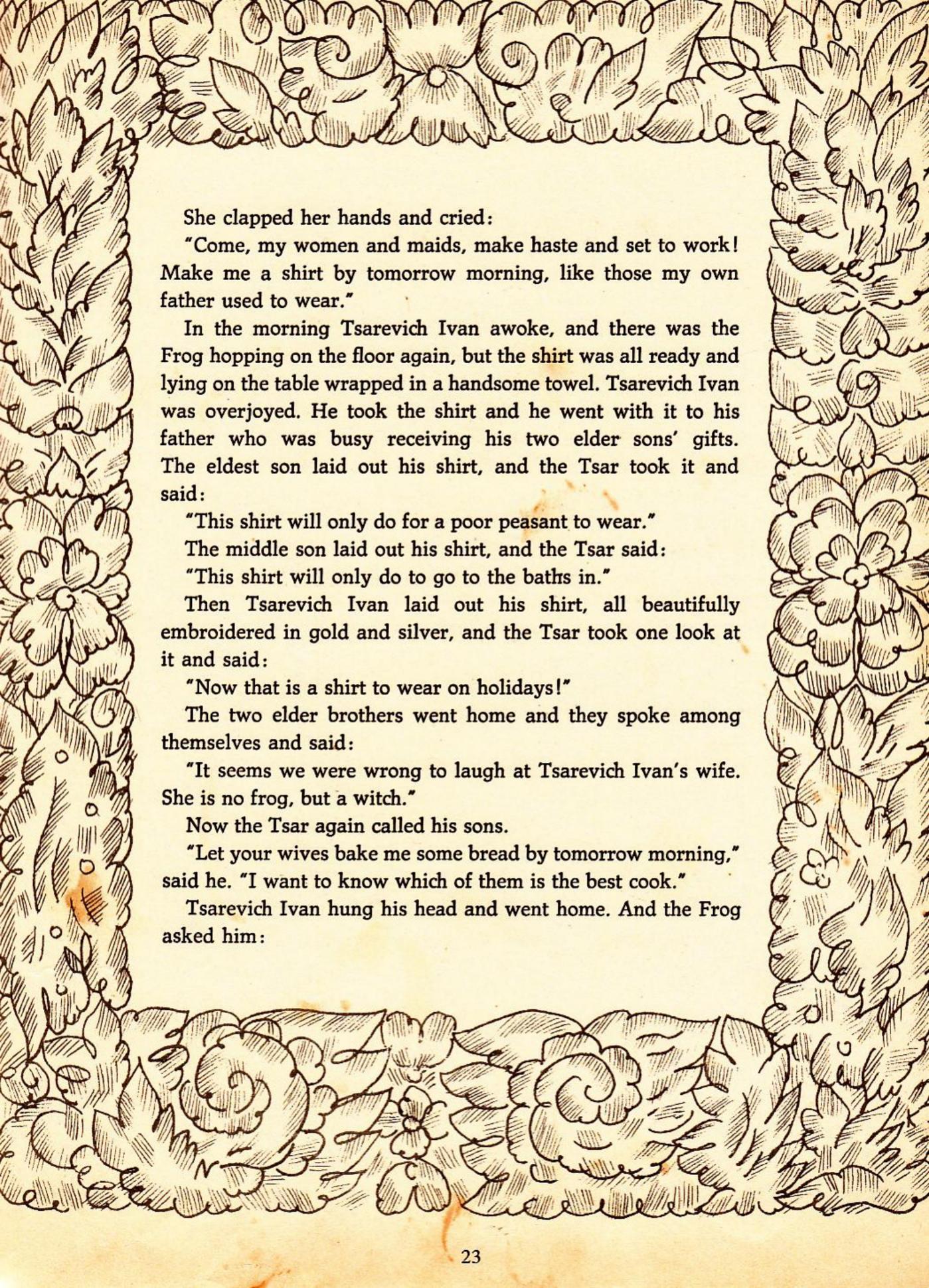


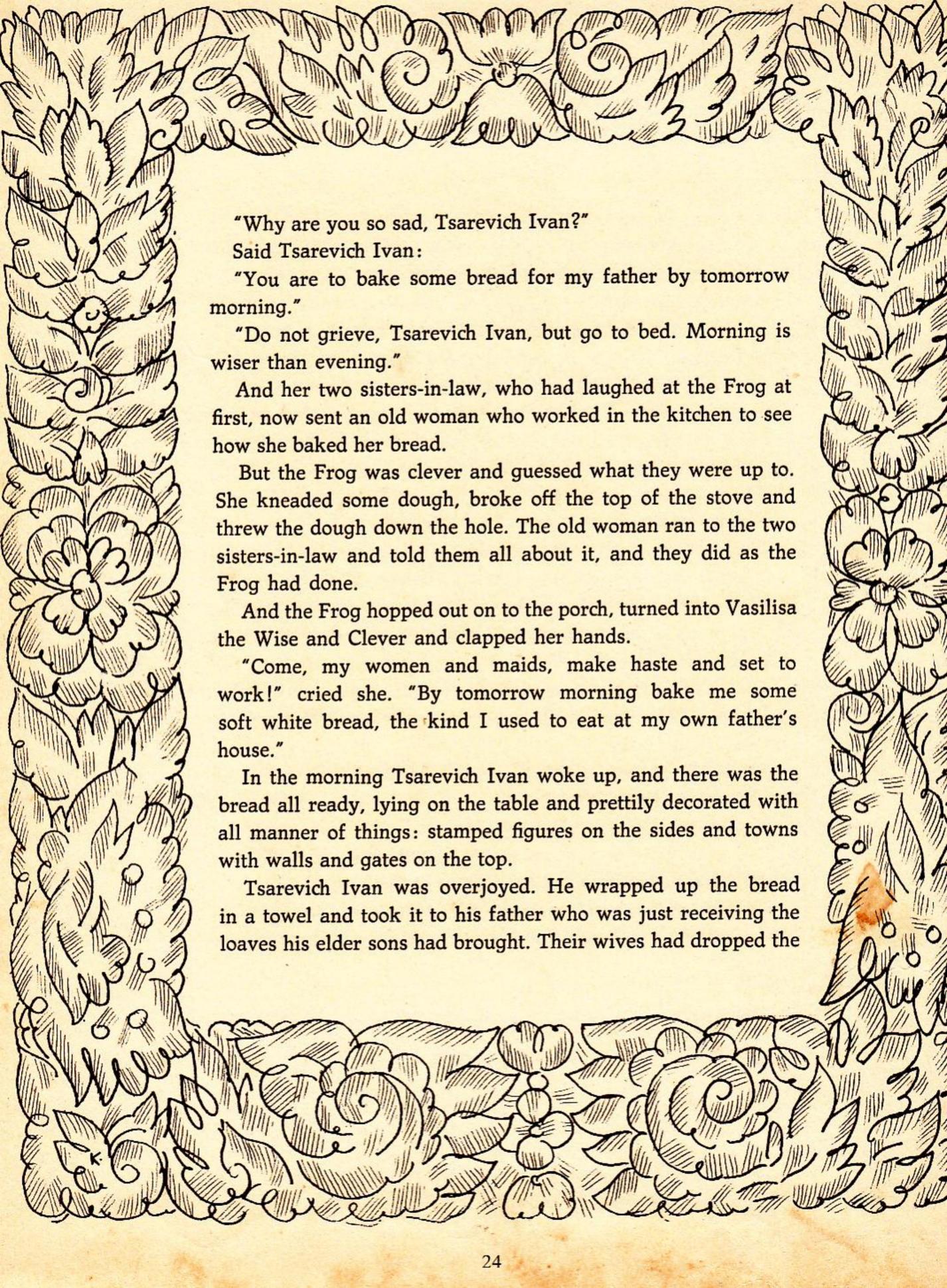


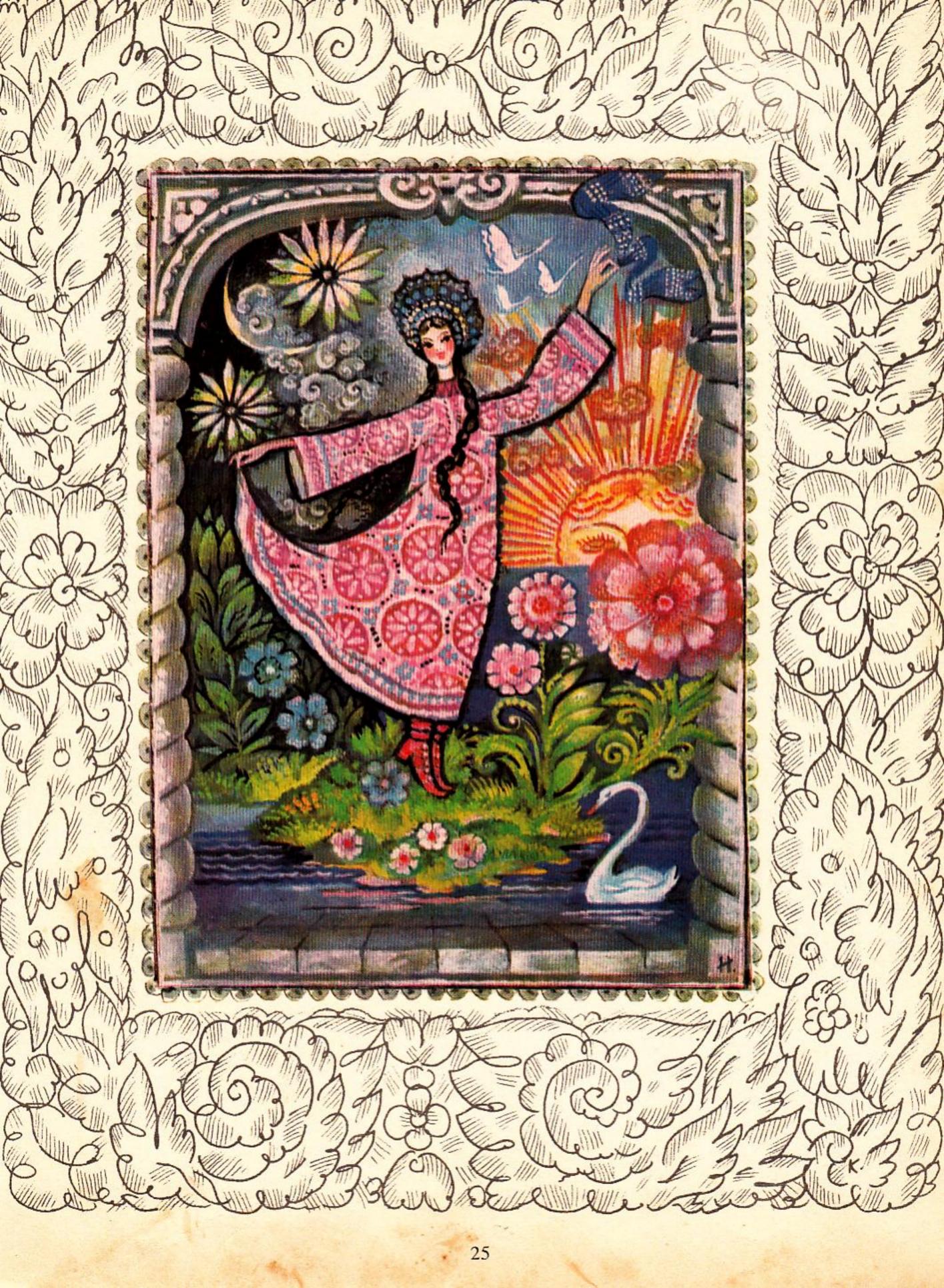


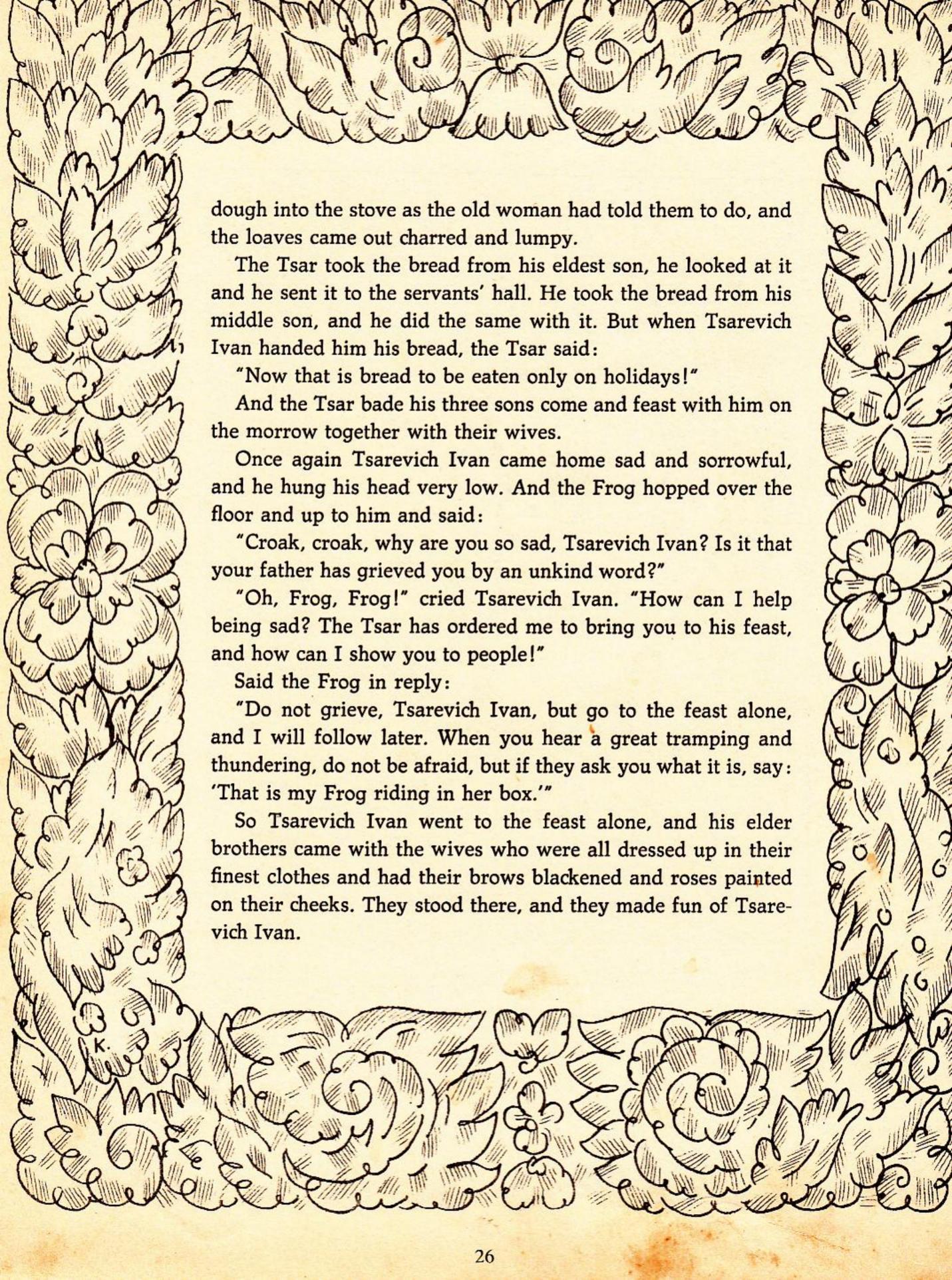


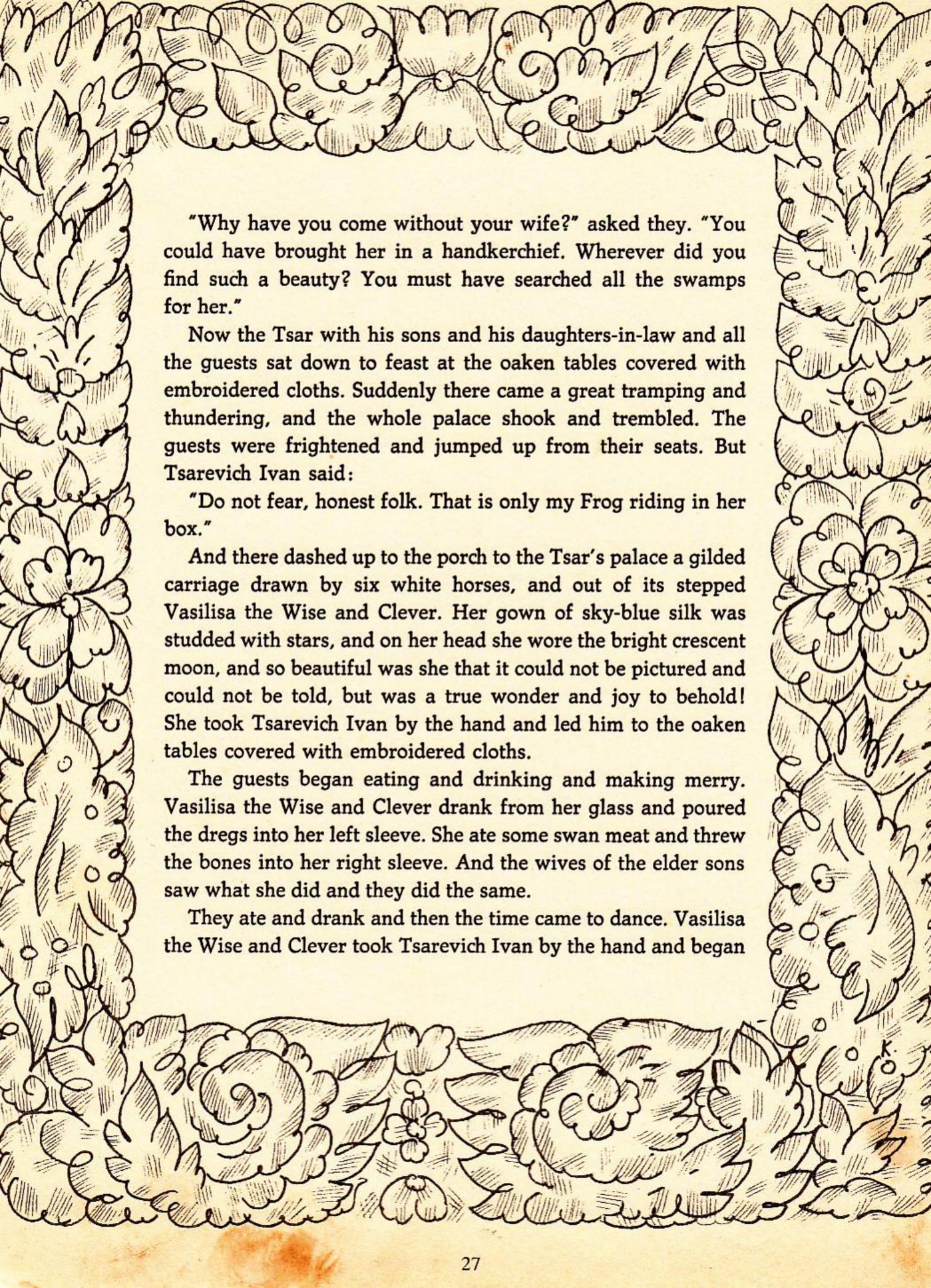


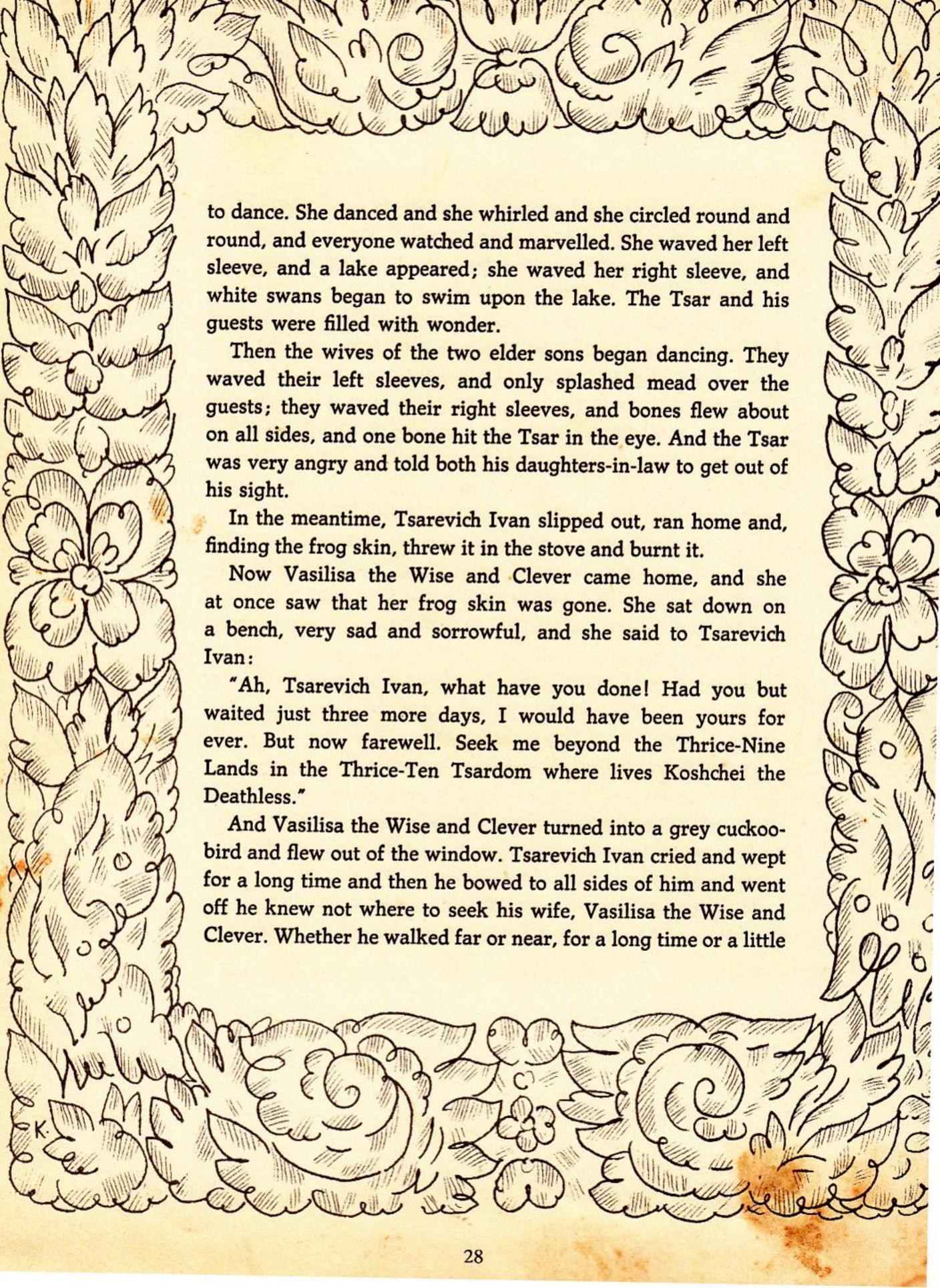


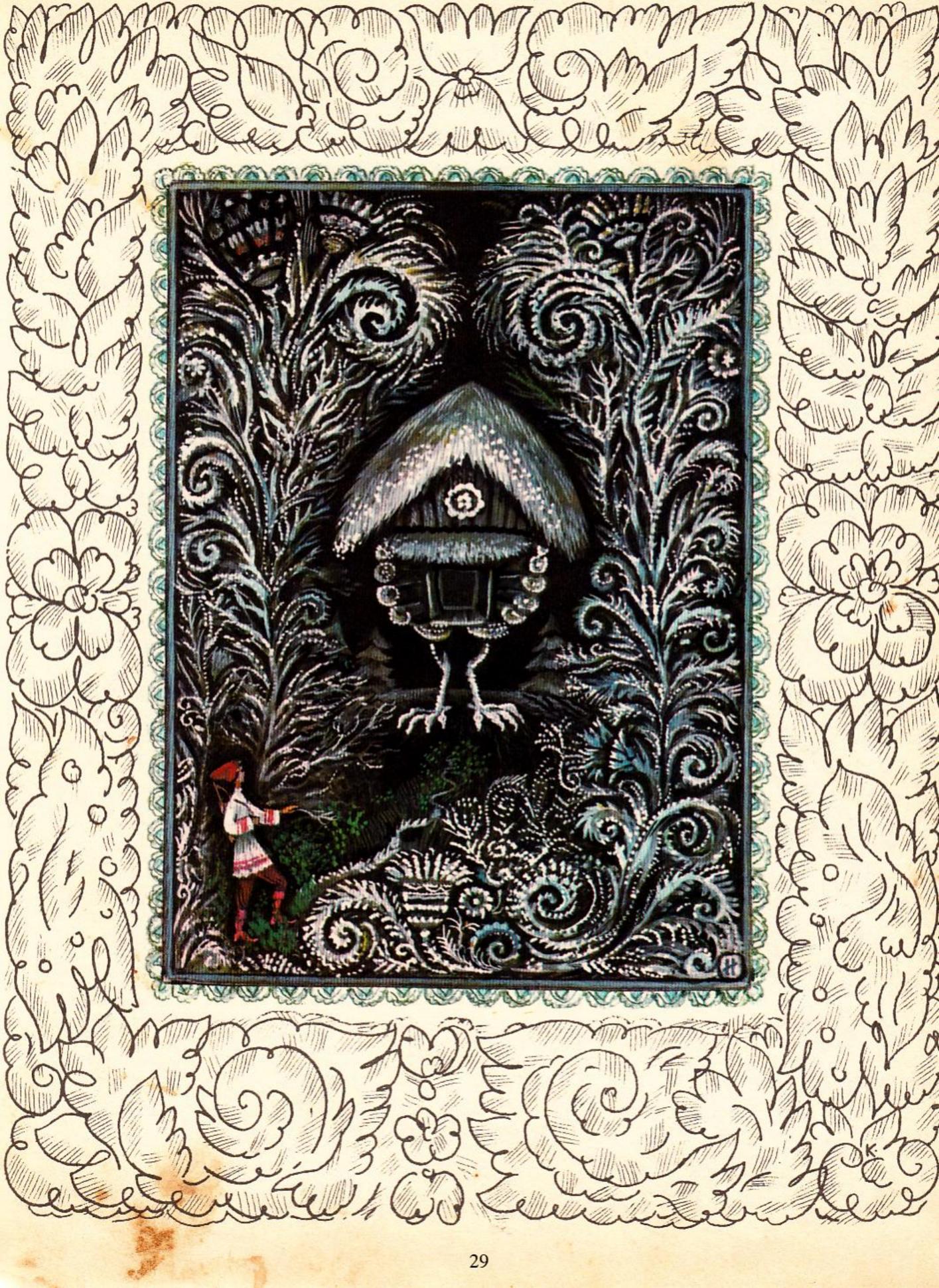


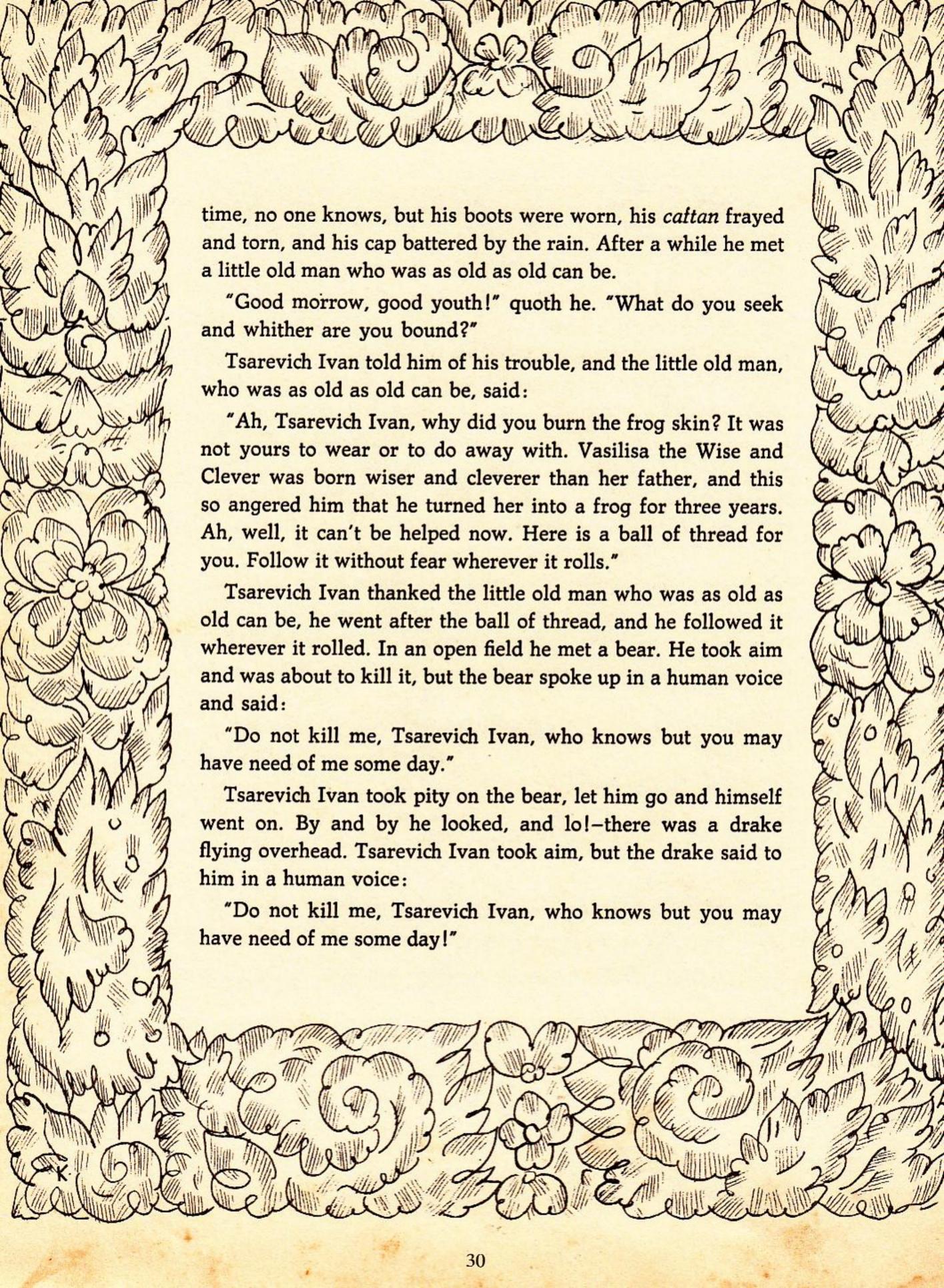


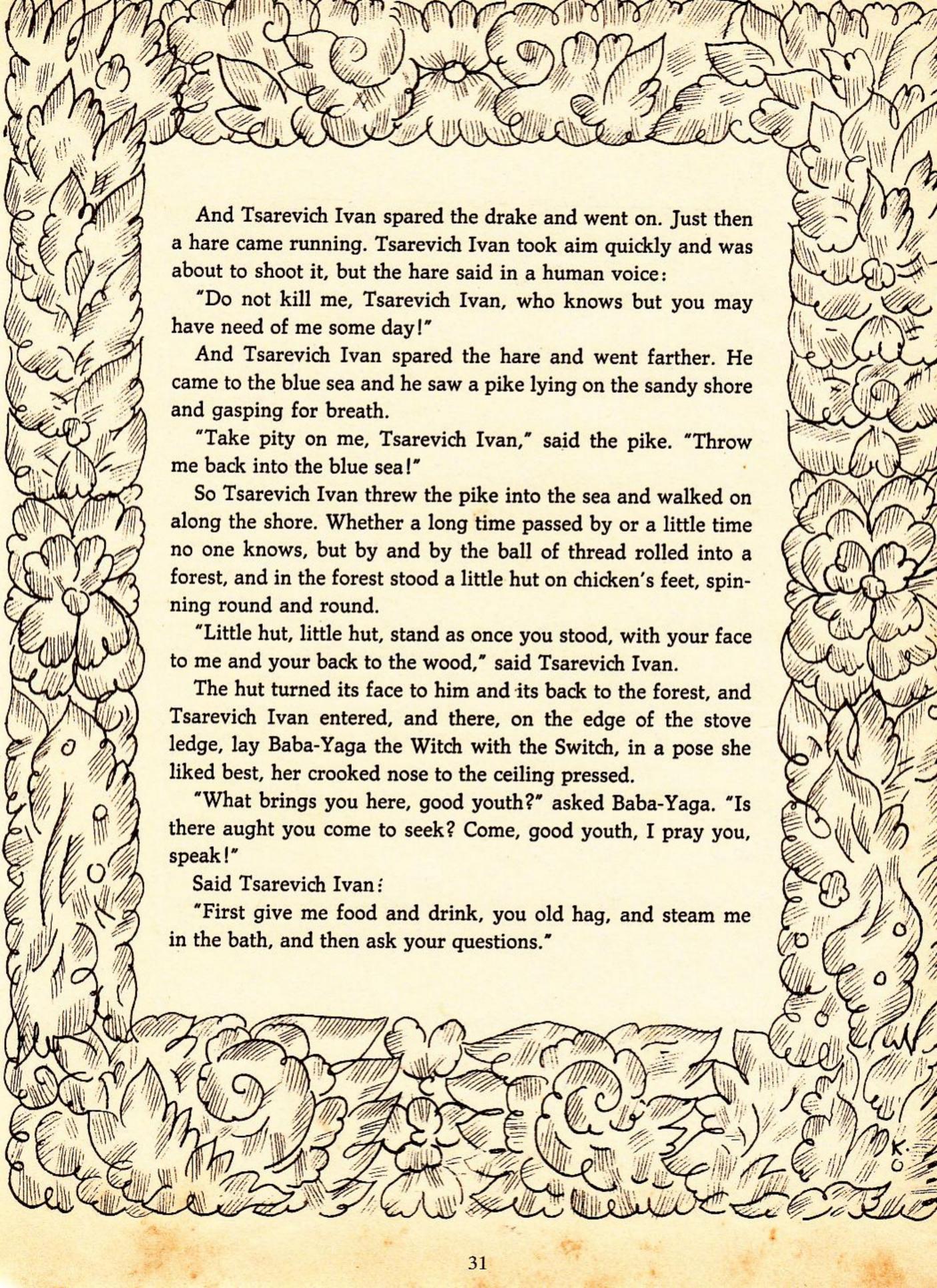


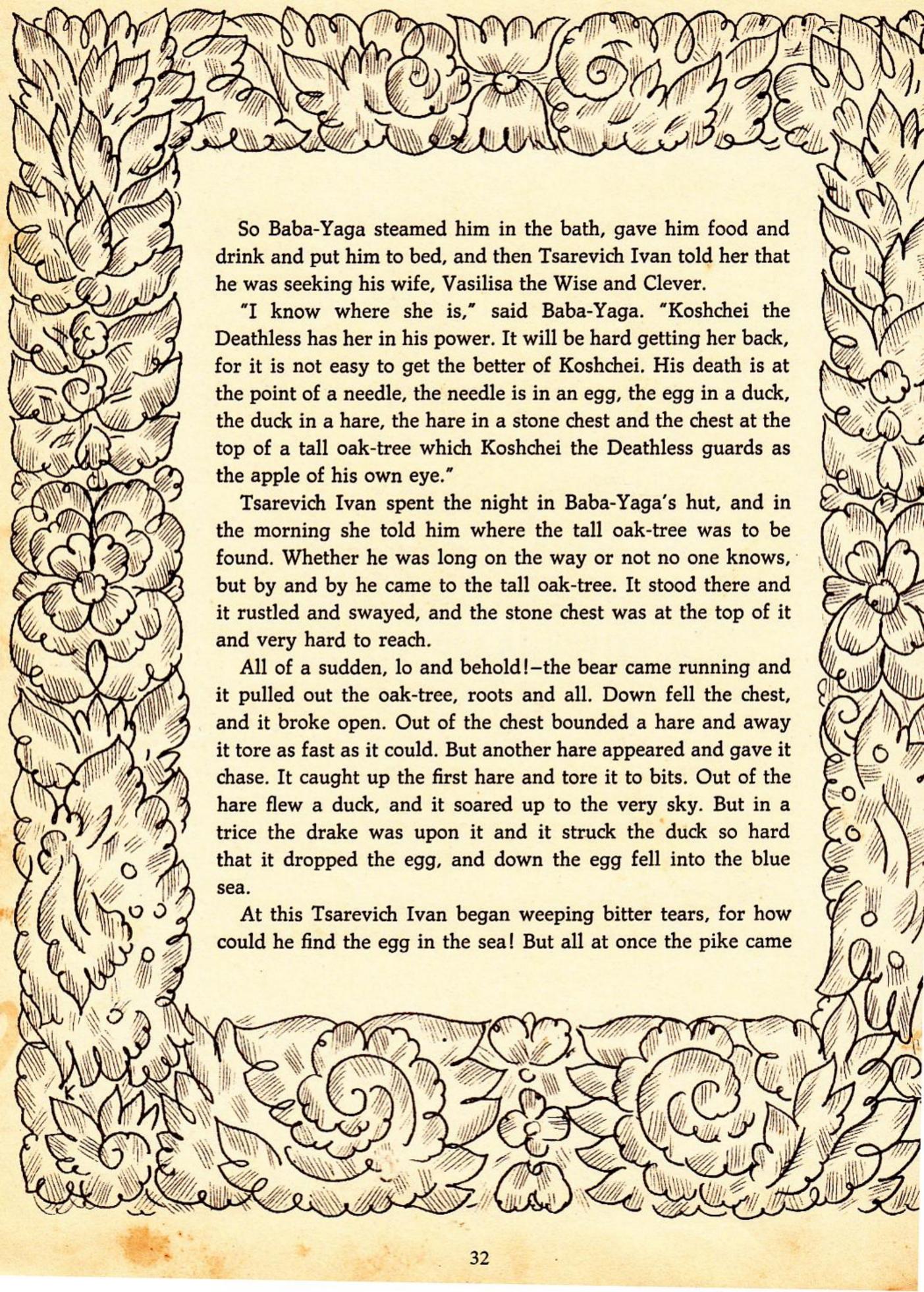


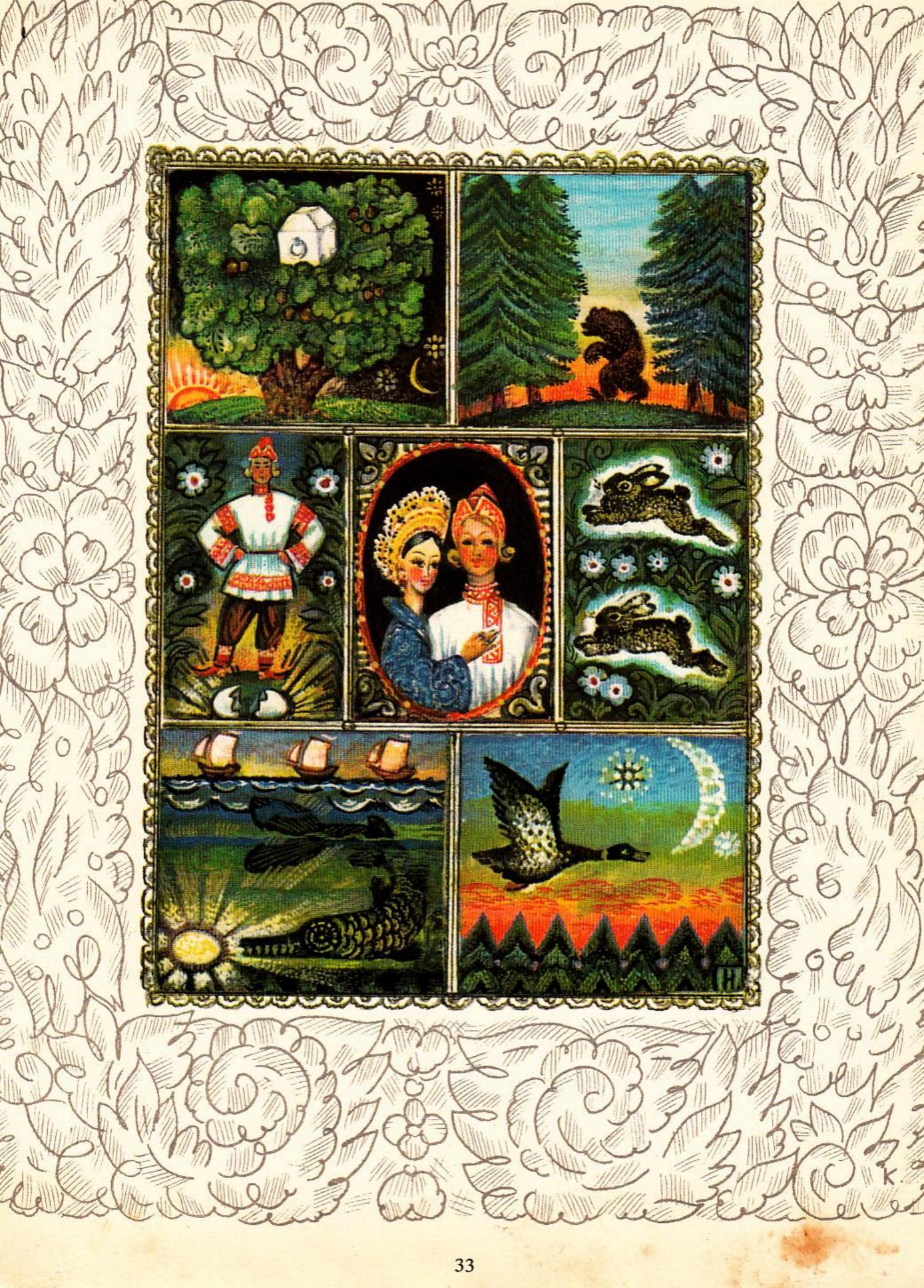


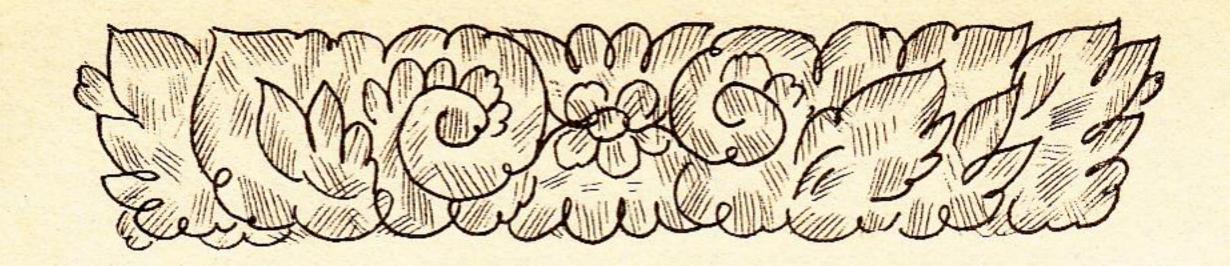






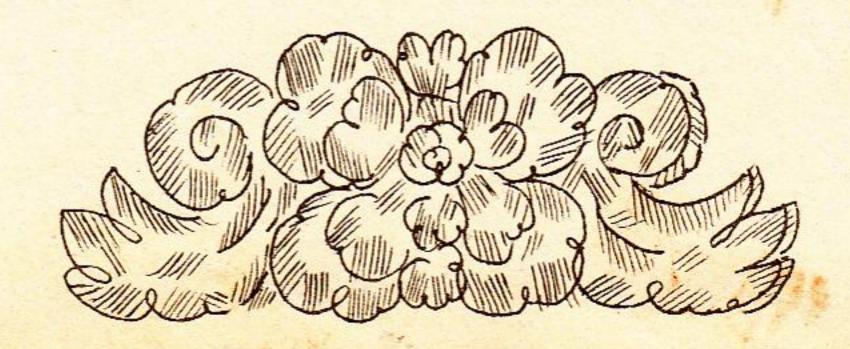


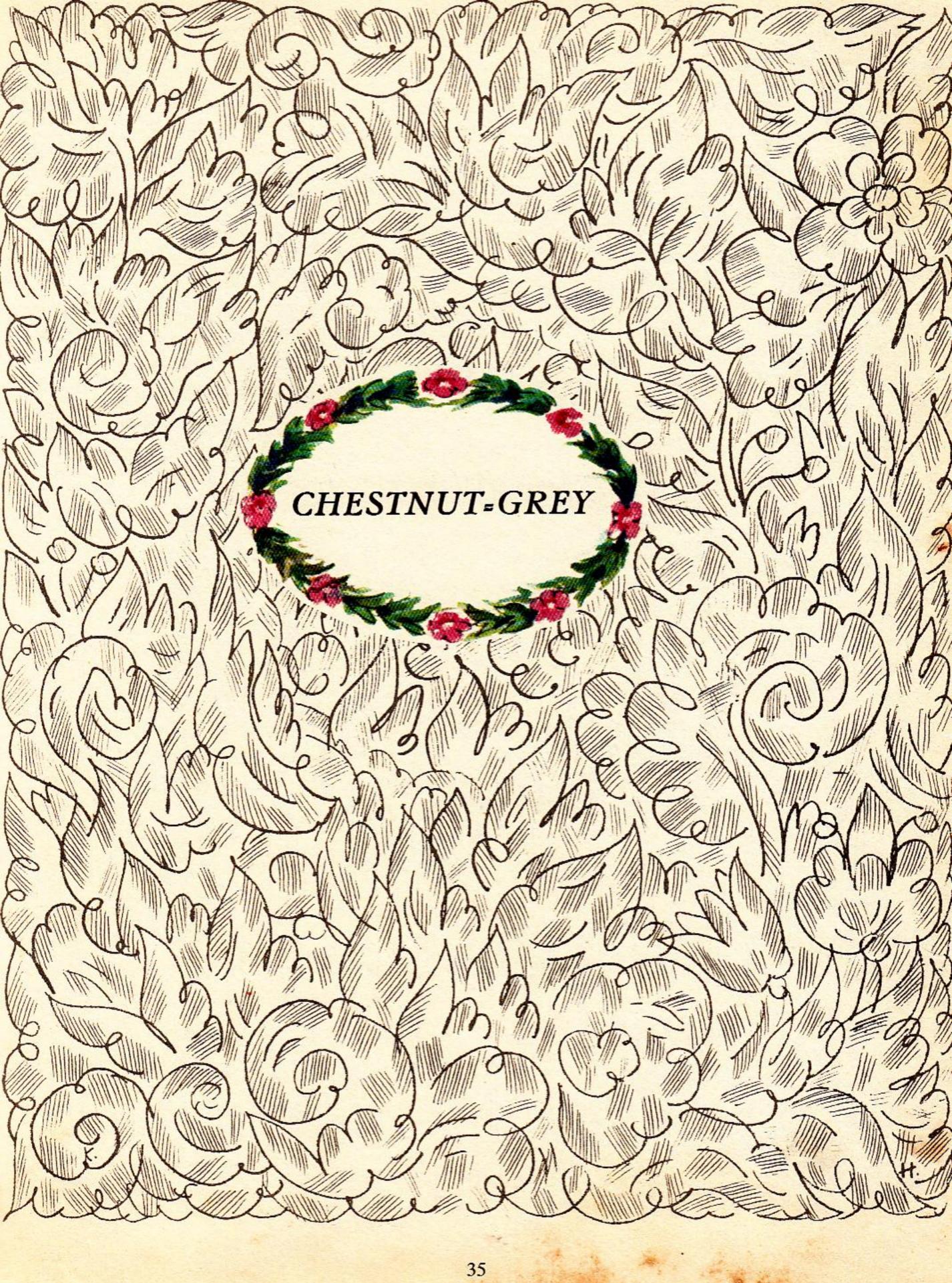


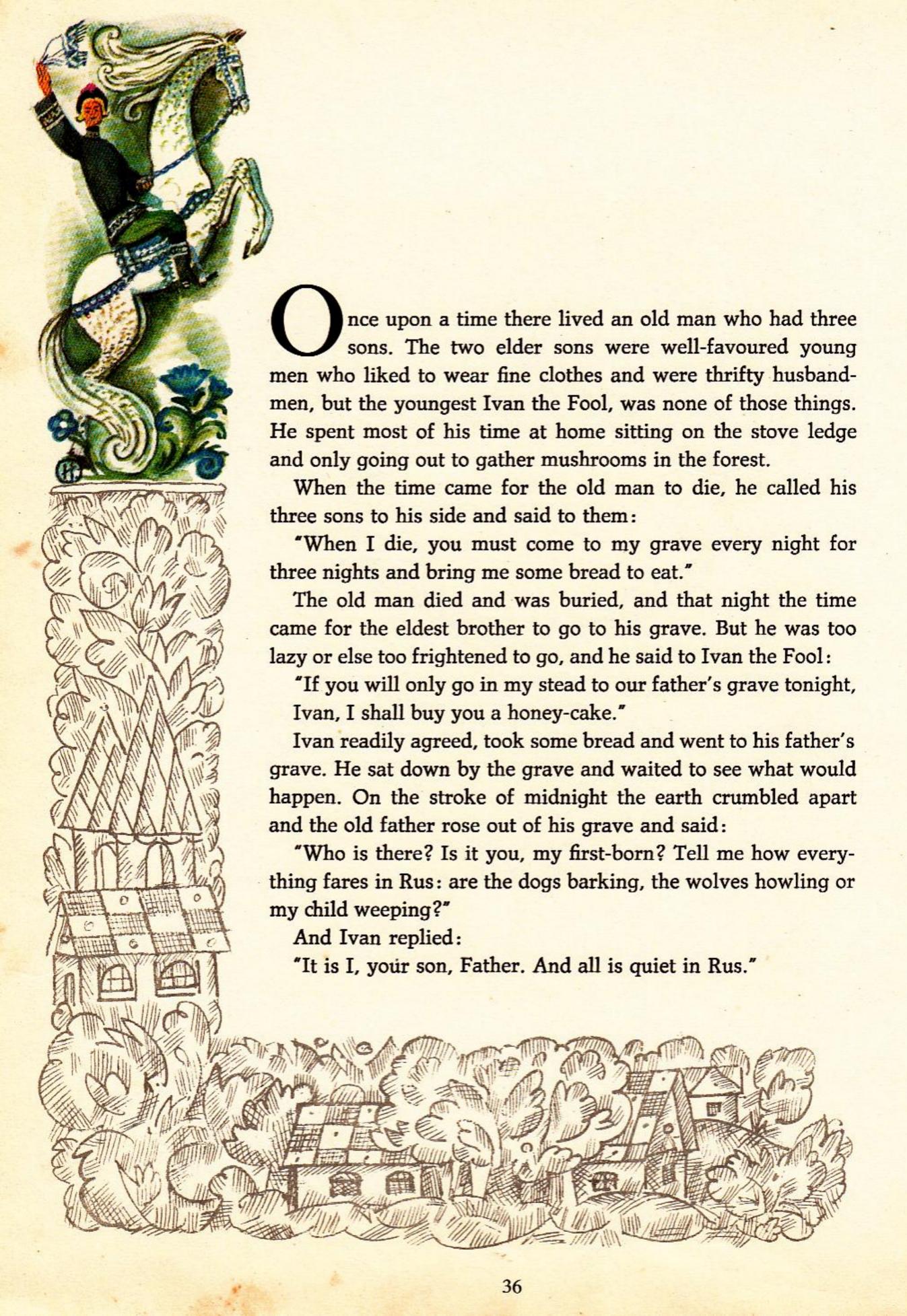


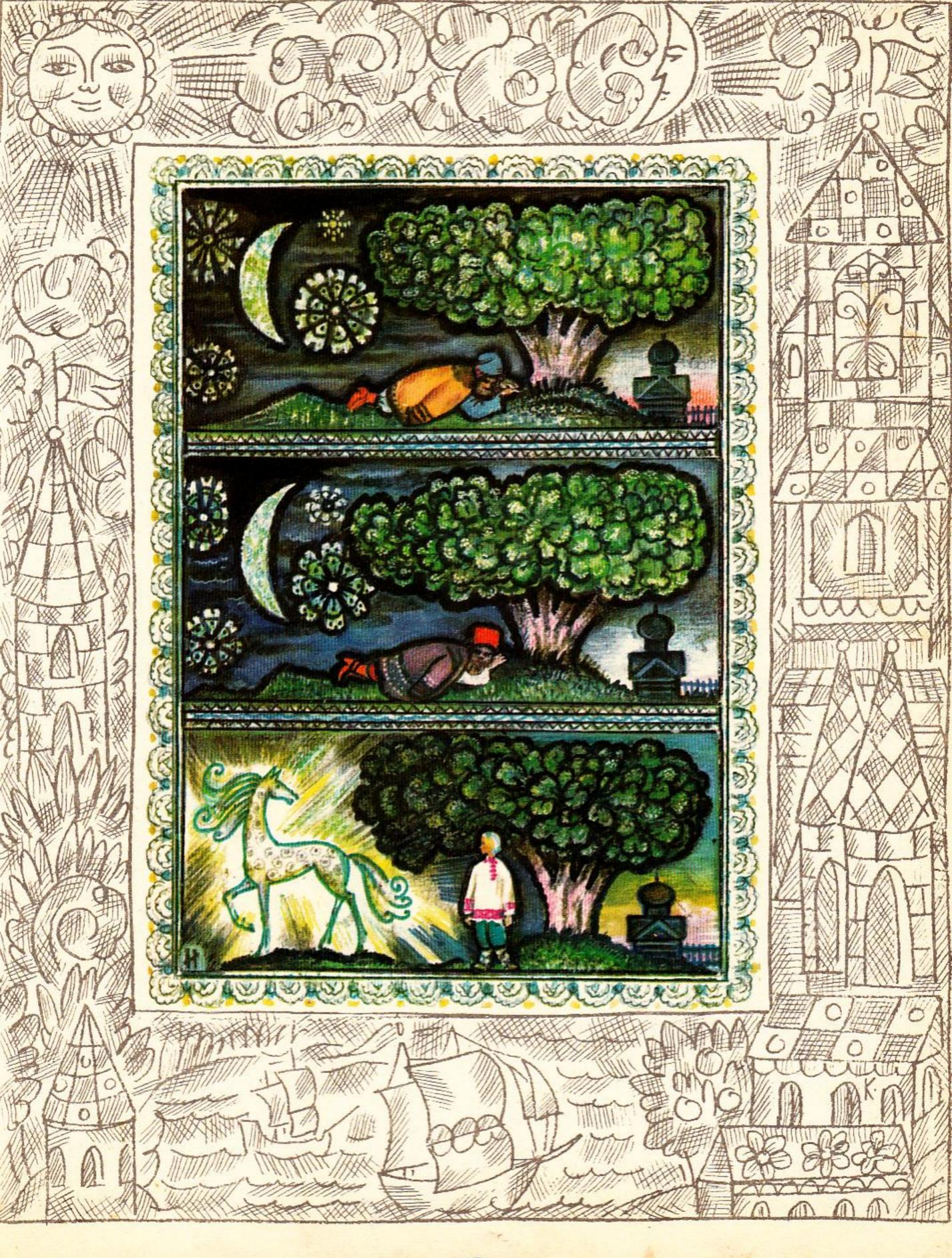
swimming to the shore with the egg in its mouth. Tsarevich Ivan cracked the egg, took out the needle and began trying to break off the point. The more he bent it, the more Koshchei the Deathless writhed and twisted. But all in vain. For Tsarevich Ivan broke off the point of the needle, and Koshchei fell down dead.

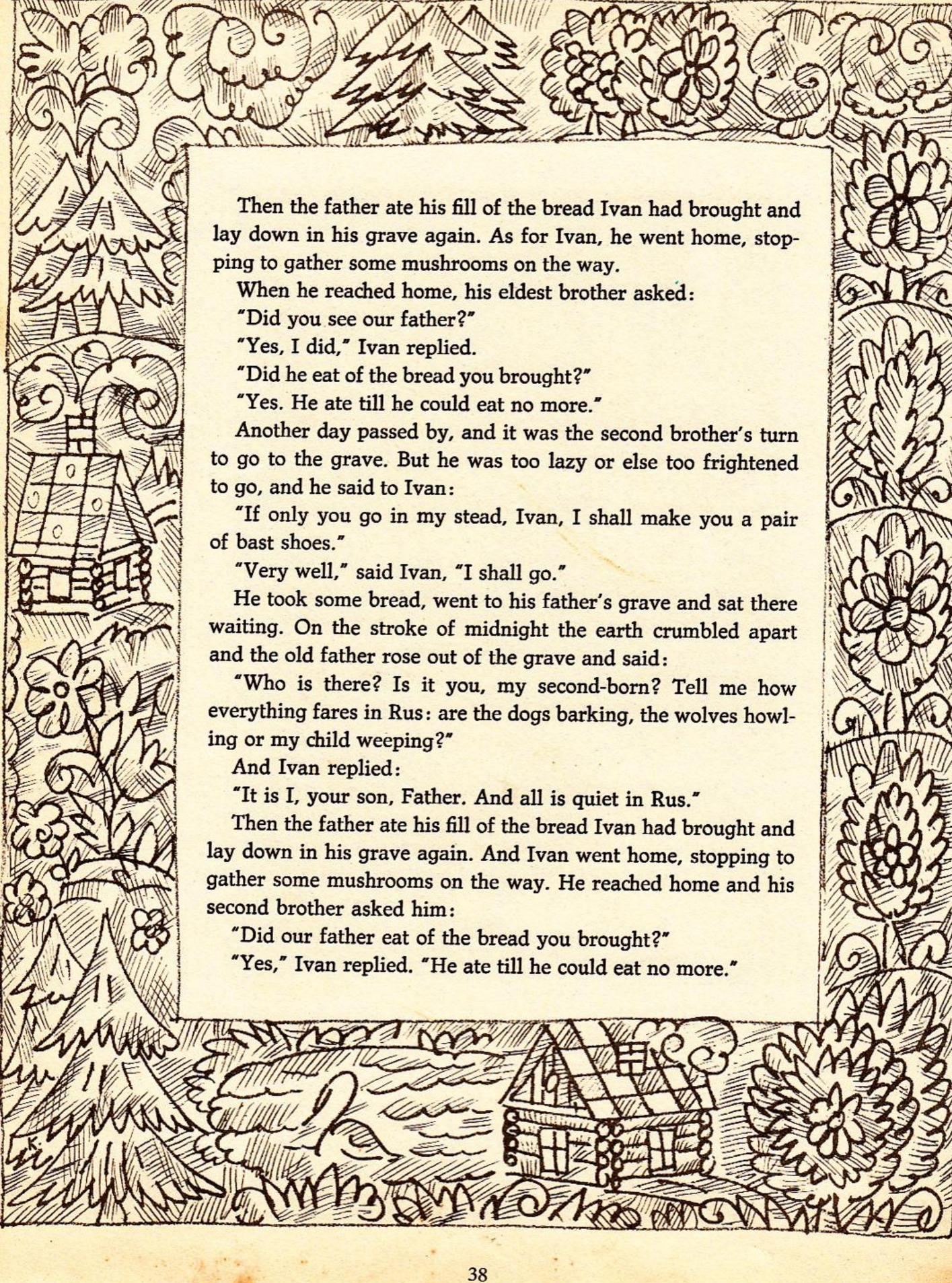
Tsarevich Ivan then went to Koshchei's palace of white stone. And Vasilisa the Wise and Clever ran out to him and kissed him on his honey-sweet mouth. And Tsarevich Ivan and Vasilisa the Wise and Clever went back to their own home and lived together long and happily till they were quite, quite old.

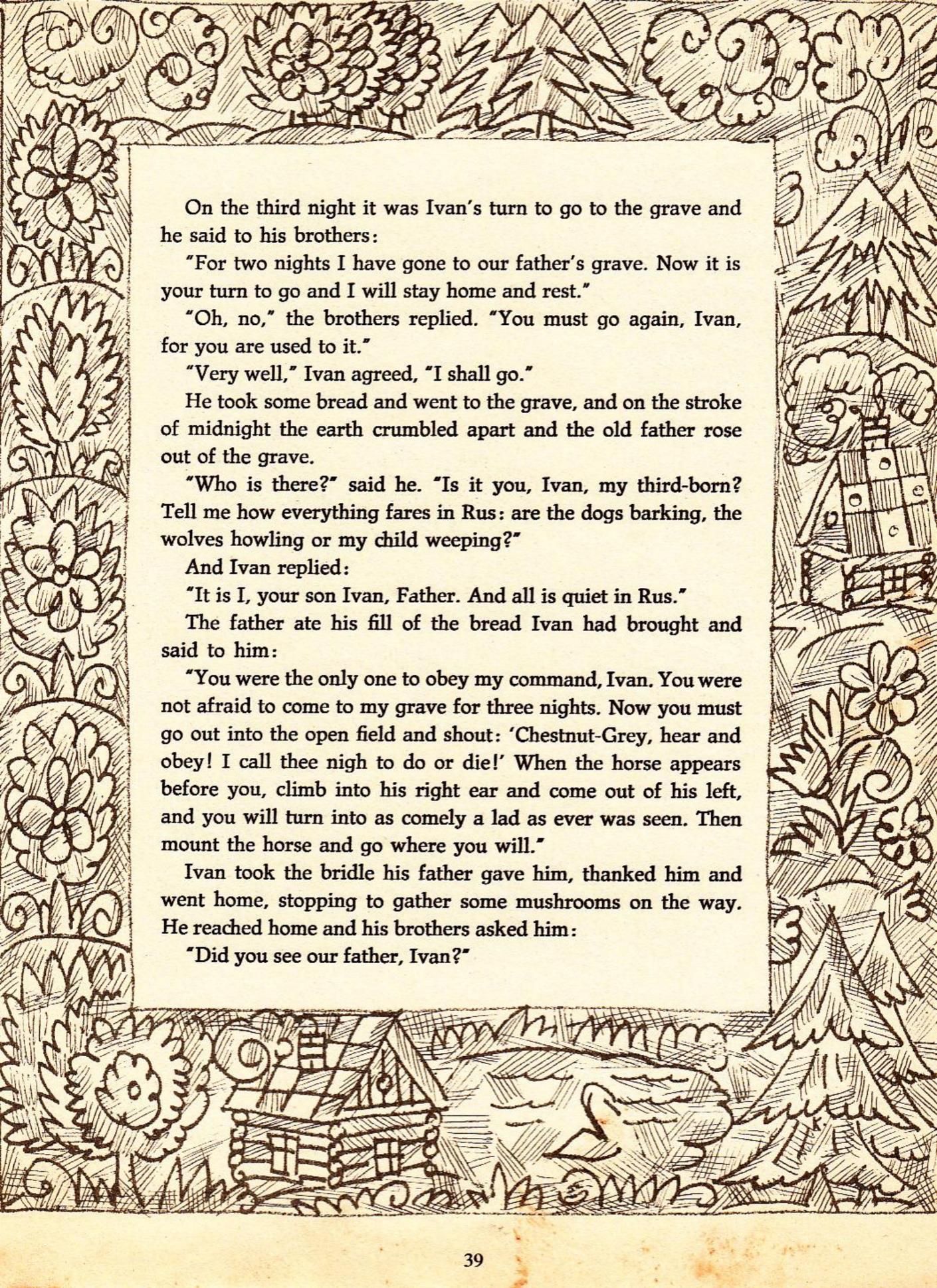


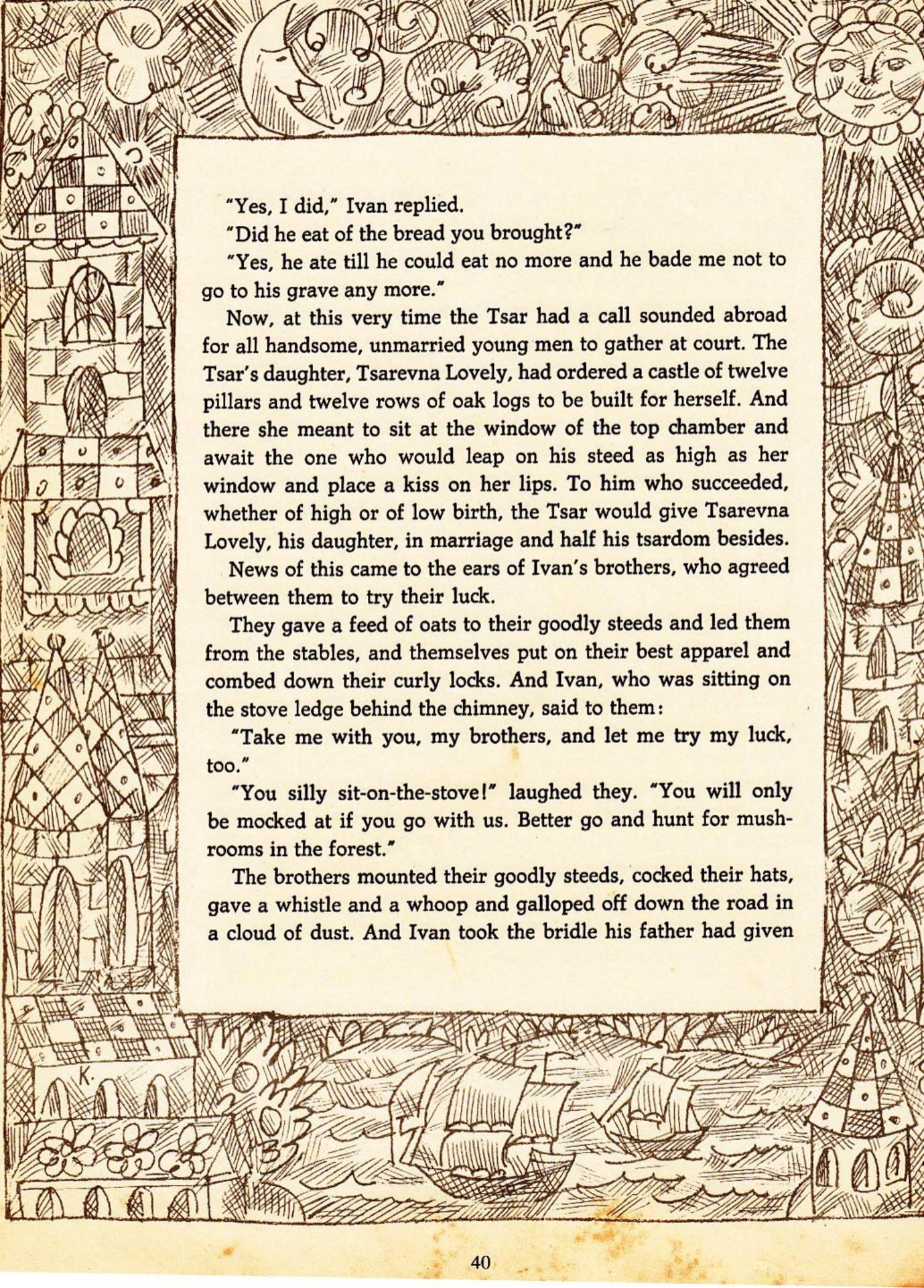


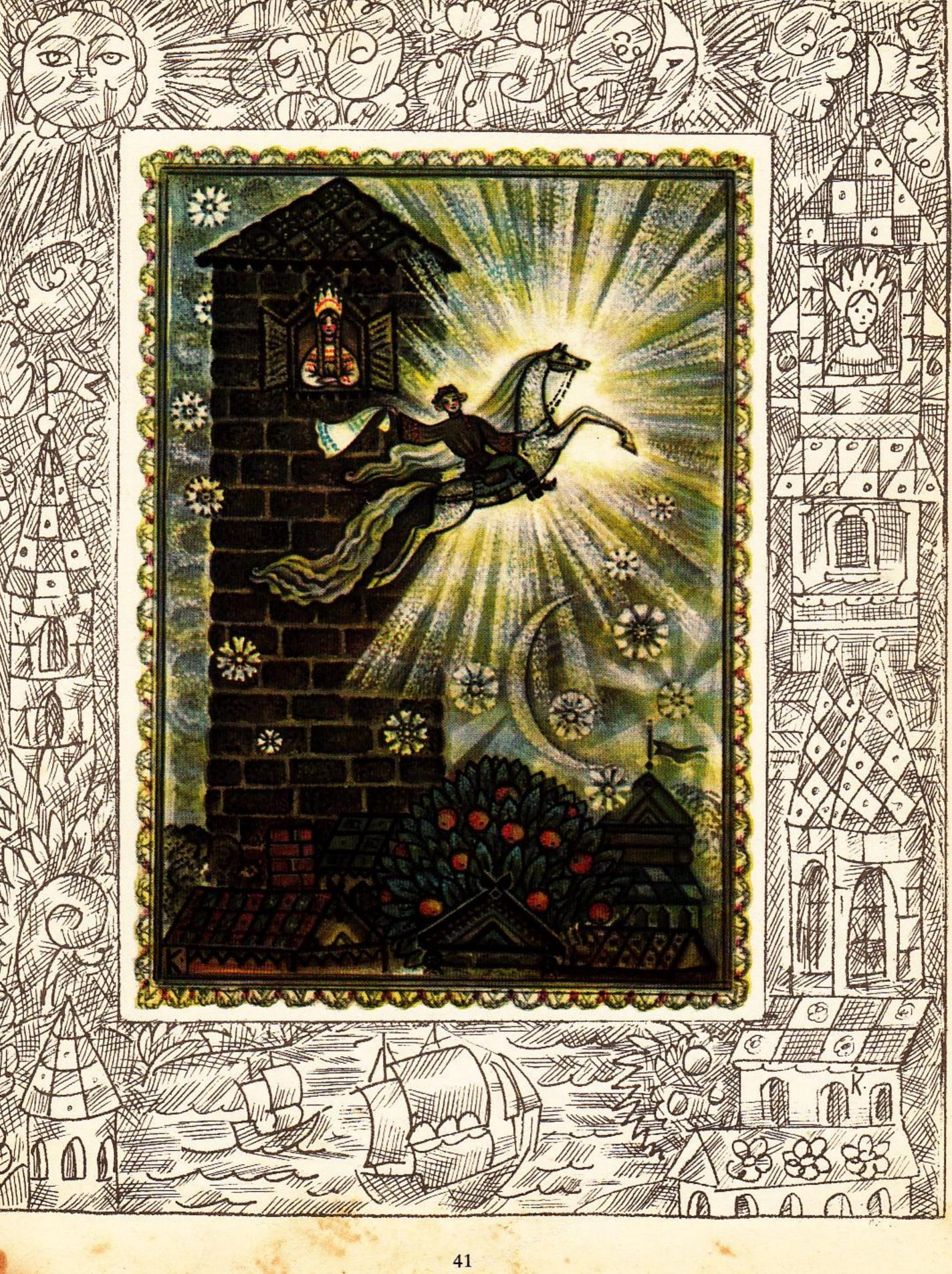


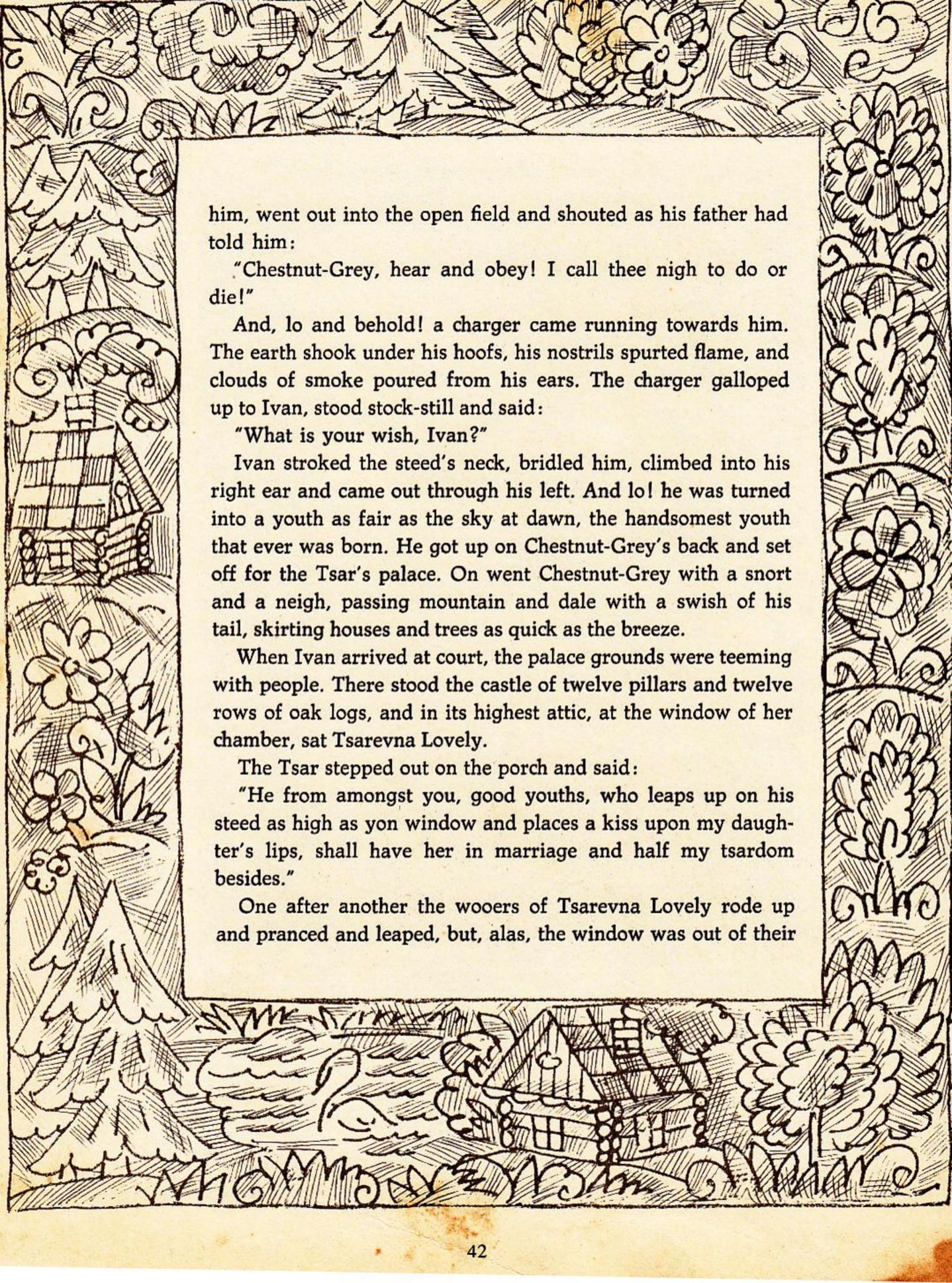


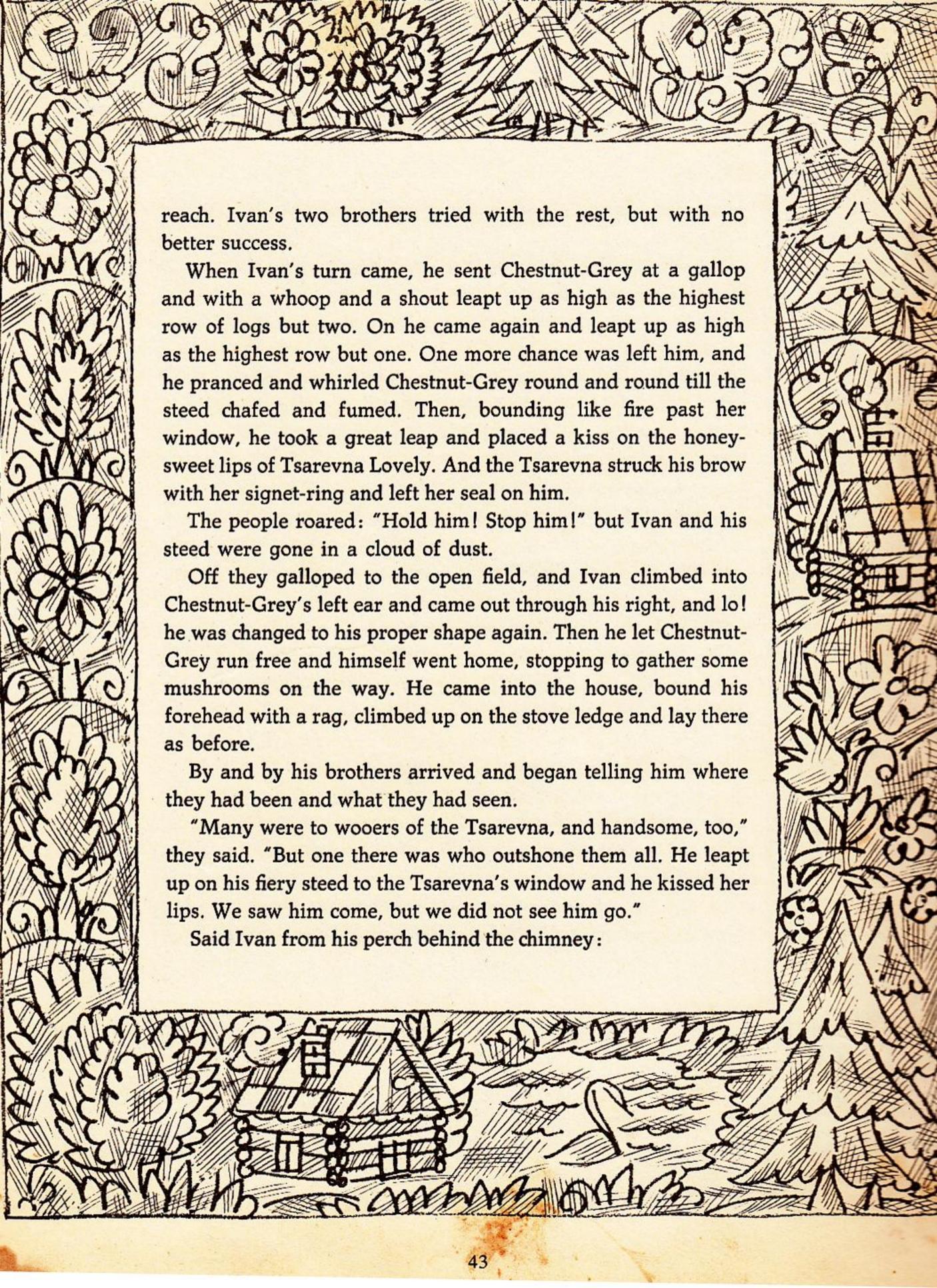


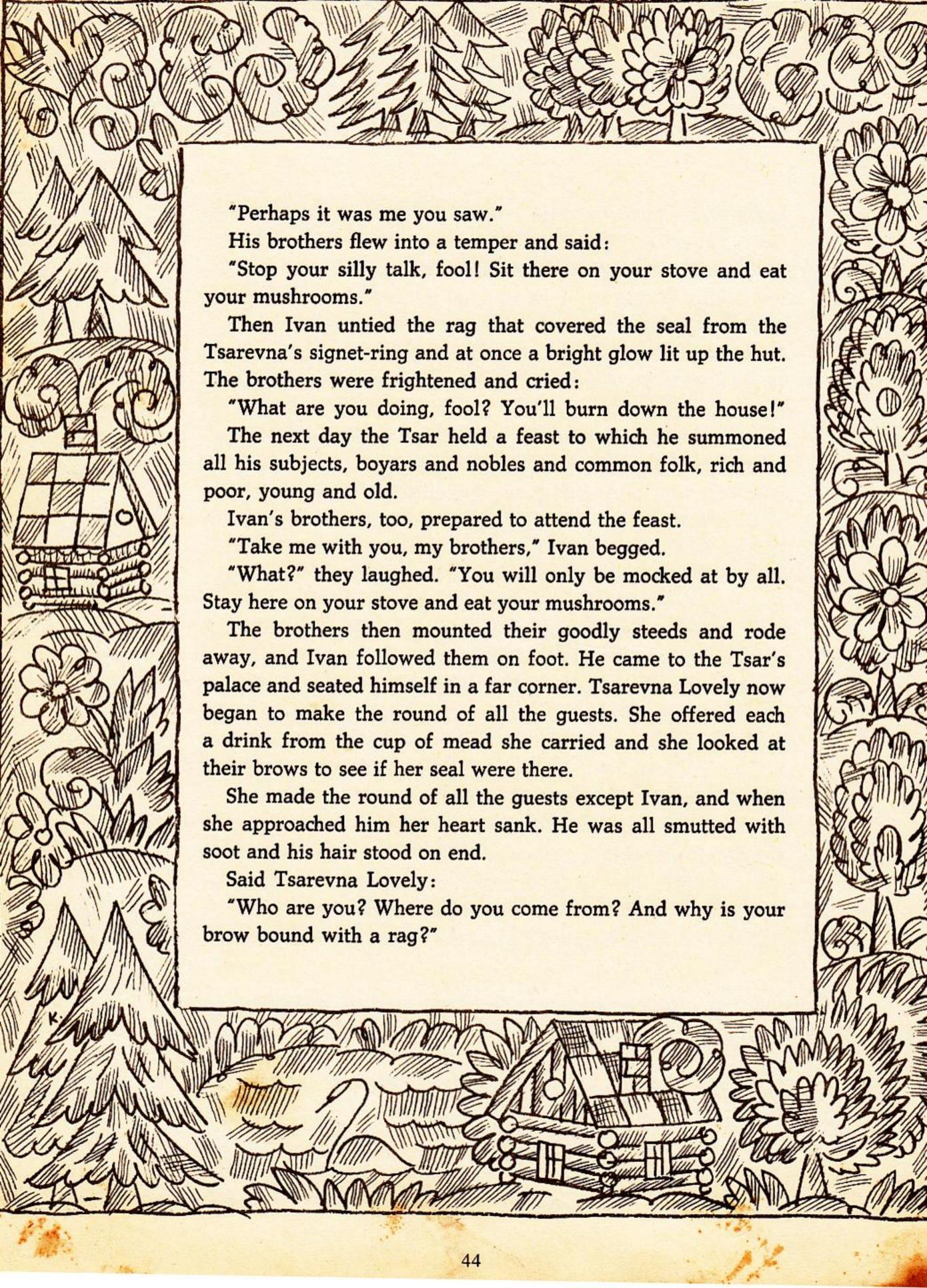
















"I hurt myself in falling," Ivan replied.

The Tsarevna unwound the rag and a bright glow at once lit up the palace.

"That is my seal!" she cried. "Here is my betrothed!"

The Tsar came up to Ivan, looked at him and said:

"Oh, no, Tsarevna Lovely! This cannot be your betrothed! He is all sooty and very plain."

Said Ivan to the Tsar:

"Allow me to wash my face, Tsar."

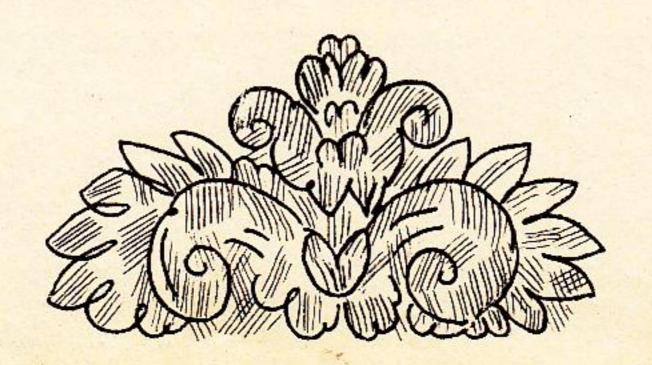
The Tsar gave him leave to do so, and Ivan came out into the courtyard and shouted as his father had taught him to:

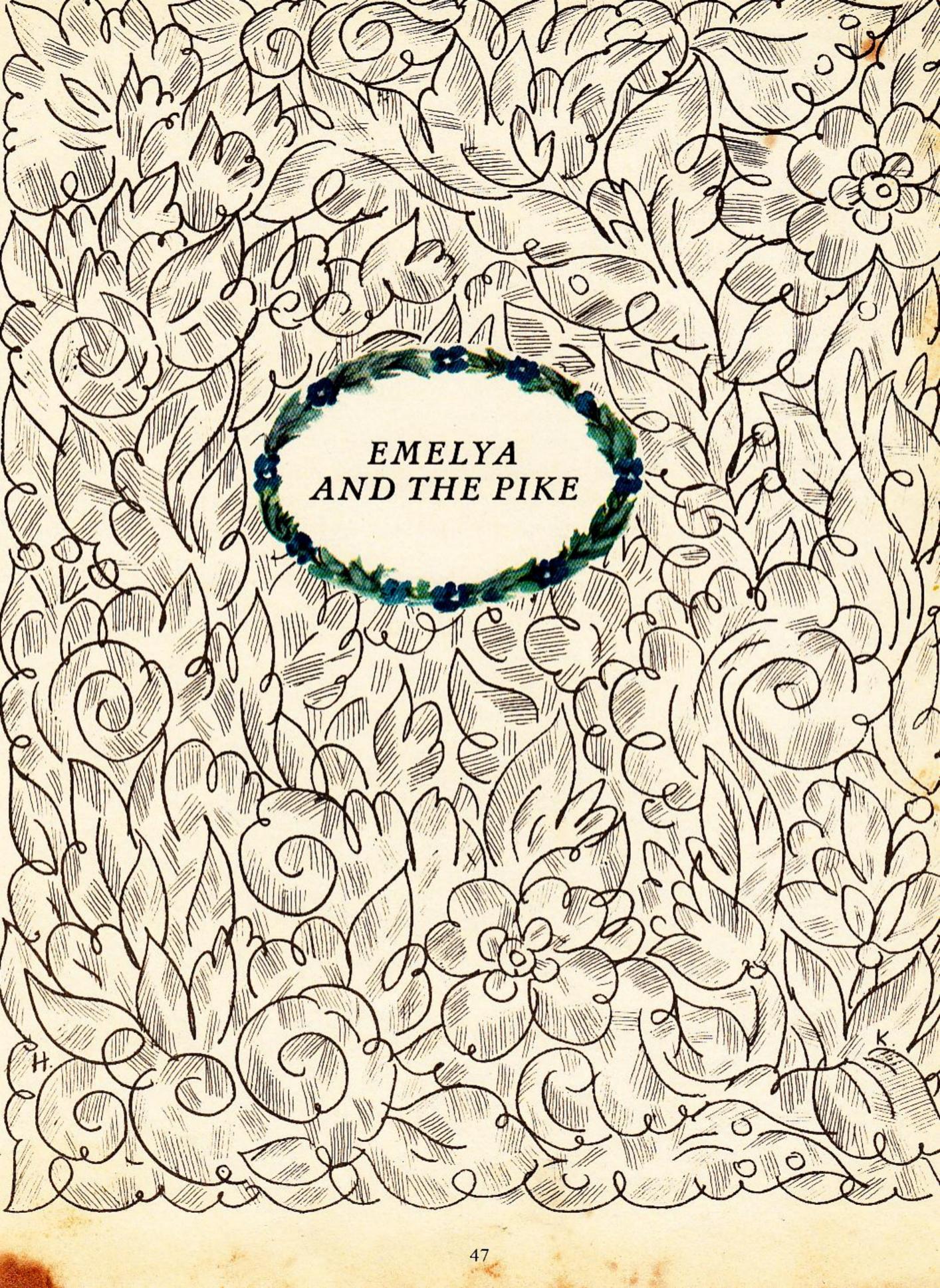
"Chestnut-Grey, hear and obey! I call thee nigh to do or die!"

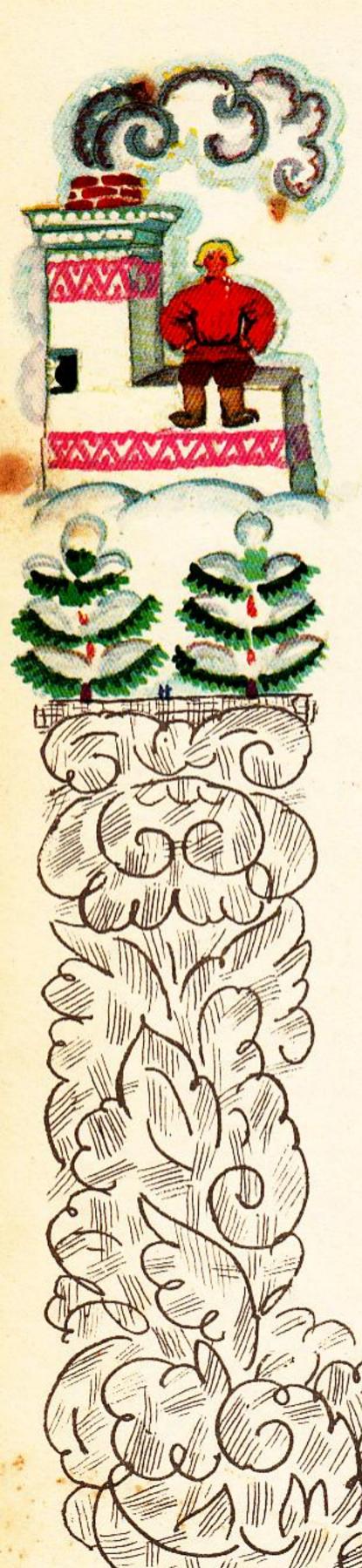
And lo and behold! Chestnut-Grey came galloping towards him. The earth shook under his hoofs, his nostrils spurted flame, and clouds of smoke poured from his ears. Ivan climbed into his right ear and came out through his left and was turned into a youth as fair as the sky at dawn, the handsomest youth that ever was born. All the people in the palace gave a great gasp when they saw him.

No words were wasted after that.

Ivan married Tsarevna Lovely, and a merry feast was held to celebrate their wedding.







nce upon a time there lived an old man who had three sons, two of them clever young men and the third, Emelya, a fool.

The two elder brothers were always at work, while Emelya lay on the stove ledge all day long with not a care in the world.

One day the two brothers rode away to market, and their wives said:

"Go and fetch some water, Emelya."

And Emelya, lying on the stove ledge, replied:

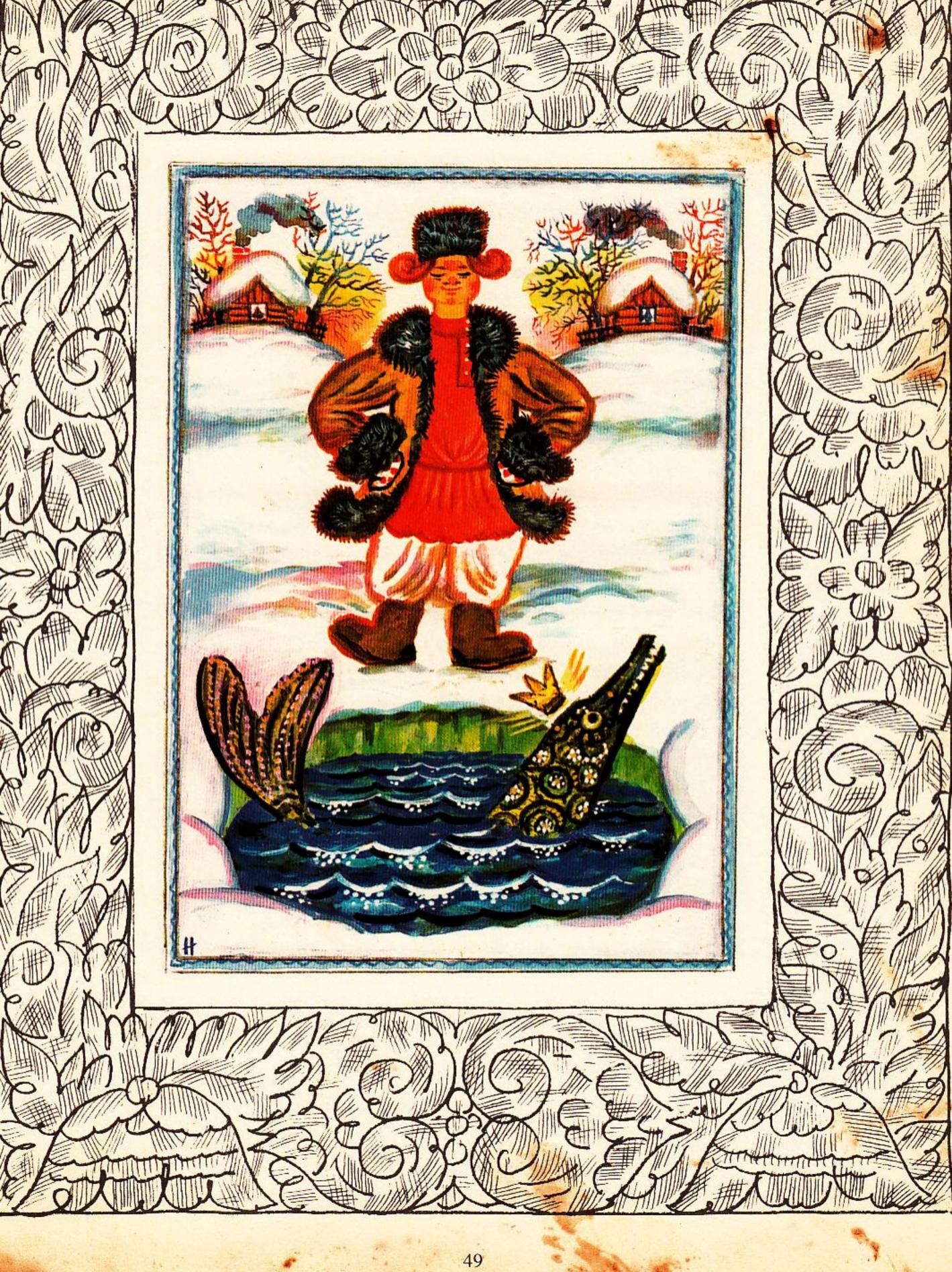
"Not I. I don't want to."

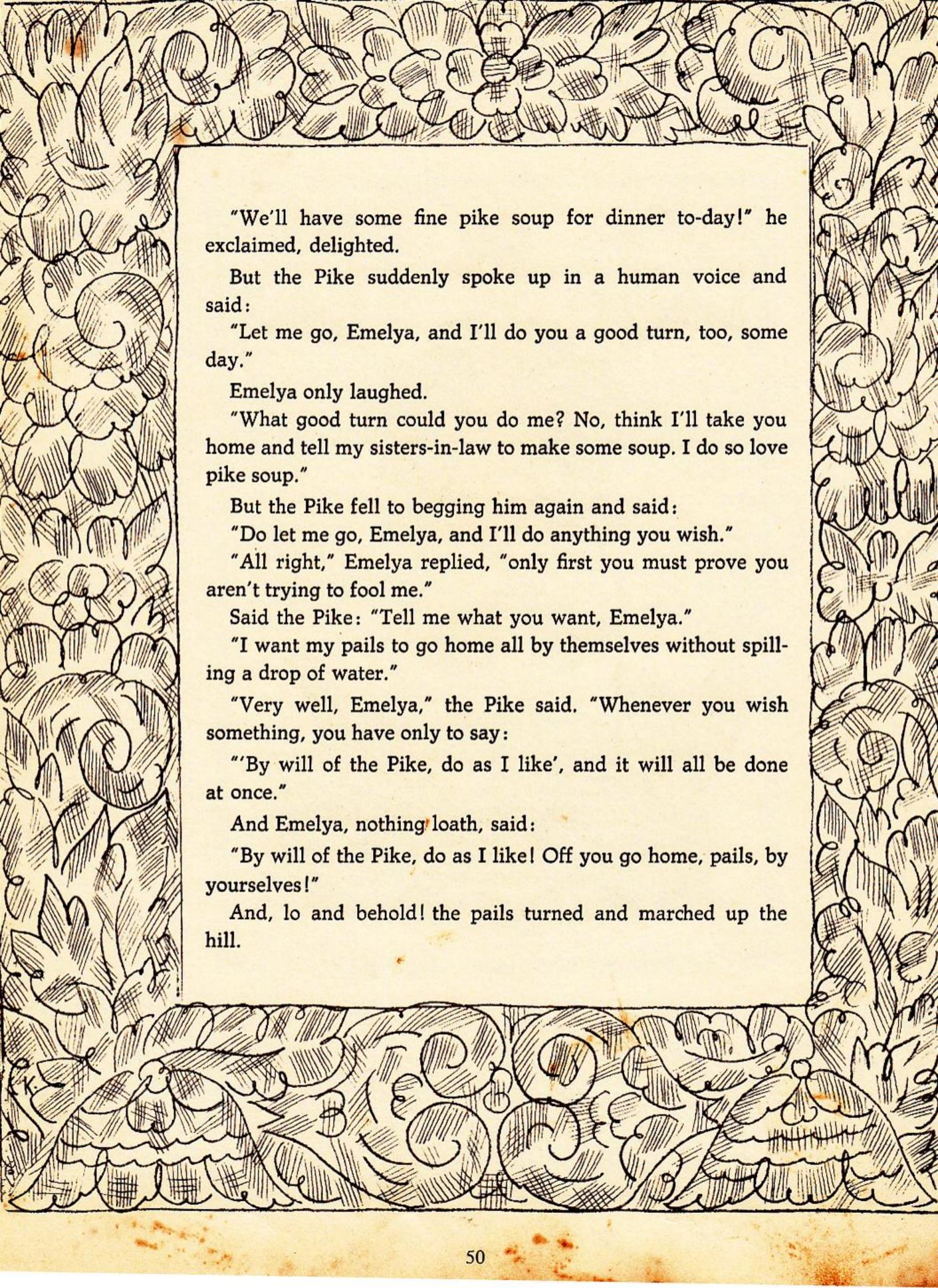
"Go, Emelya, or your brothers will bring no presents for you from the market."

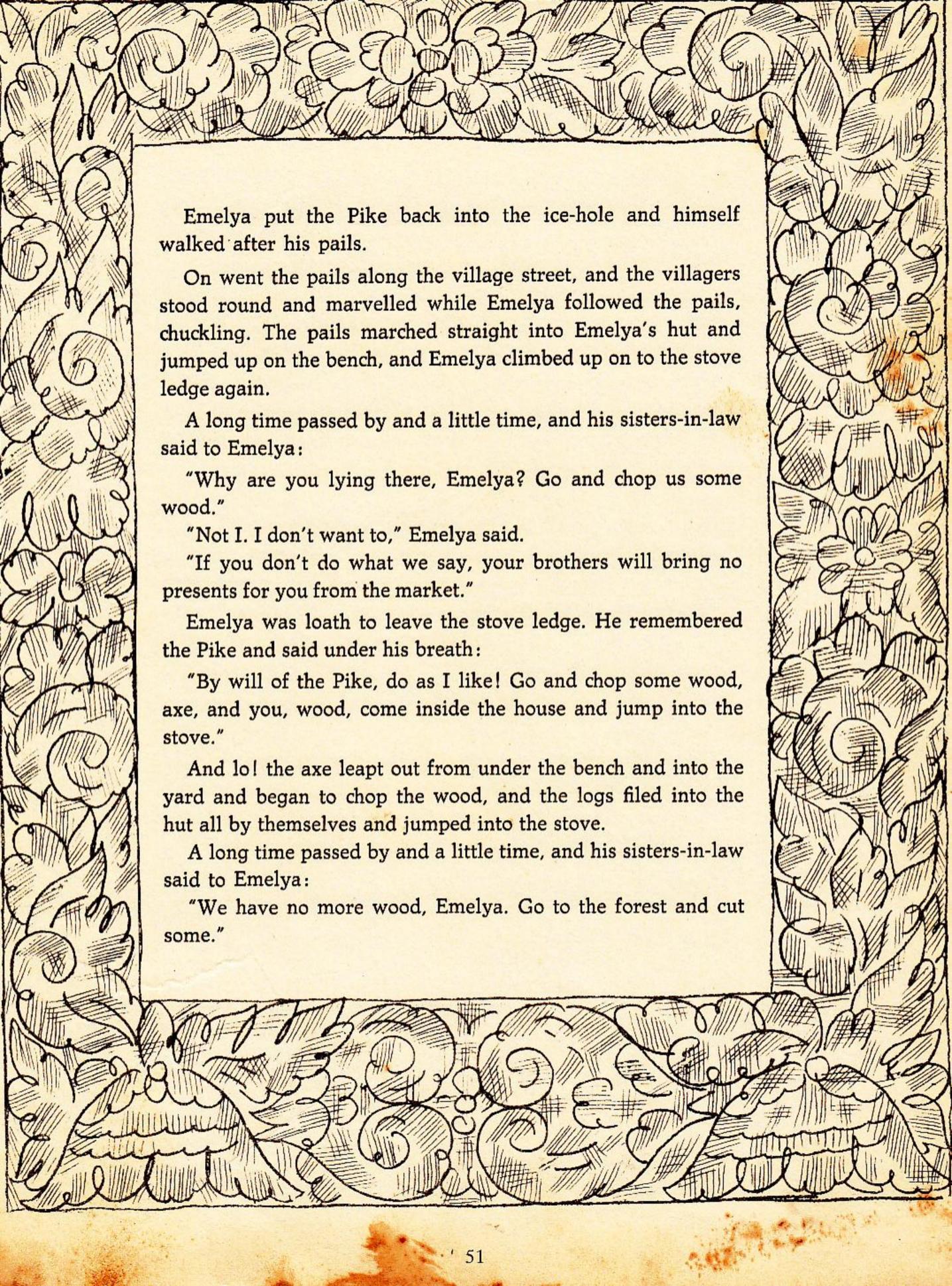
"Oh, all right then."

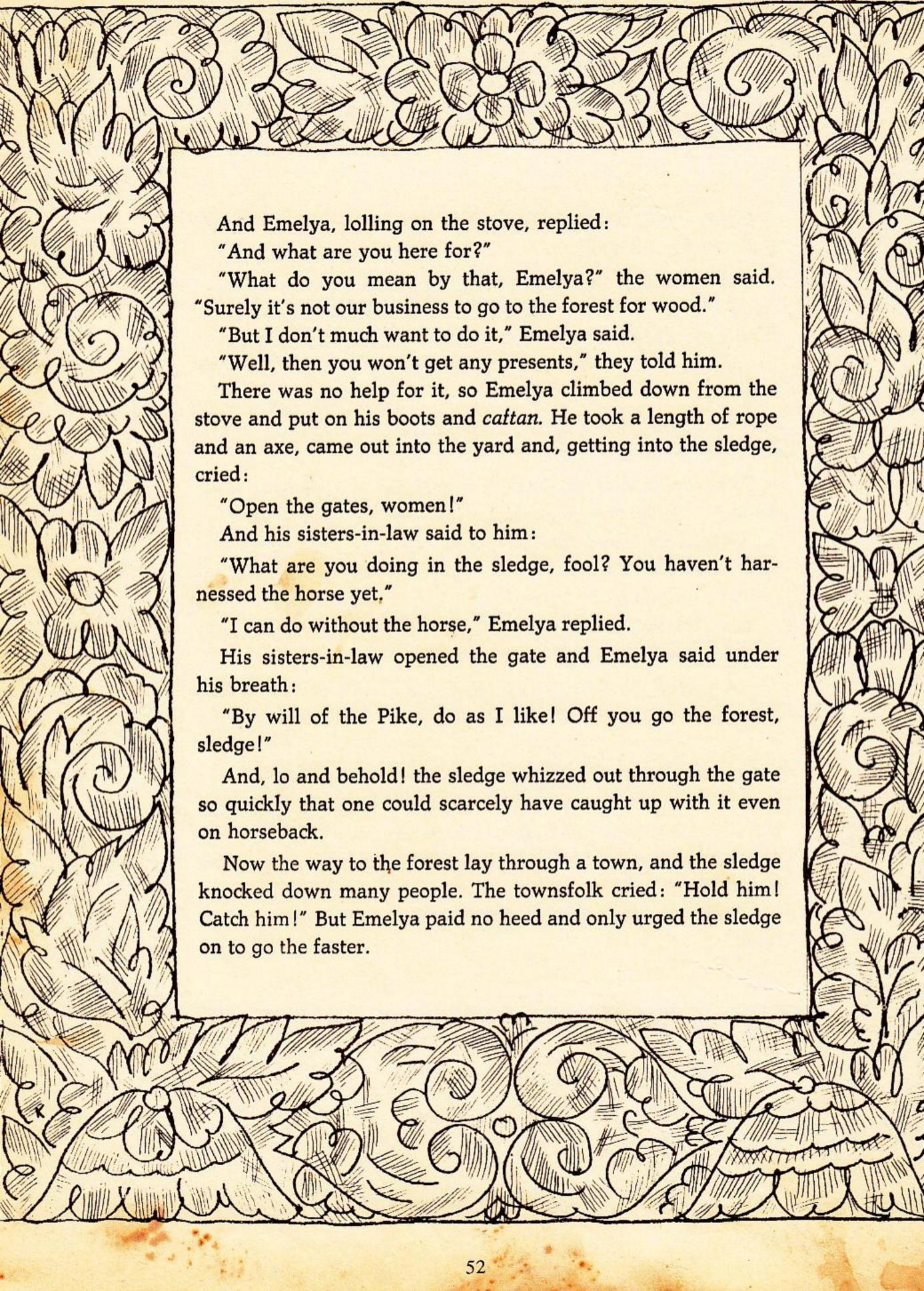
Down climbed Emelya from the stove, put on his boots and caftan and, taking along two pails and an axe, went to the river.

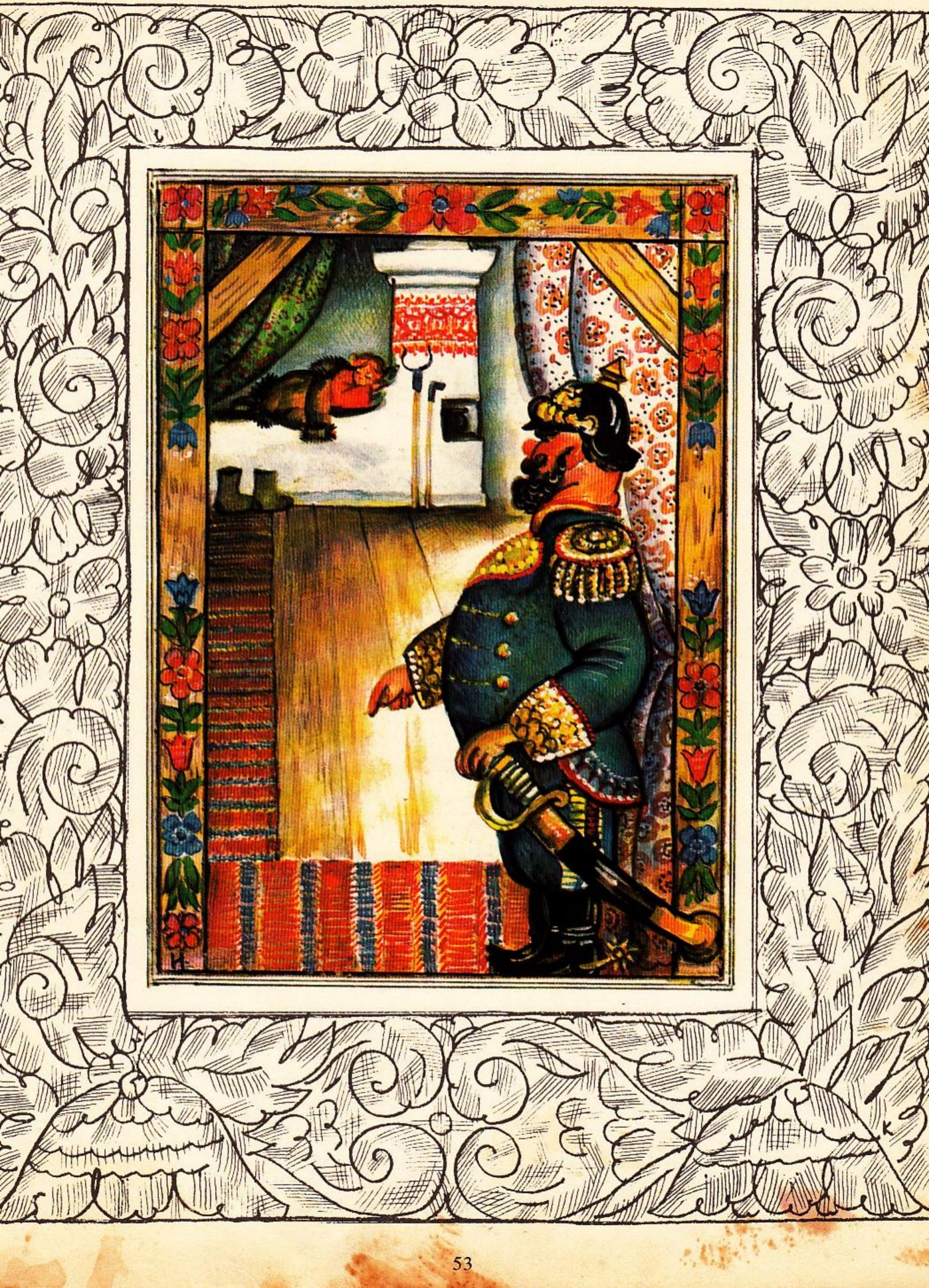
He cut a hole in the ice with his axe, scooped up two pailfuls of water, put down the pails and himself bent down to look into the ice-hole. He looked and he looked and what did he see but a Pike swimming in the water. Out shot his arm, and there was the Pike in his hands.

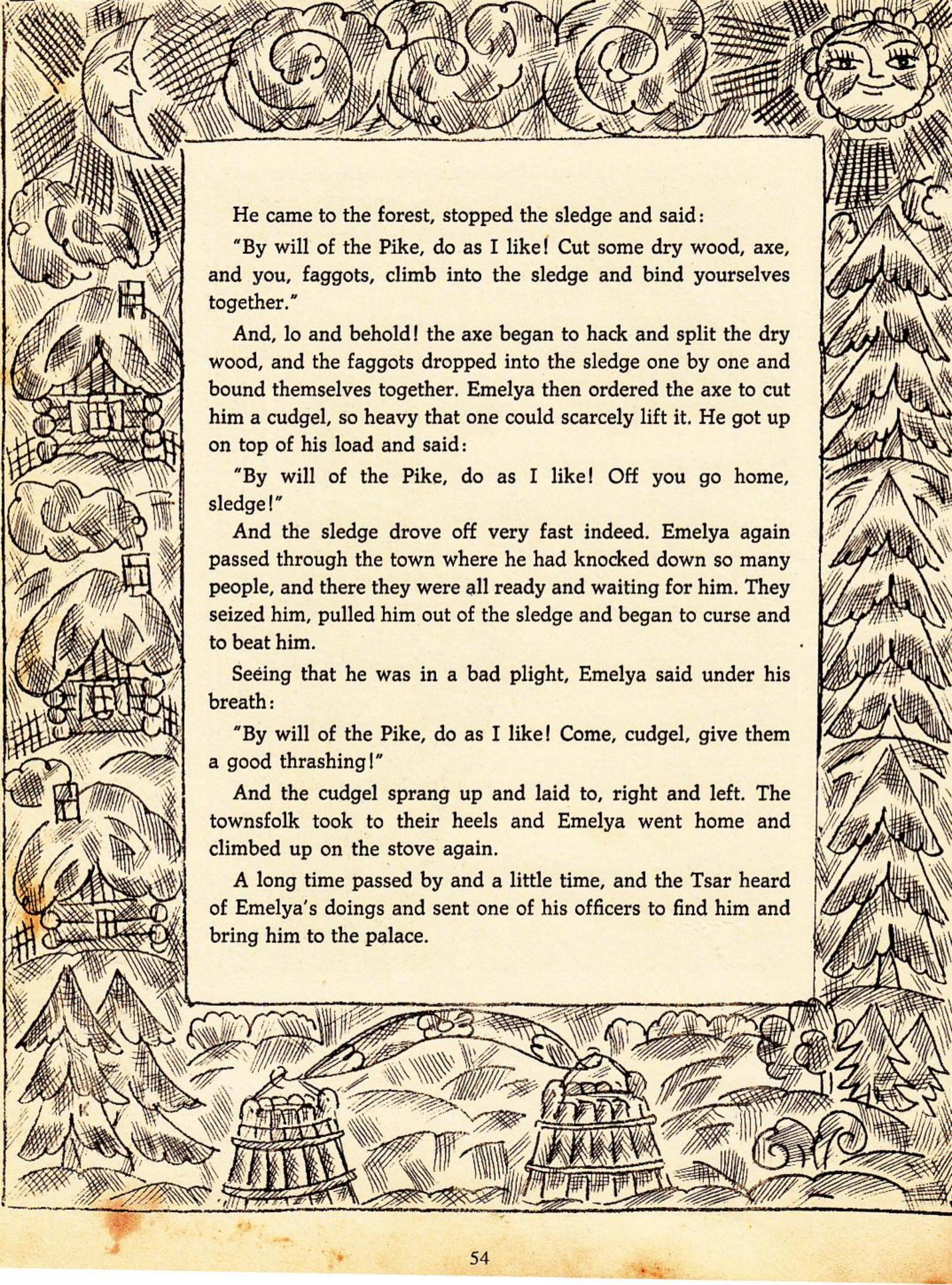


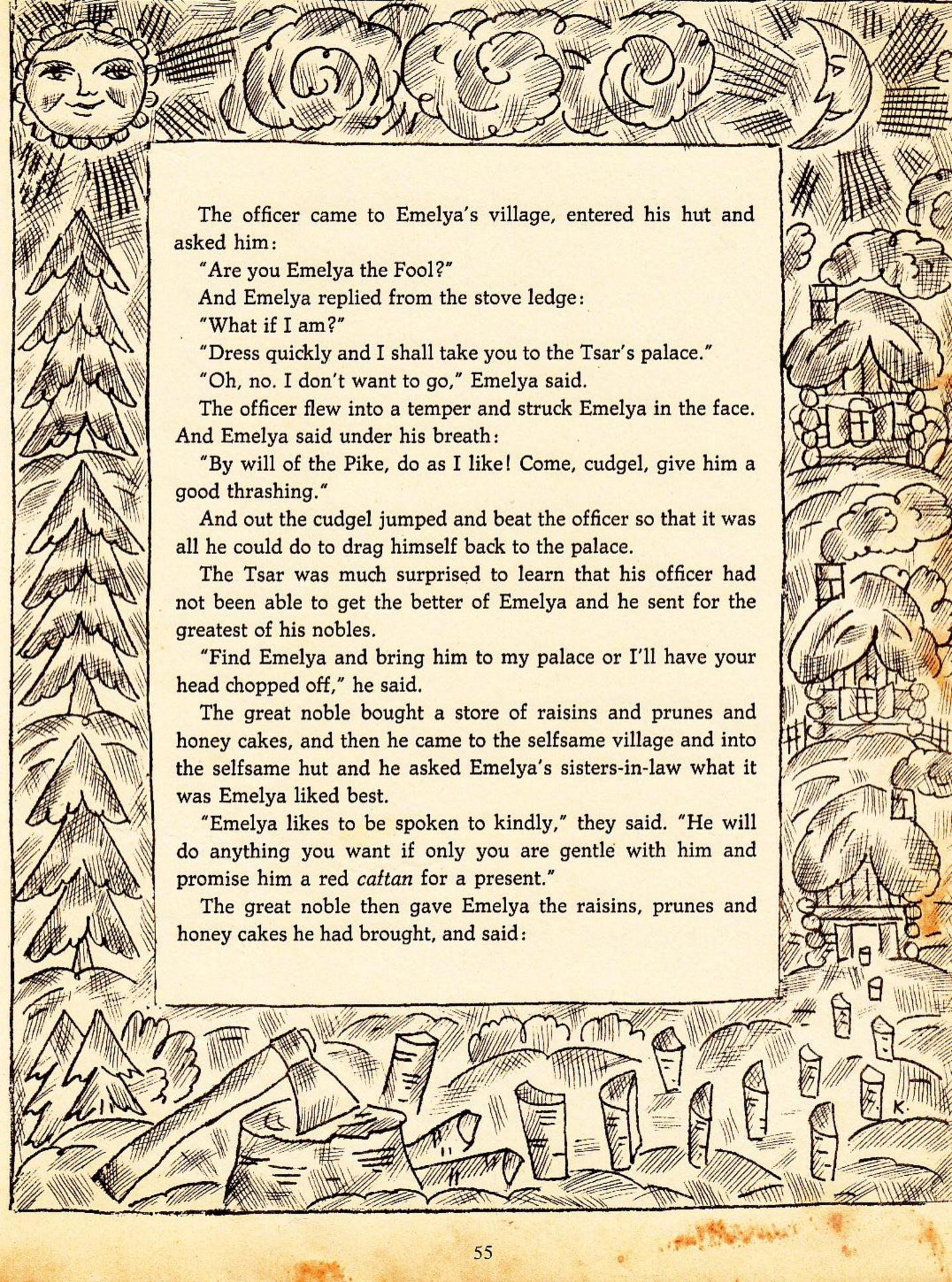


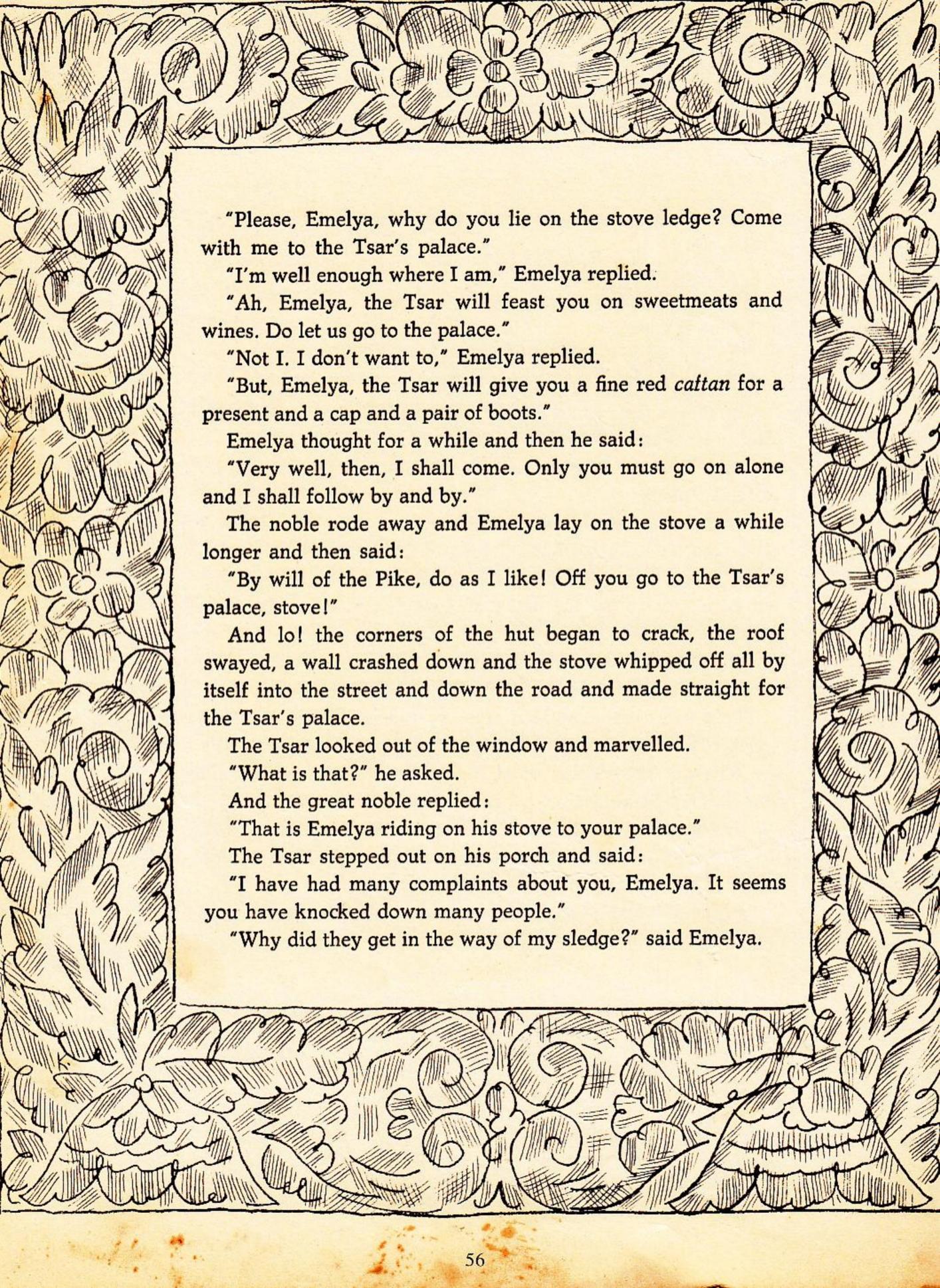


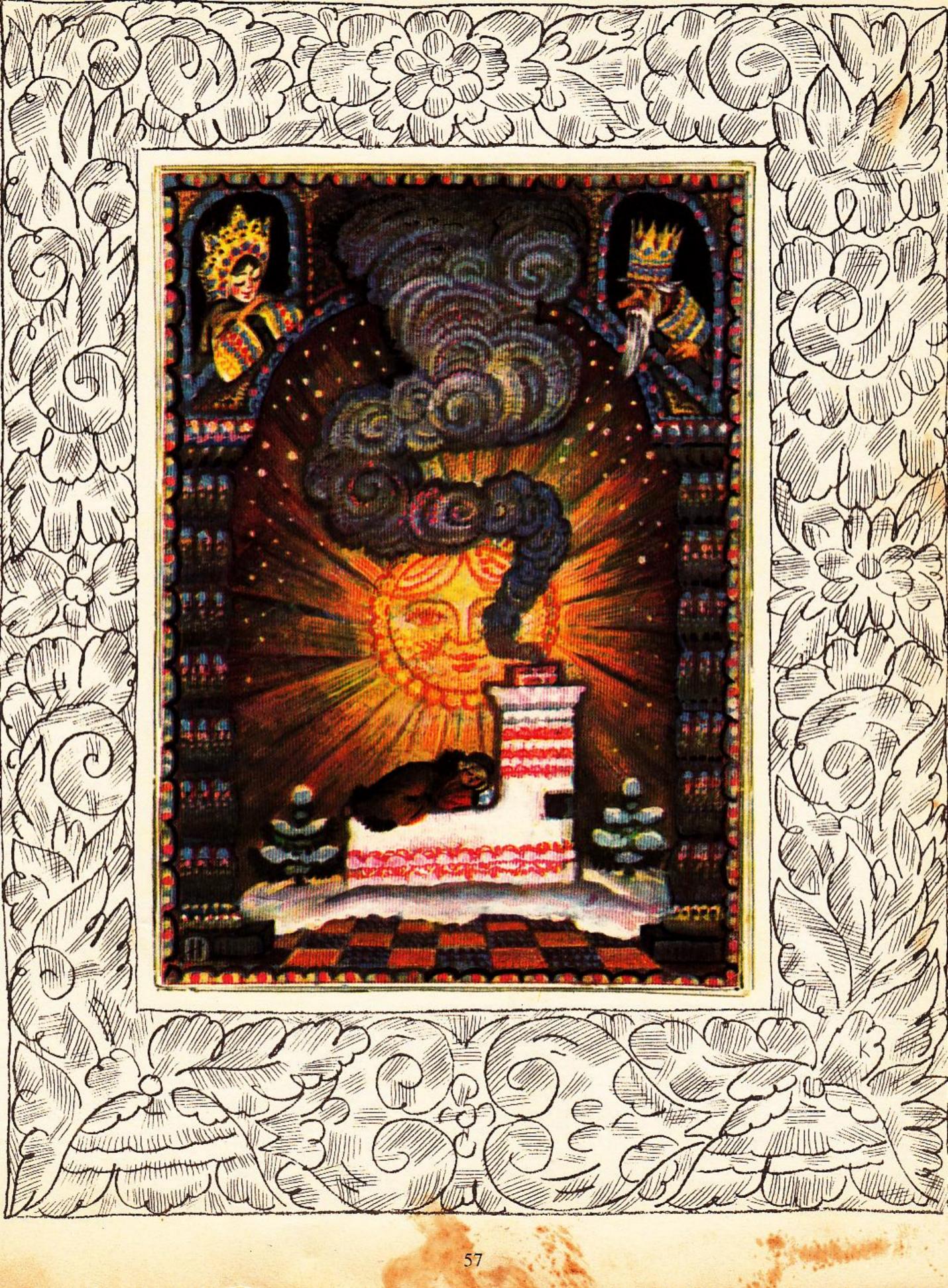


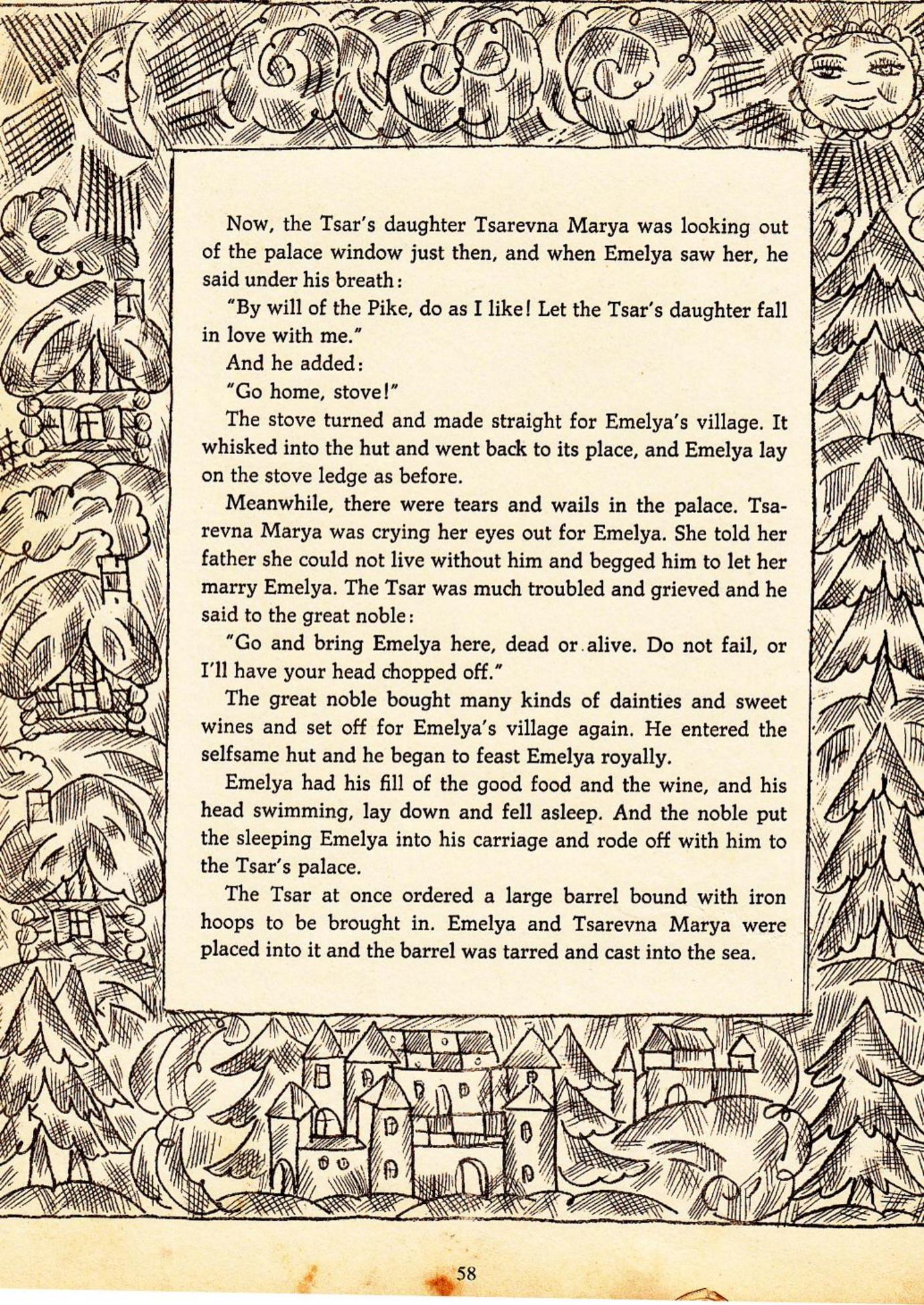


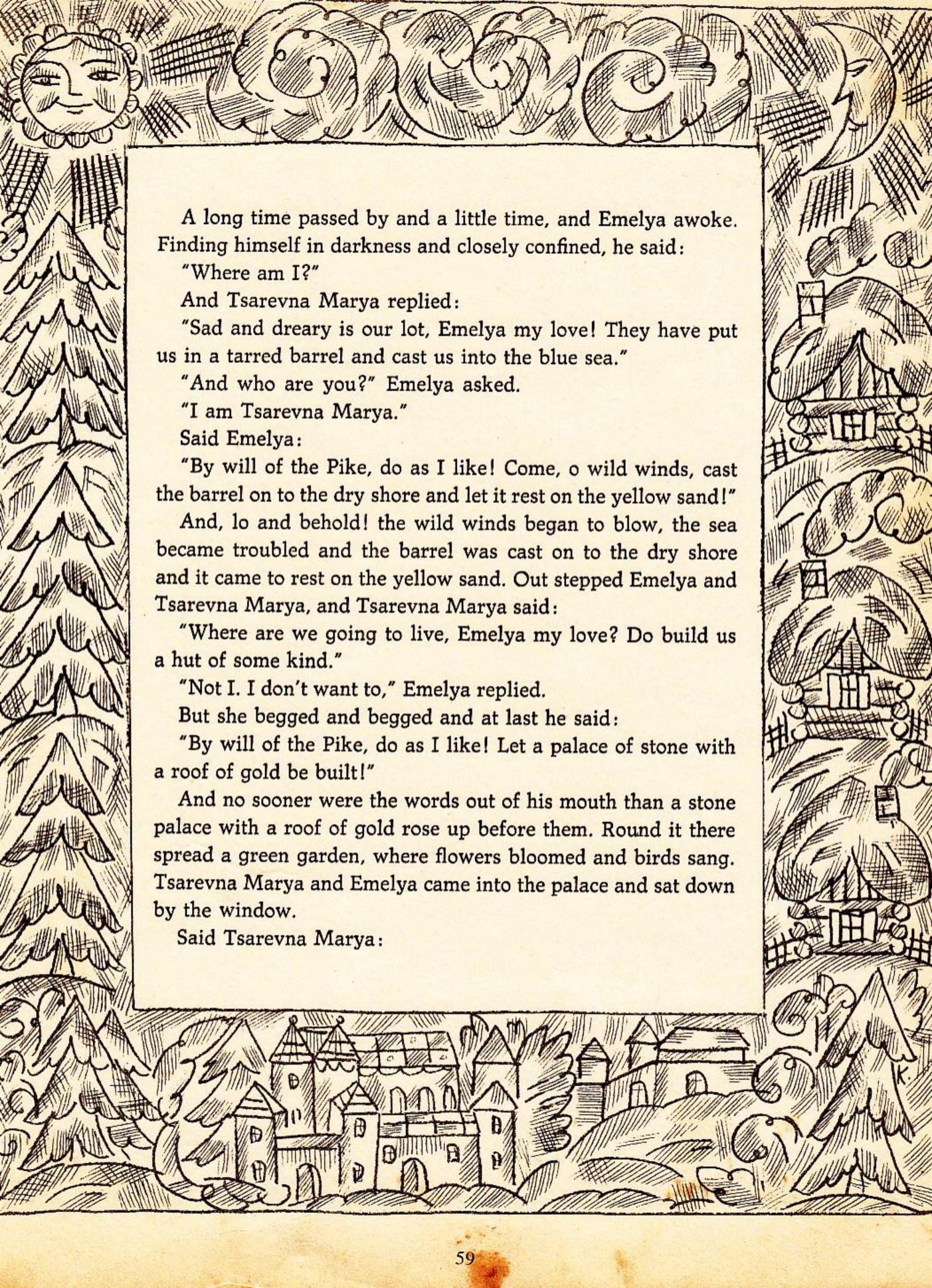


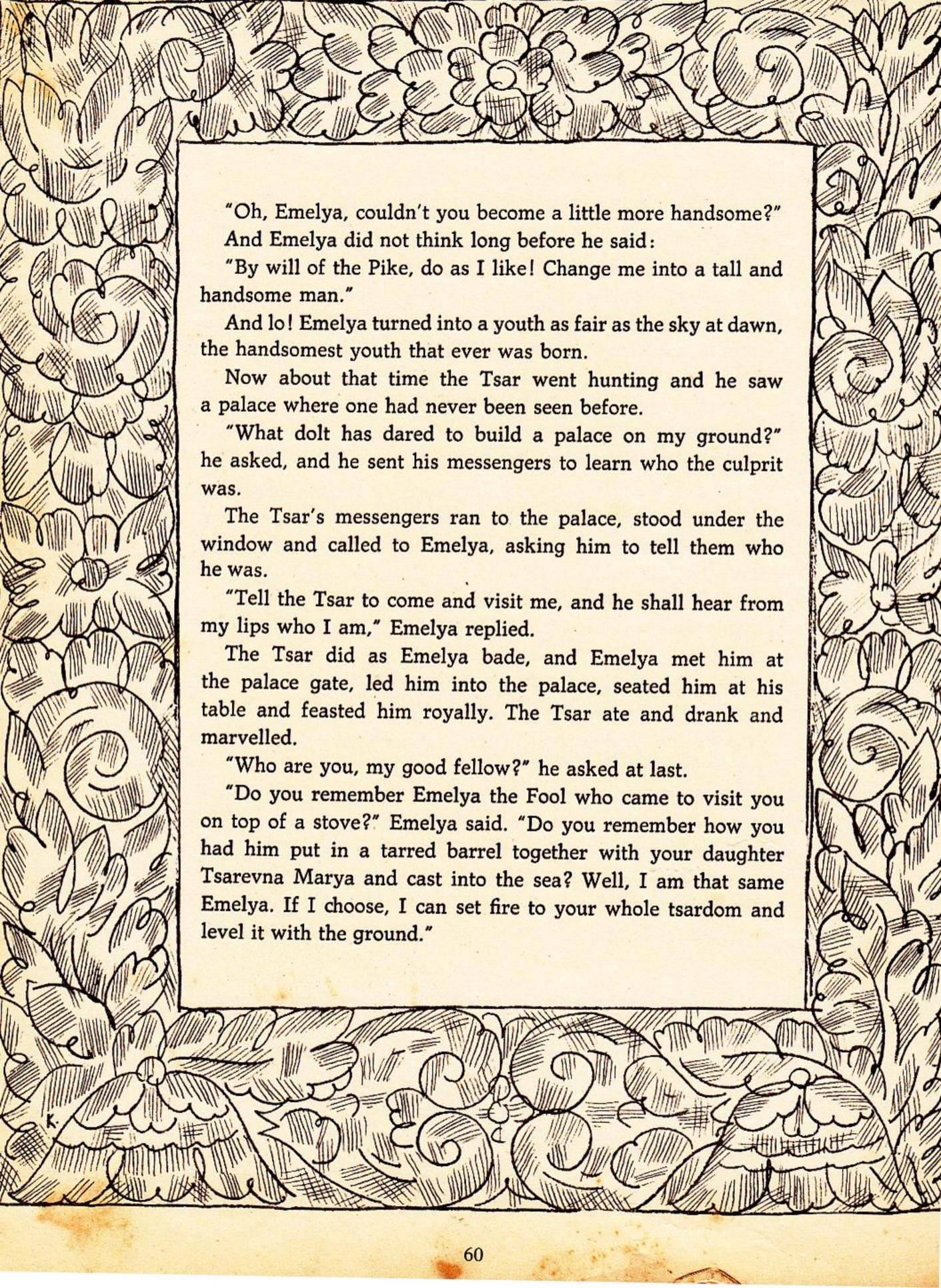




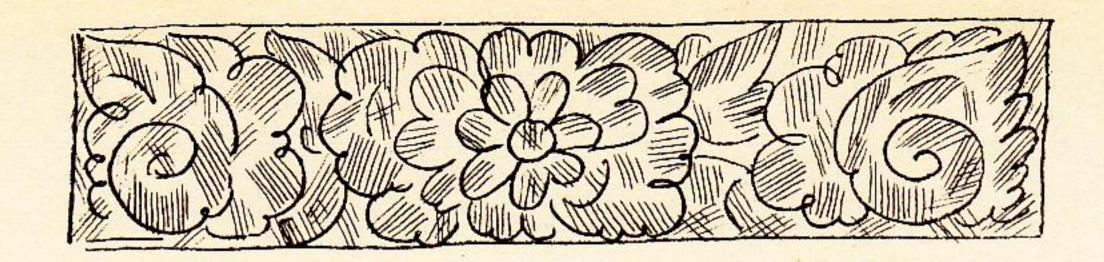












The Tsar was very frightened and he begged Emelya to forgive him.

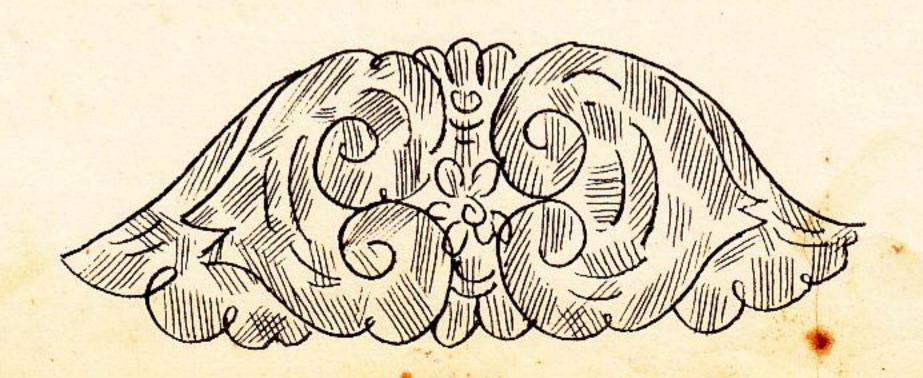
"You can have my daughter in marriage and you can have

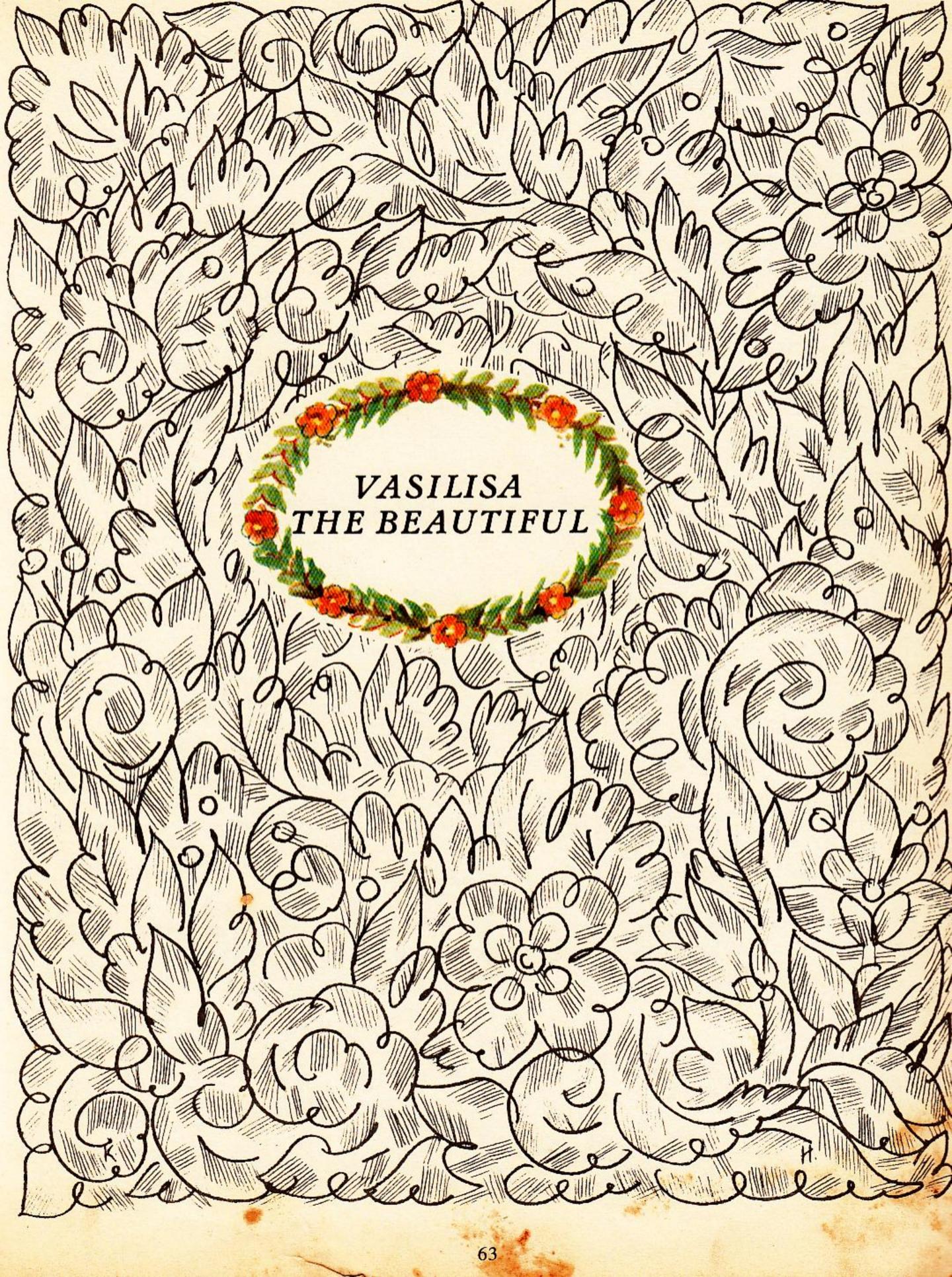
my tsardom, too, only spare me, Emelya," said he.

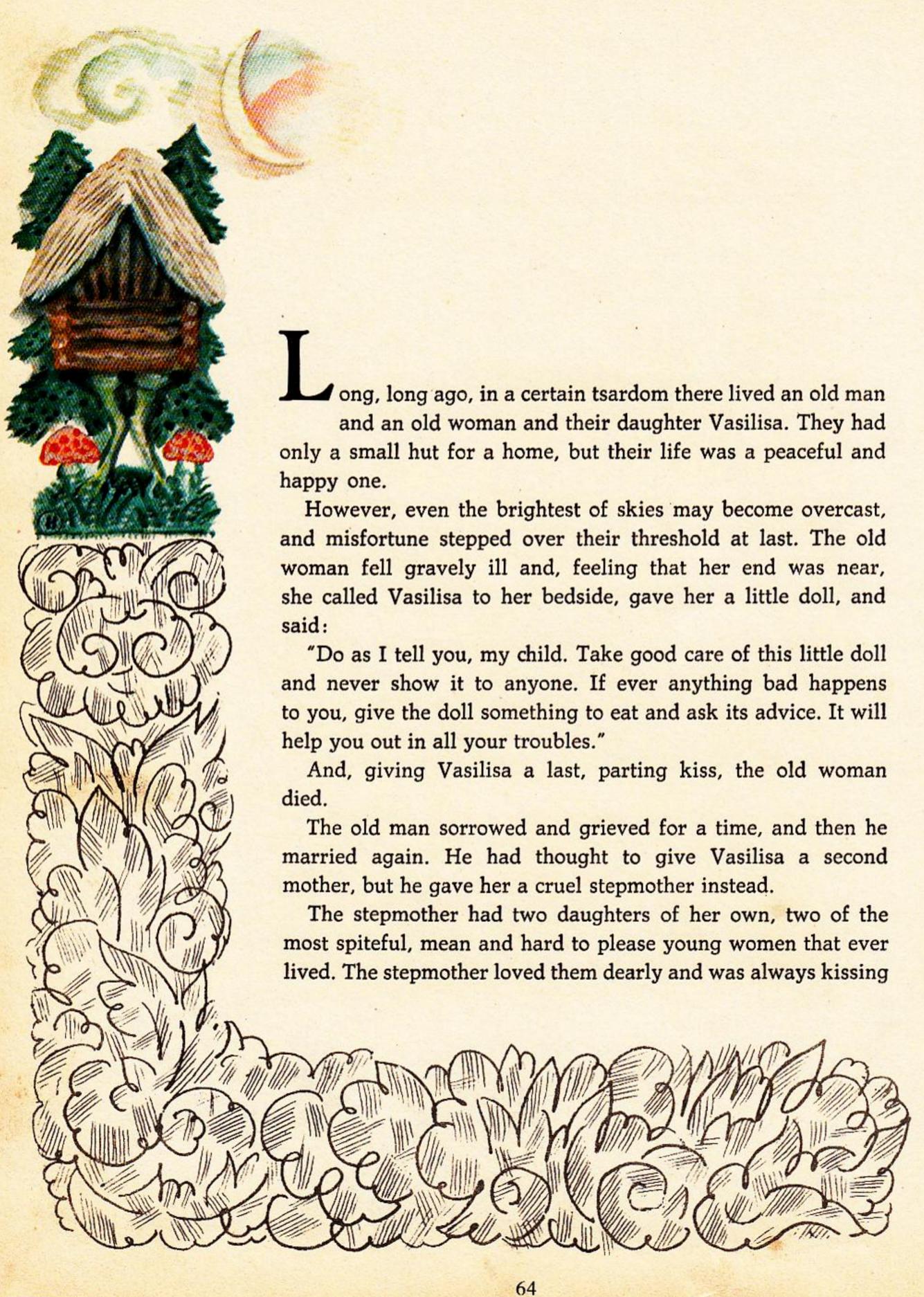
Then such a grand feast was held as the world had never seen. Emelya married Tsarevna Marya and began to rule the realm and they both lived happily ever after.

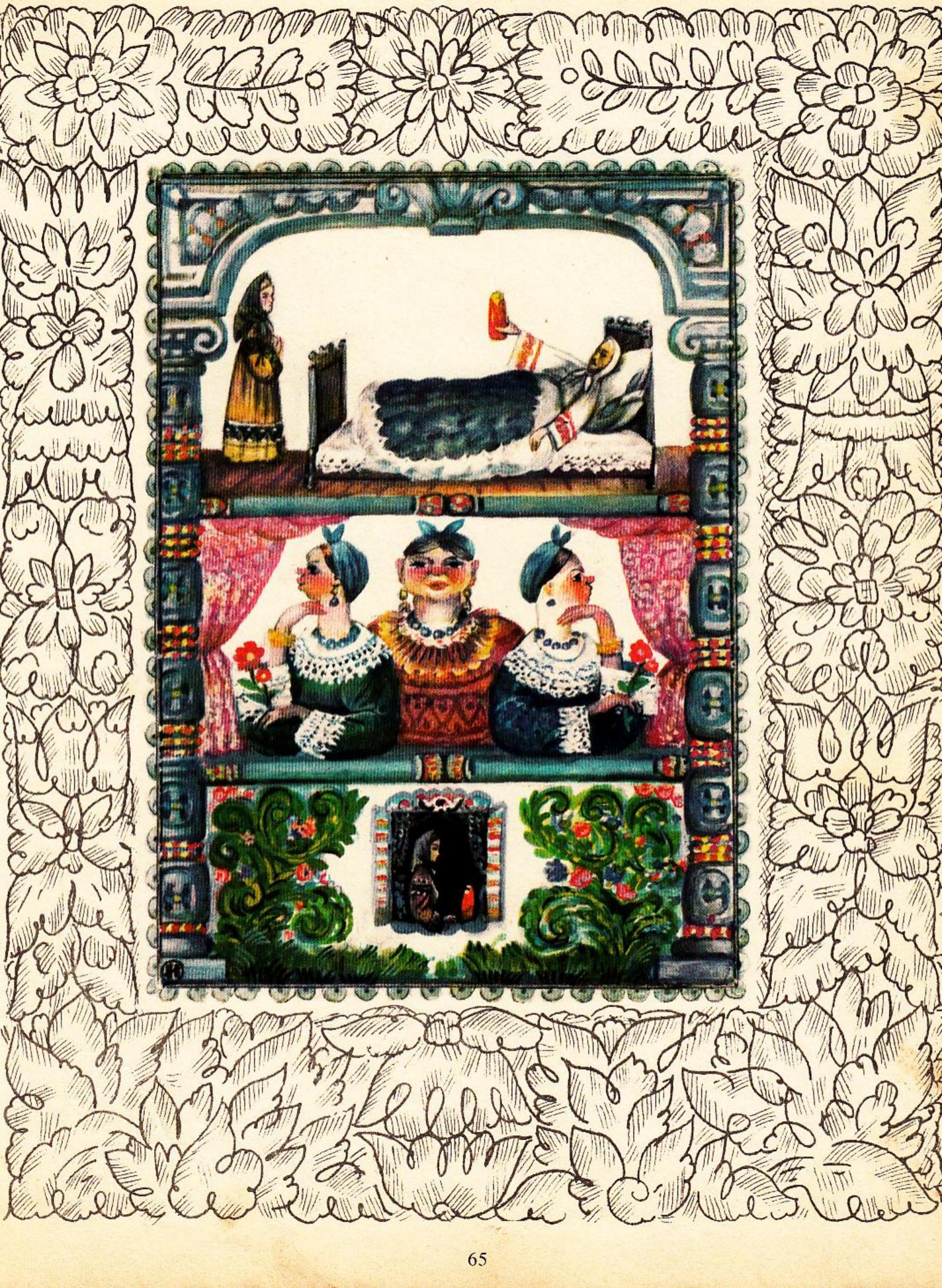
And that is my faithful tale's end, while he who listened is

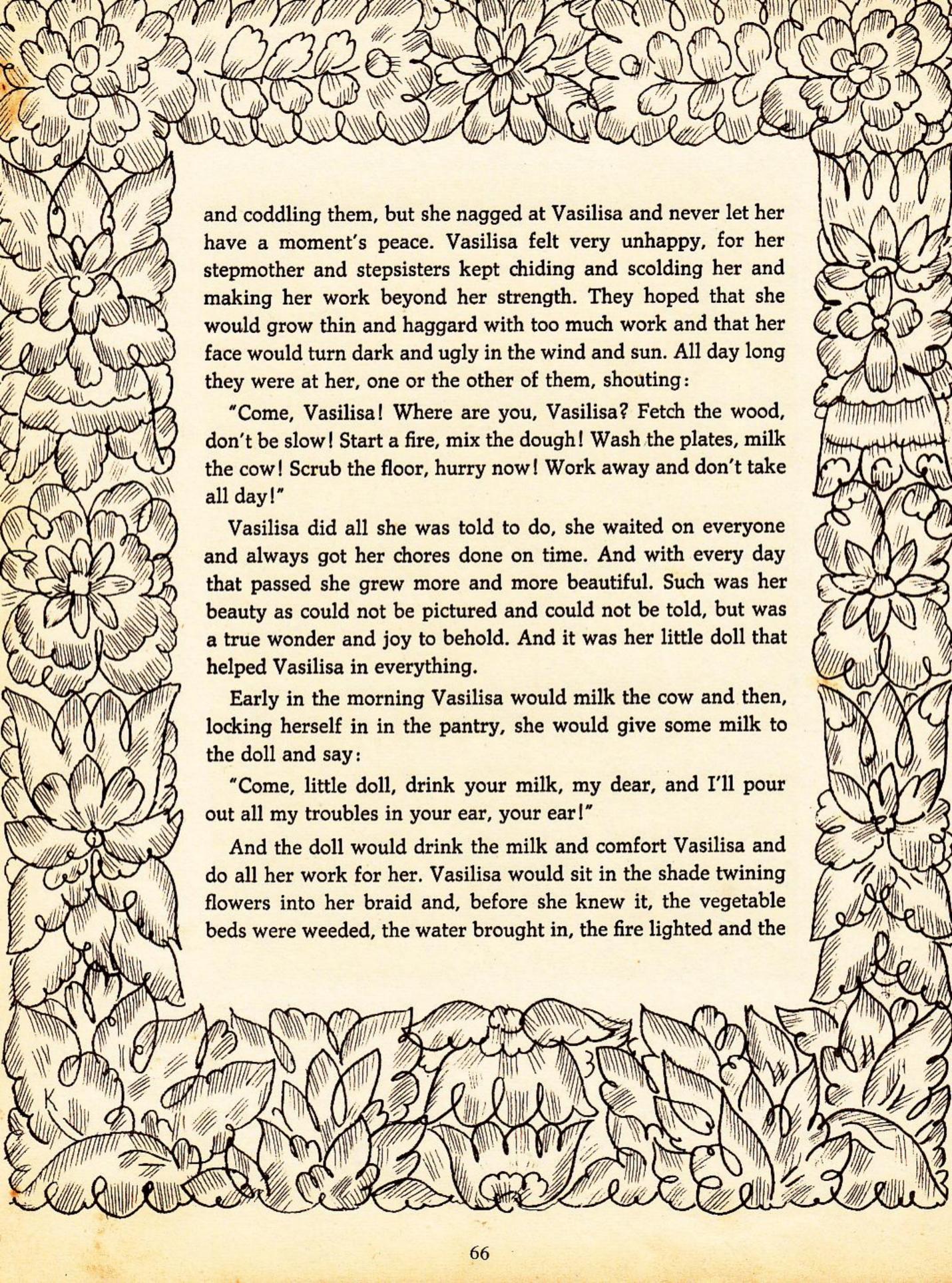
my own true friend.



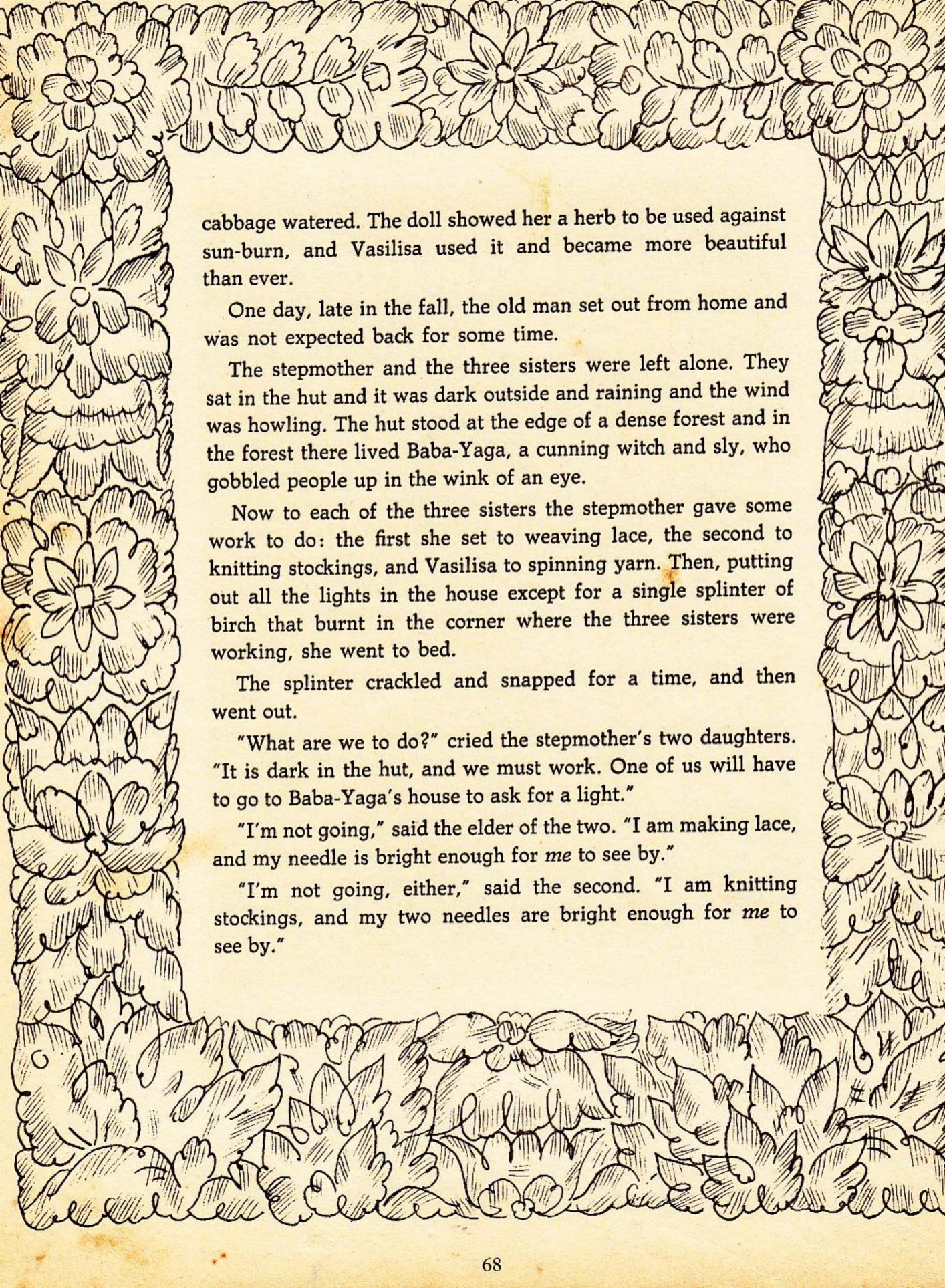




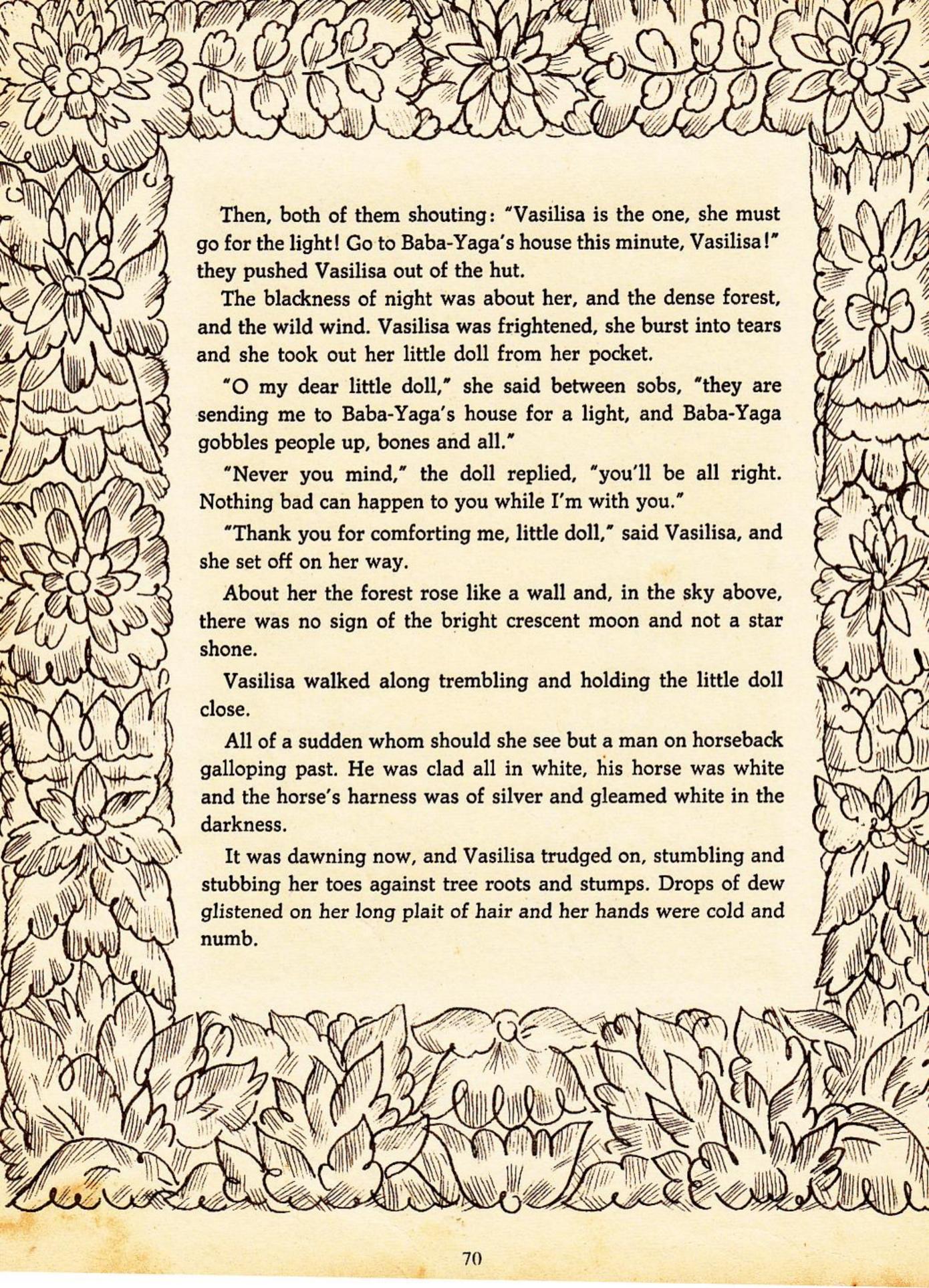




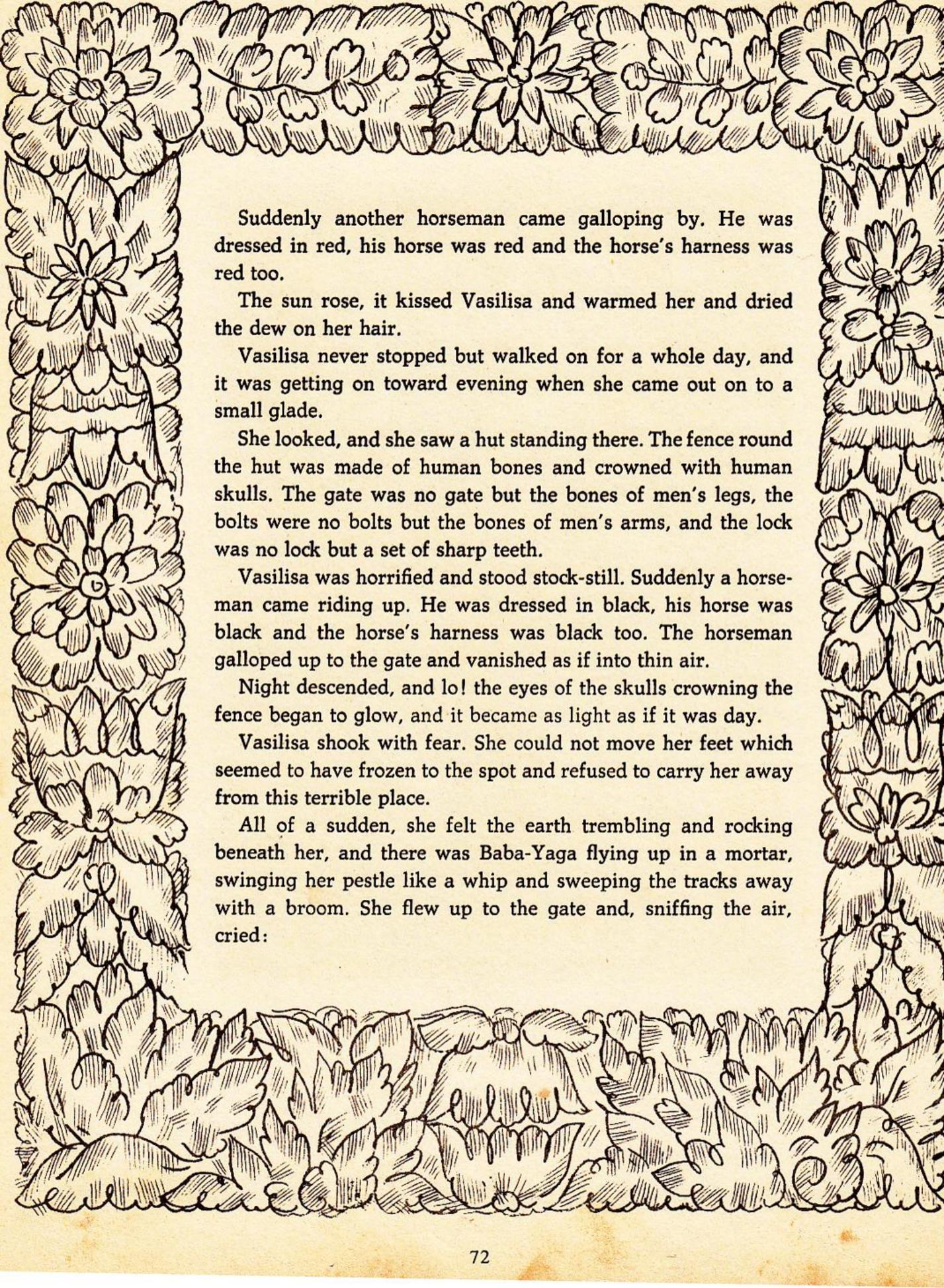


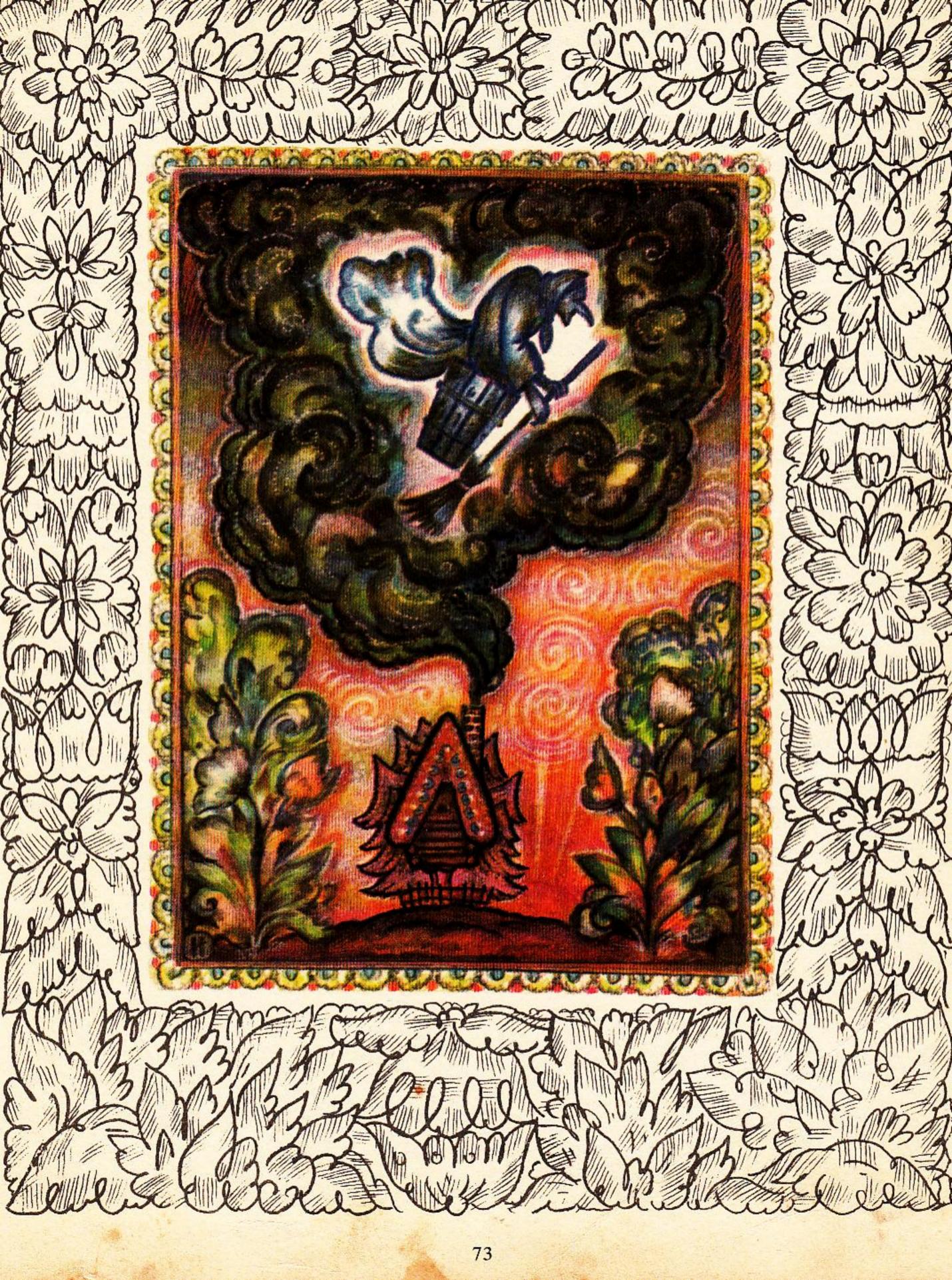


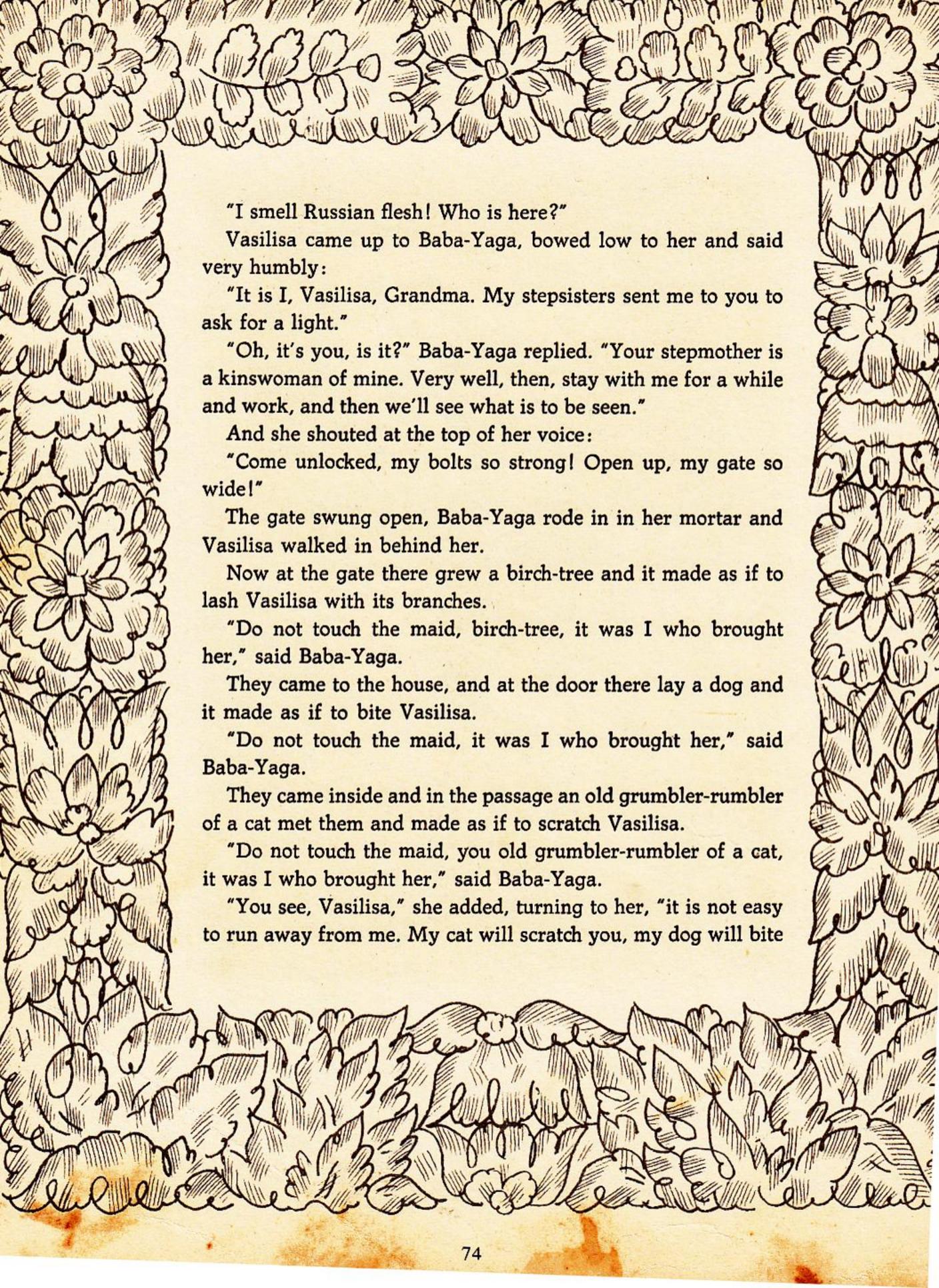




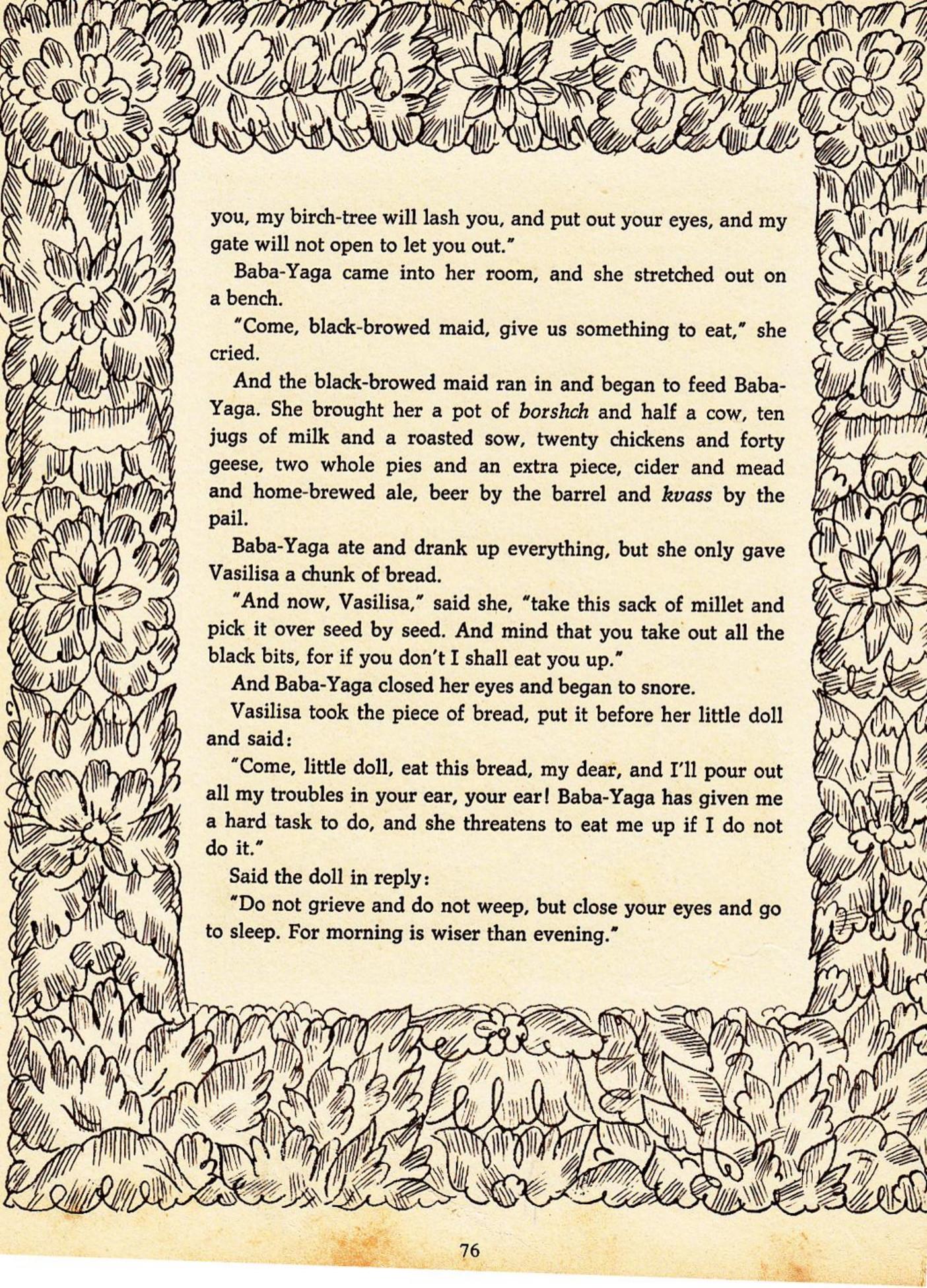




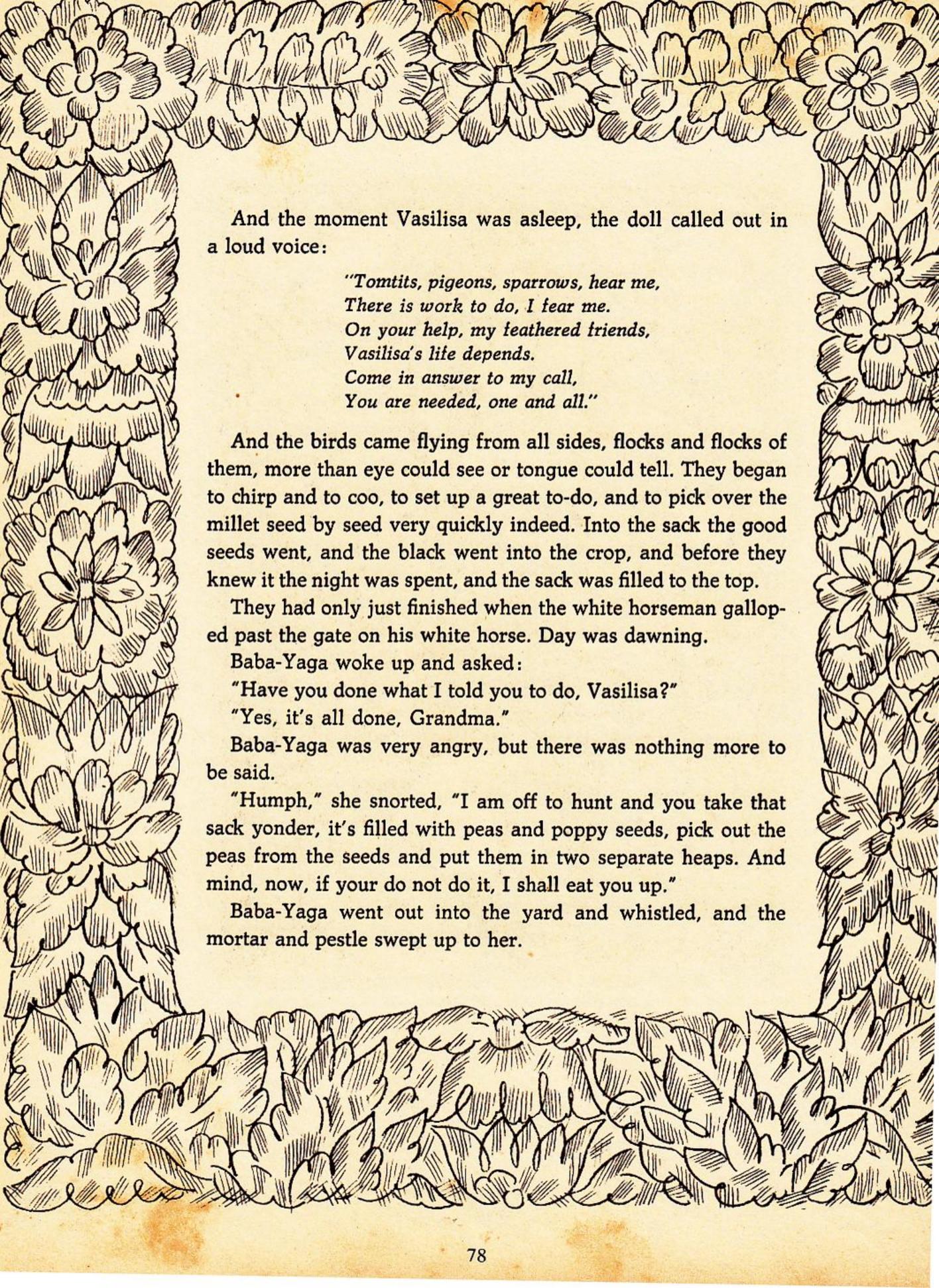


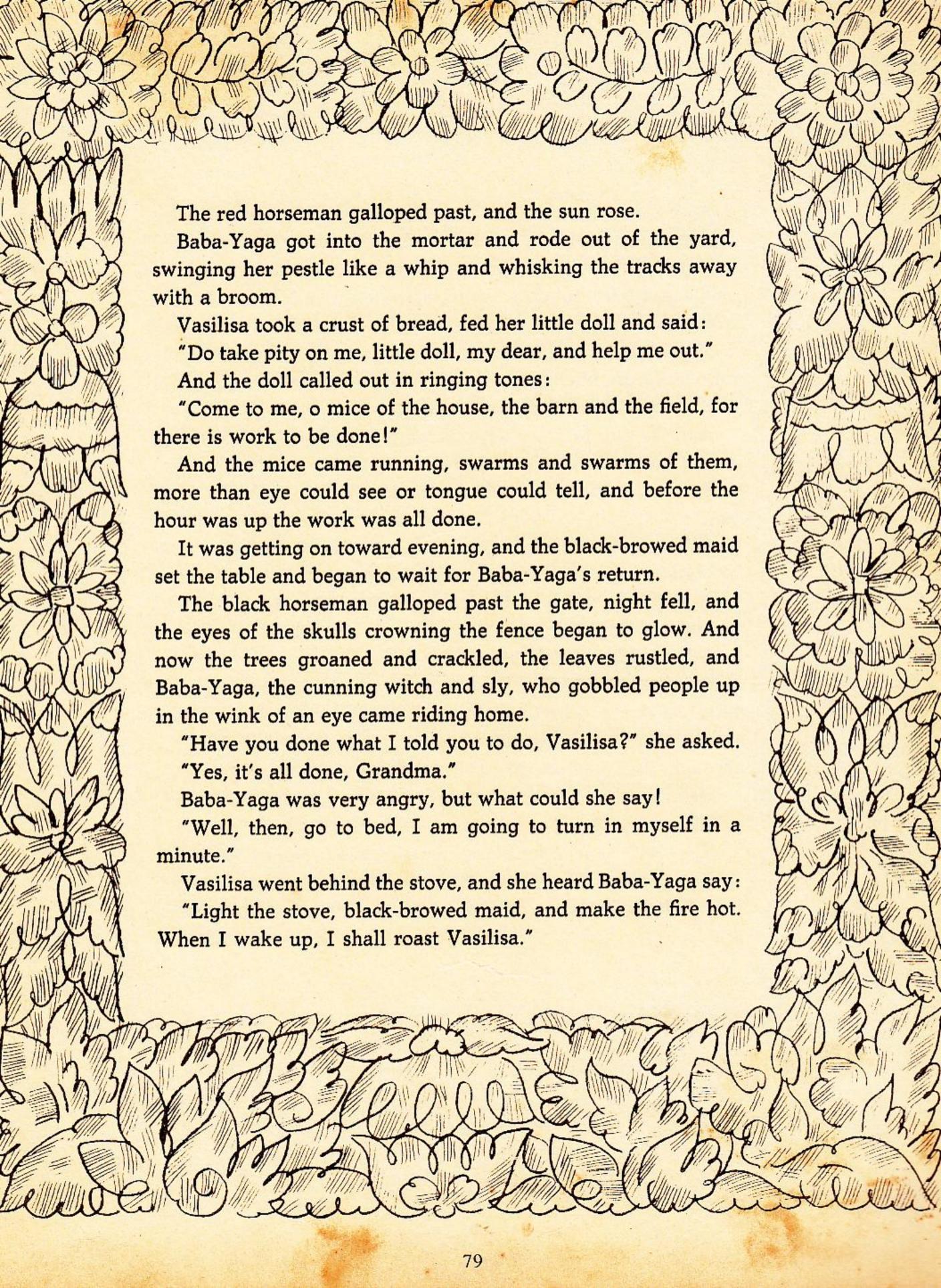


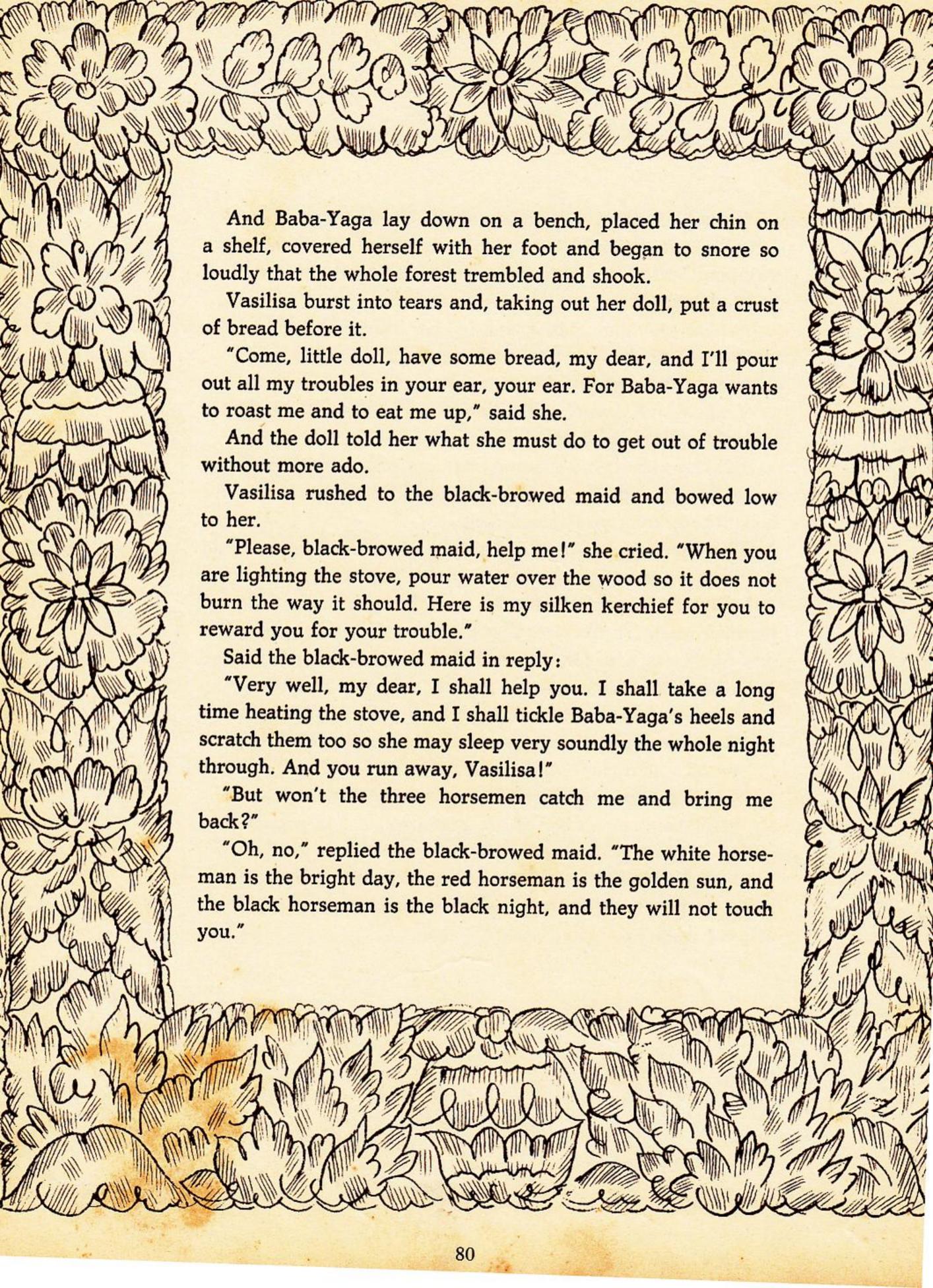


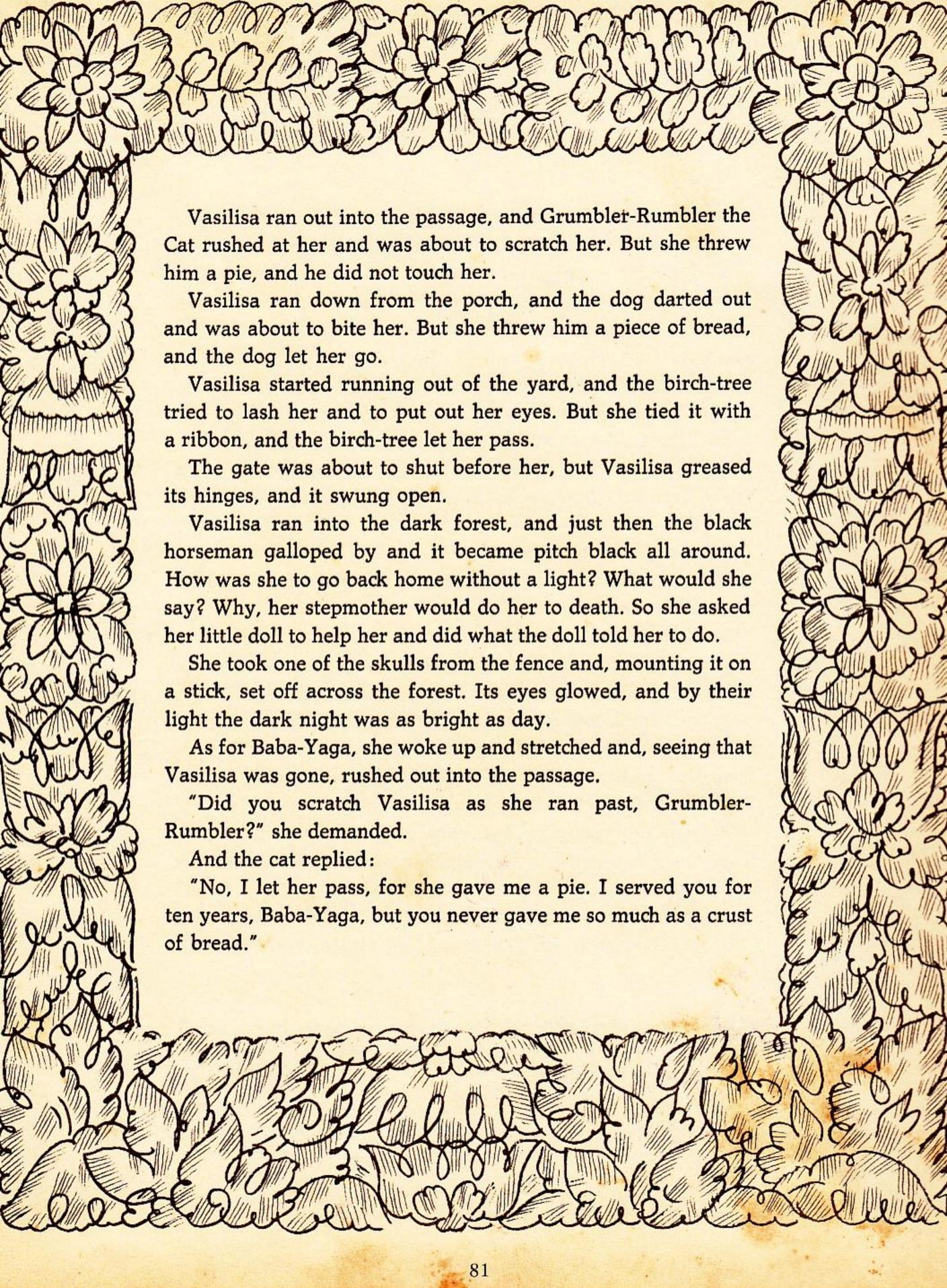


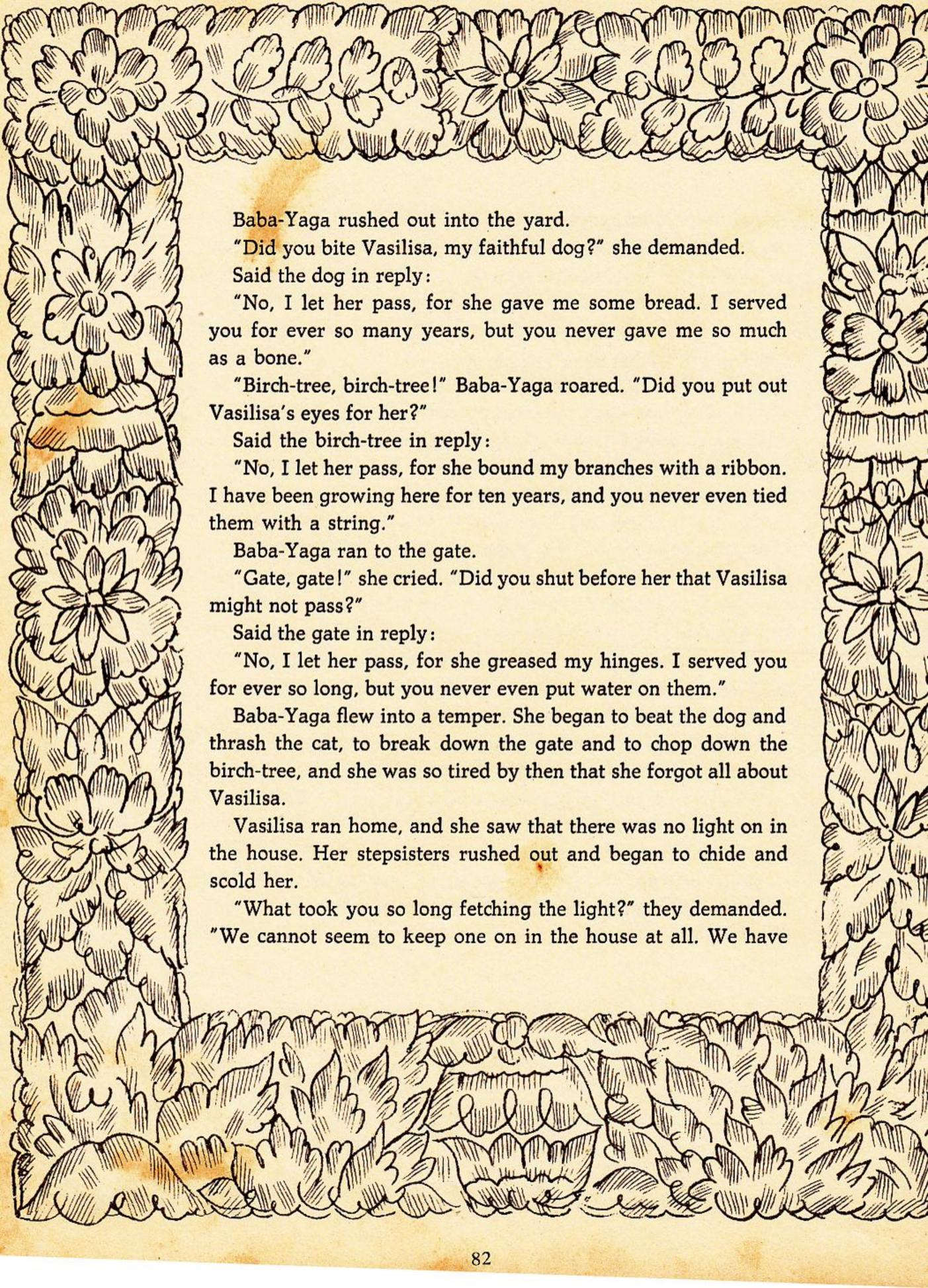


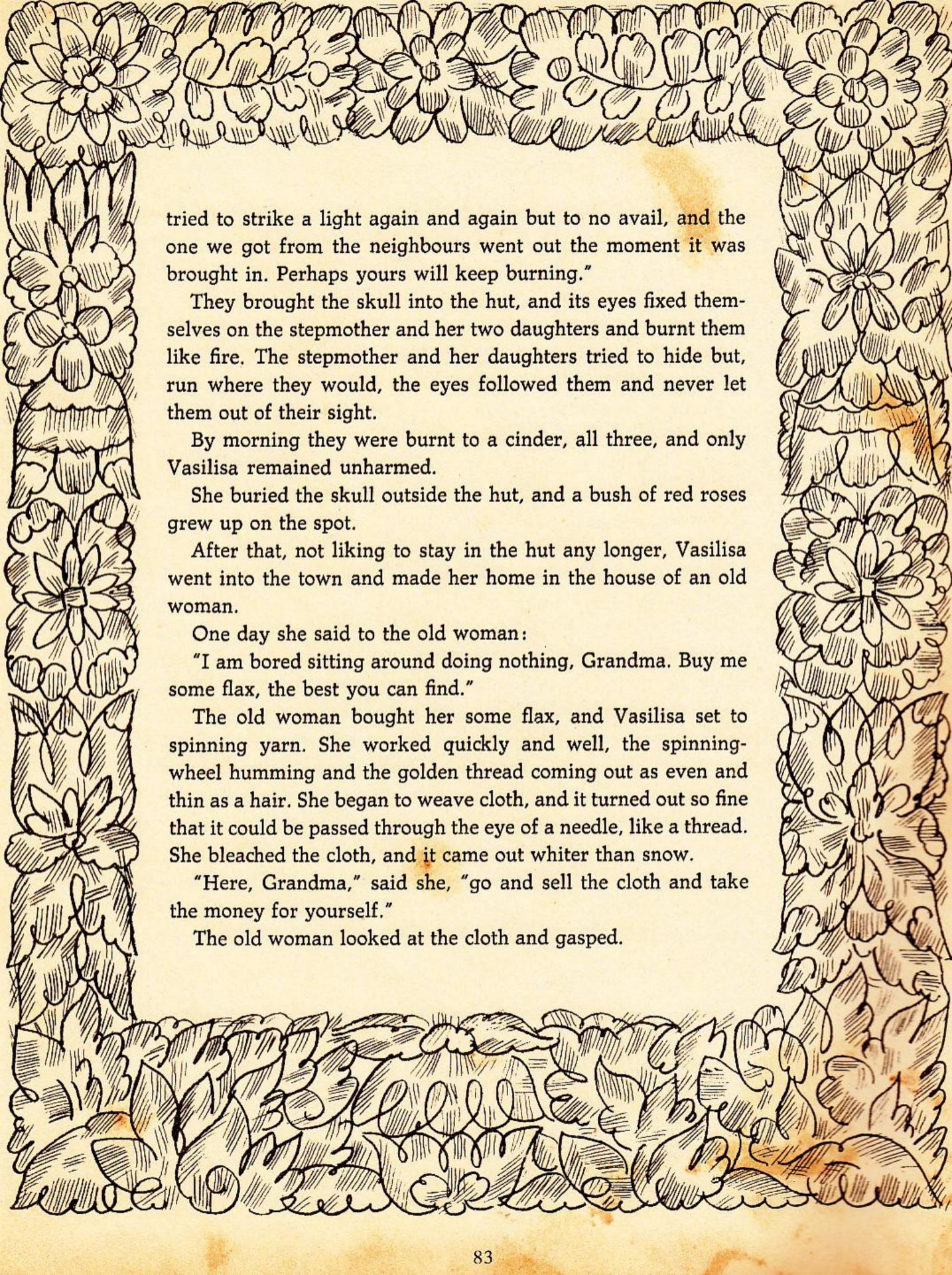


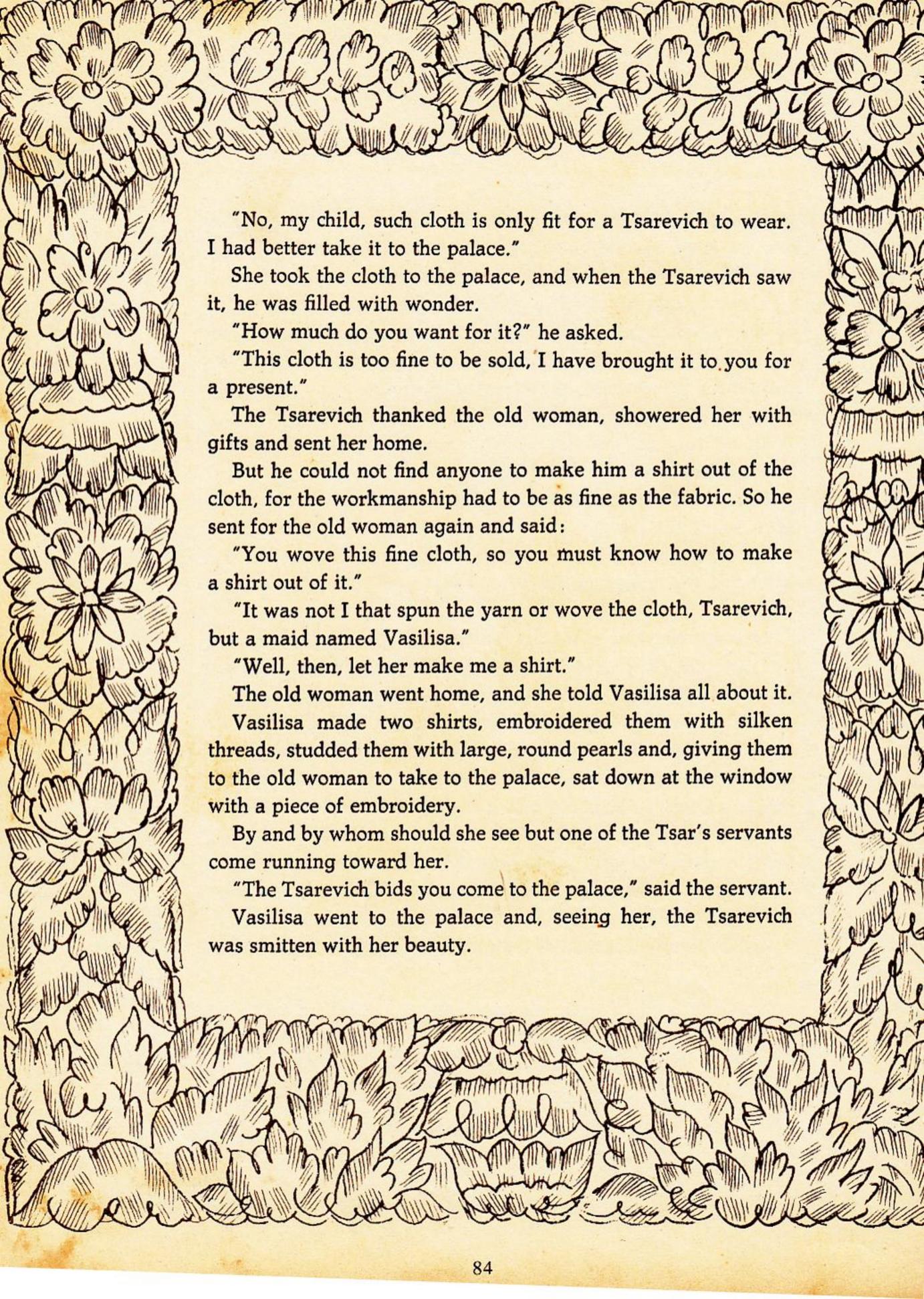


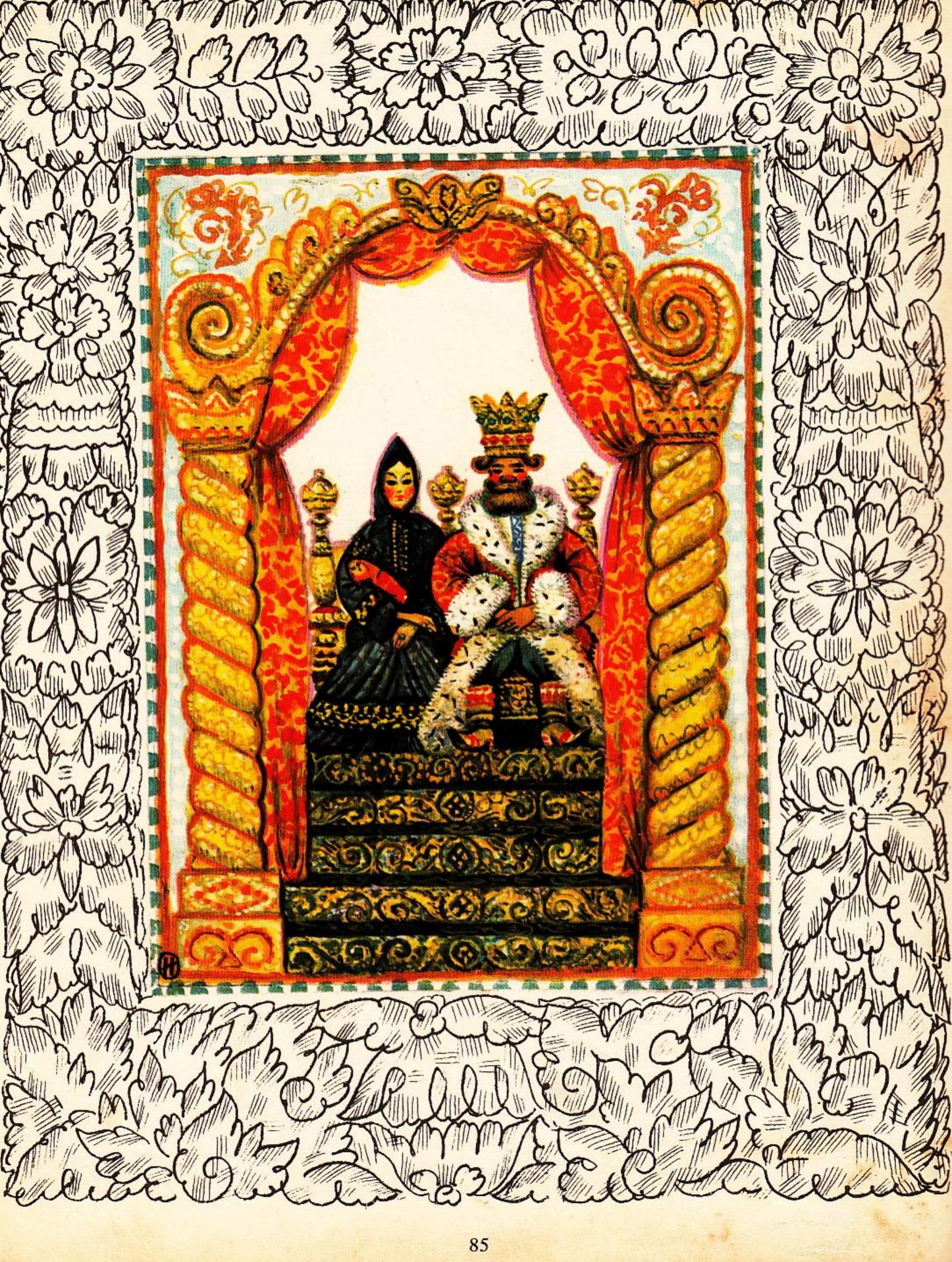


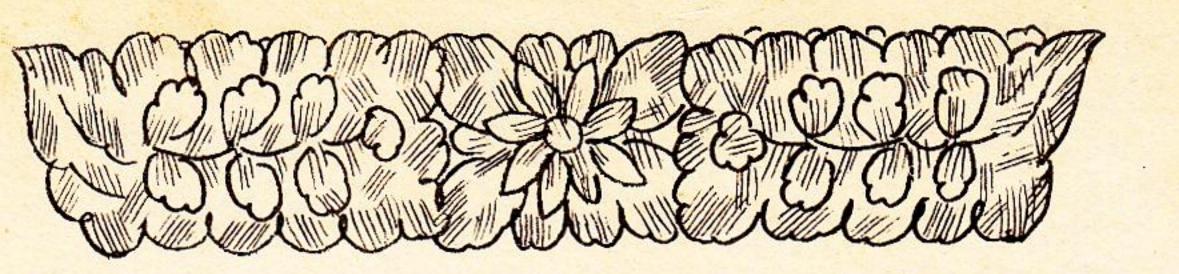












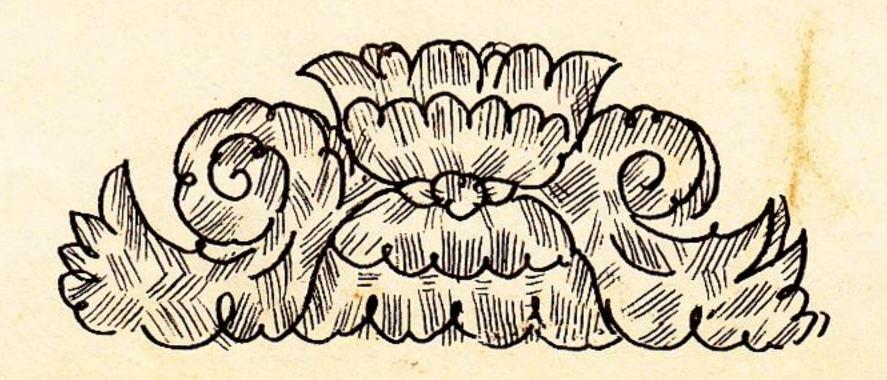
"I cannot bear to let you go away again, you shall be my wife," said he.

He took both her milk-white hands in his and he placed her in the seat beside his own.

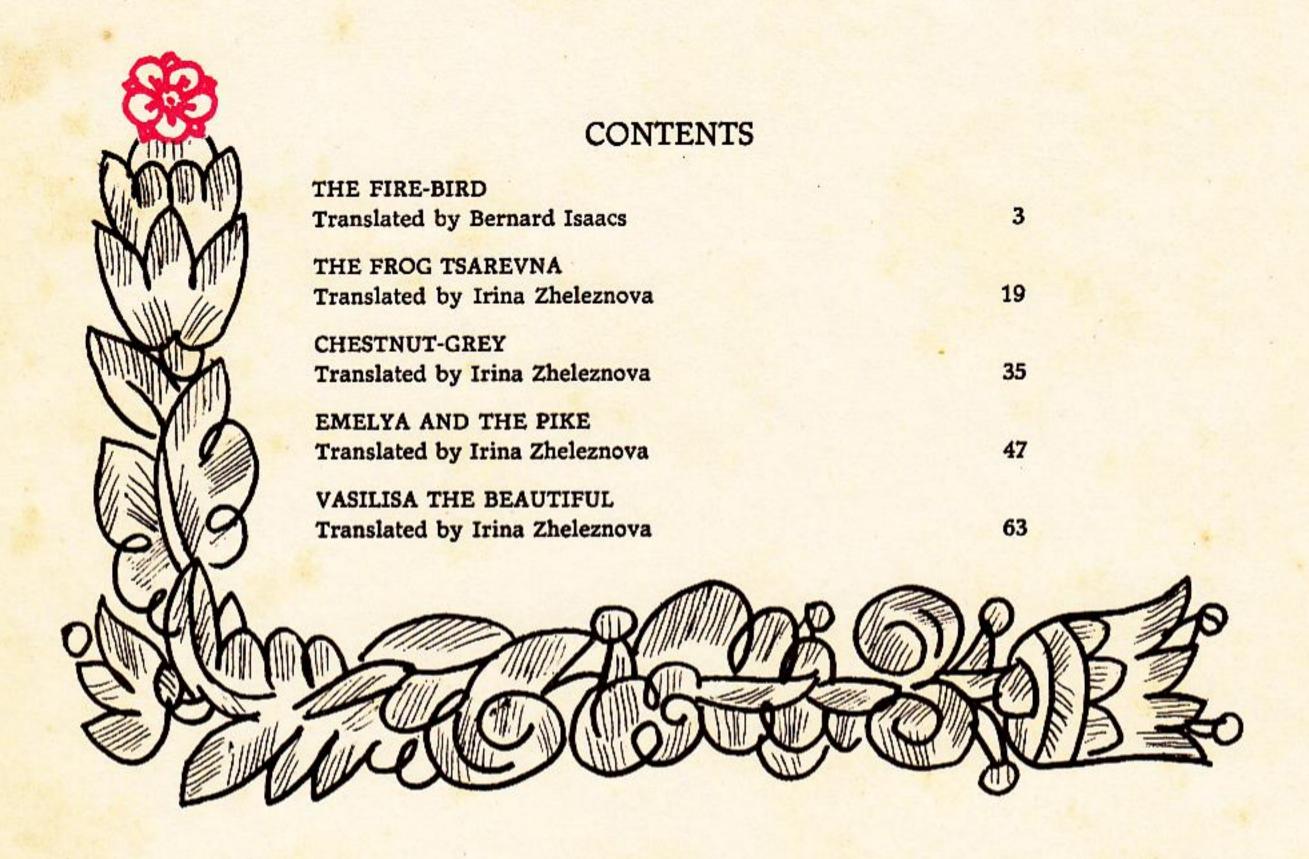
And so Vasilisa and the Tsarevich were married, and, when Vasilisa's father returned soon afterwards, he made his home in the palace with them.

Vasilisa took the old woman to live with her too, and, as for her little doll, she always carried it about with her in her pocket.

And thus did they live for many a day and wait for us all to come for a stay.







ЖАР-ПТИЦА На английском языке



Printed in the Union of Soviet Socialist Republics

